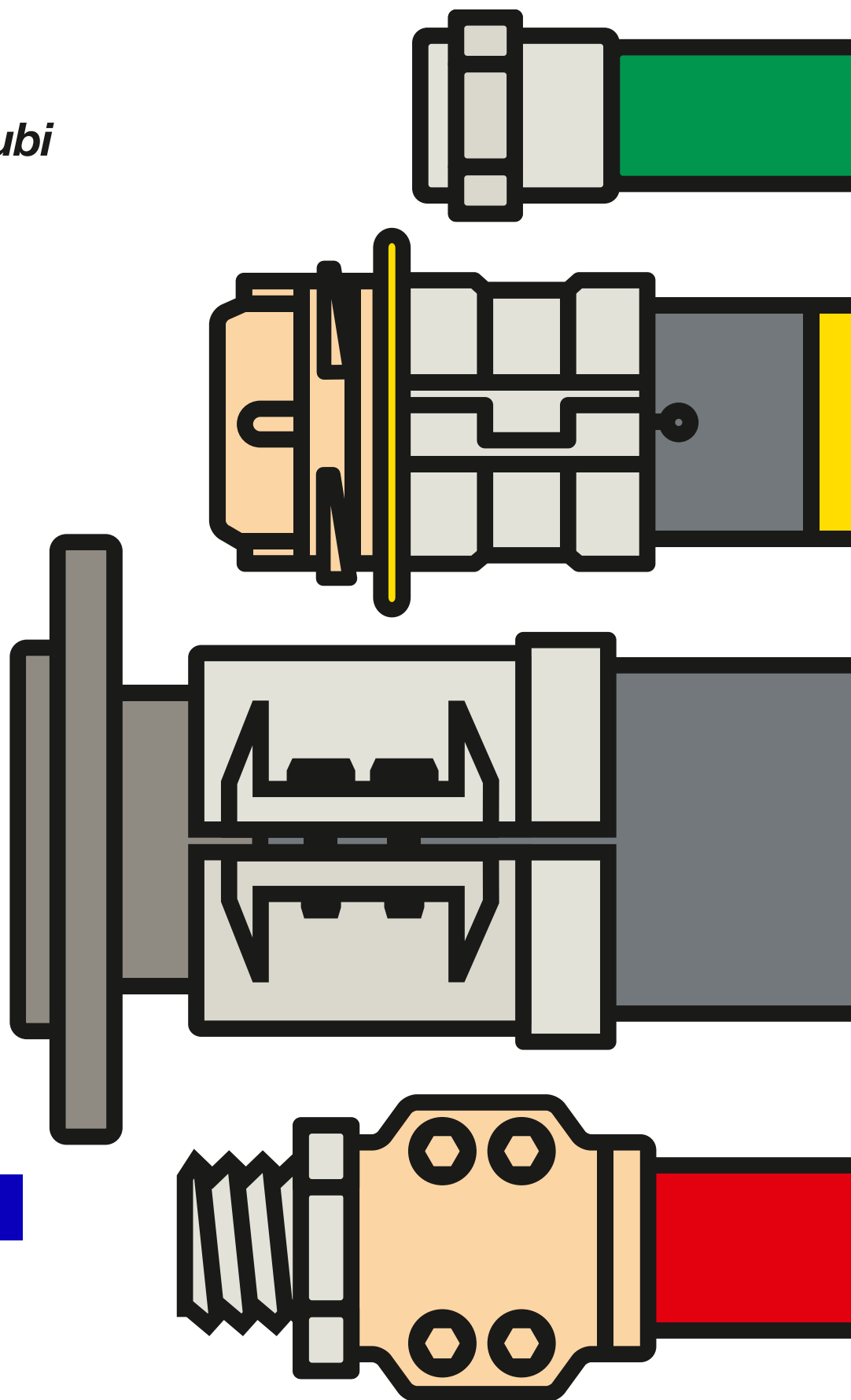


# Арматуры

*Hose Fittings*

*Raccords*

*Raccordi per tubi*



**ELAFLEX**

ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА For Hose Size			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР Thread Type + Size	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number
		ID mm	ID in.	OD mm	IG	Type

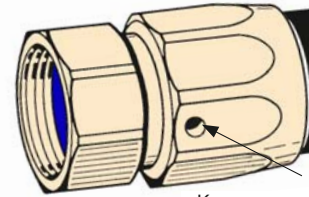


КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13 - 1/2"
0,13				G 3/4 (BSP)	M 13 - 3/4"
0,14				G 1 (BSP)	M 13 - 1"
0,13	16	5/8"	26	G 5/8 (BSP)	M 16 - 5/8"
0,14				G 3/4 (BSP)	M 16 - 3/4"
0,15				G 1 (BSP)	M 16 - 1"
0,17				M 30 x 1,5 <small>слева left</small>	M 16 - 30 LPG
0,14	19	3/4"	27	G 3/4 (BSP)	M 19 - 3/4" LC 1)
0,17				G 1 (BSP)	M 19 - 1" LC 1)
0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19 - 3/4"
0,18				G 1 (BSP)	M 19 - 1"
0,20				M 30 x 1,5 <small>слева left</small>	M 19 - 30 LPG
0,24				G 1 1/4 (BSP)	M 19 - 1 1/4"
0,28	25	1"	34	G 1 (BSP)	M 25 - 1" LC 1)
0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25 - 1"
0,27				G 1 1/4 (BSP)	M 25 - 1 1/4"
0,29				G 1 1/2 (BSP)	M 25 - 1 1/2"

Соединения для шлангов с муфтой и накидной гайкой (внутренняя резьба), подходит для самостоятельной сборки. Рабочее давление до 25 бар. Соответствует EN 14424 и военному стандарту ФРГ VG 95951. Таблицу химической стойкости см. на стр. 250.

Hose couplings (ferrule type) with union nut (female thread), suitable for self-assembly. Working pressure up to 25 bar. Meet EN 14424. Chemical resistance chart see page 250.

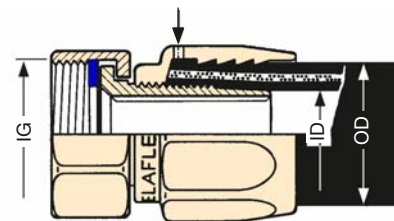


Контрольное отверстие / Control opening

Шланговый штуцер, муфта и гайка из латуни. Уплотнение из полиуретана

### Тип М

Hose tail, union nut and ferrule of brass. Captive seal polyurethane

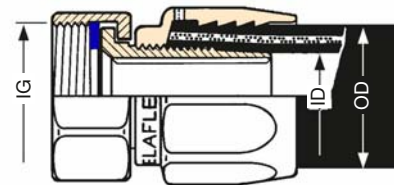


0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13 - 1/2" cr
0,13				G 3/4 (BSP)	M 13 - 3/4" cr
0,14	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16 - 3/4" cr
0,15				G 1 (BSP)	M 16 - 1" cr
0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19 - 3/4" cr
0,18				G 1 (BSP)	M 19 - 1" cr
0,20	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21 - 1" cr
0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25 - 1" cr
0,27				G 1 1/4 (BSP)	M 25 - 1 1/4" cr

Конструкция как у типа М, только гайка и муфта хромированные. Уплотнение из полиуретана

### Тип М-ср

Same as Type M, but union nut and ferrule chrome plated. Captive seal polyurethane

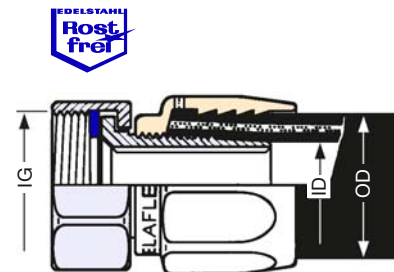


0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13 - 1/2" SS
0,13				G 3/4 (BSP)	M 13 - 3/4" SS
0,13	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16 - 3/4" SS
0,14				G 1 (BSP)	M 16 - 1" SS
0,14				G 1 (BSP)	M 16 - 1" AdBlue 2)
0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19 - 3/4" SS
0,18				G 1 (BSP)	M 19 - 1" SS
0,20	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	(M 21 - 1" AdBlue) 2)
0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25 - 1" SS
0,27				G 1 1/4 (BSP)	M 25 - 1 1/4" SS

Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571. Гайка из нержавеющей стали 1.4571 (1.4408). Муфта из латуни, хромированная. Уплотнение из PTFE.

### Тип М-SS

Hose tail of stainless steel 1.4571. Union nut of 1.4571 (1.4408). Ferrule brass, chrome plated. Captive seal PTFE



G = резьба согласно DIN EN ISO 228  
G = acc. to EN ISO 228 / BSP parallel

1) для шлангов типа LCMix, см. на стр. 111 / for hose type LC-Mix, page 111

2) Штуцер SS, гайка + муфта Ms хромированные / Hose tail SS, union nut + ferrule brass, chrome plated

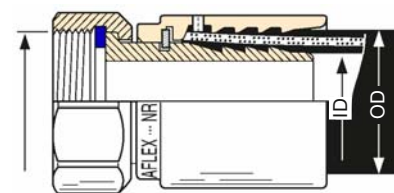
0,15	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16 - 3/4" NR
0,16				G 1 (BSP)	M 16 - 1" NR
0,09	19	3/4"	31	G 1 (BSP)	M 19 - 1" NR 3)
0,09	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21 - 1" NR
0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25 - 1" NR
0,15	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16 - 3/4" NR cr 4)
0,16				G 1 (BSP)	M 16 - 1" NR cr 4)
0,09	19	3/4"	31	G 1 (BSP)	M 19 - 1" NR cr 3)
0,09	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21 - 1" NR cr 3)
0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25 - 1" NR cr 4)

Монтированные на заводе соединения с муфтой и накидной гайкой (внутренняя резьба), не подлежащие демонтажу. Размеры согласно DIN EN 14424. Рабочее давление до 25 бар. Поставка только в собранном виде укомплектованным шлангопроводом, так как монтаж производится с применением специального оборудования.

Шланговый штуцер, муфта и гайка из латуни. Уплотнение из полиуретана.

### Тип М-NR

Hose tail, union nut and ferrule brass. Captive seal polyurethane.



Factory assembled hose couplings ferrule type with union nut (female thread), non-reattachable. Dimensions acc. EN 14424. Working pressure up to 25 bar. Only available as complete hose assembly because a special machine is needed.

3) Штуцер + муфта из алюминия, не хромированные / Hose tail + ferrule of aluminium, not chrome plated

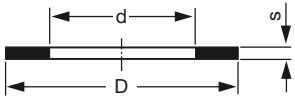
4) Муфта и гайка хромированные / Union nut + ferrule chrome plated

# Специальные типы + аксессуары · Special Types + Accessories

1

## Запасные уплотнения

для шланговых соединений с накидной гайкой (внутренняя резьба).



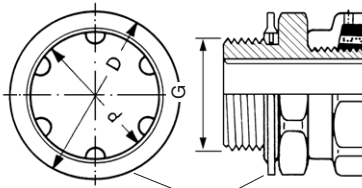
## Spare Seals

for hose fittings with union nut.

для for	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
G 1/2"	20	13	2	Полиуретан/polyurethane	VD 20/13
				PTFE	TD 20/13
W 21,8 x 1/14" слева	22	12	2	Полиуретан/polyurethane	VD 22/12
G 5/8"	23	16	2	Полиуретан/polyurethane	VD 23/16
G 3/4"	26	19	2	Полиуретан/polyurethane	VD 26/19
				Thermорас	HBD 26/19
				PTFE	TD 26/19
ZV 201-4 M 30 x 1,5	30	21	2	Полиуретан/polyurethane	VD 30/21
G 1"	33	24	2	Полиуретан/polyurethane	VD 33/24
				Thermорас	HBD 33/24
				PTFE	TD 33/24
G 1 1/4"	42	28	2	Полиуретан/polyurethane	VD 42/28
				Thermорас	HBD 42/28
				PTFE	TD 42/28

Специальное уплотнение **NYD** из полиуретана, для шланговых соединений с внешней резьбой и резьбовой канавкой. Применяется, когда резьбовое соединение с плоскими уплотнениями с внутренней стороны не может обеспечить достаточной герметичности.

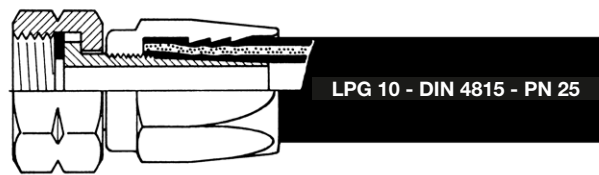
D	d	G	Номер заказа Part No.
34,8	28,5	3/4"	NYD 3/4"
42,5	35,0	1"	NYD 1"



Тип NYD

Special washer **NYD** of polyamide, for **male** threaded fittings with recess. Can be used, if no safe tightness can be achieved on the female side with flat sealing thread connections. Not suitable for NPT thread.

Специальный тип для шланга LPG 10 для сжиженного газа, с арматурой многоразового использования (тип с муфтой) полностью из латуни, с гайкой с левосторонней резьбой. 21,8 x 1/14" слева и уплотнением из вулколлана VD 22/12.



LPG 10 - DIN 4815 - PN 25

Special type for LP-gas hose LPG 10, with reusable fitting (ferrule type) of brass, with union nut with lefthand thread W 21,8 x 1/14" left and captive seal of polyurethane.

## Монтажный ключ EW 15 / 25

Для монтажа шланговых соединений с муфтой многоразового использования DN 16 – 25. Из хромированной и оцинкованной стали.

D 1 mm	D 2 mm	D 3 mm	D 4 mm	Номер заказа Part Number
f. DN 16	f. DN 19	f. DN 21	f. DN 25	EW – 15/25

## Box Spanner EW 15/25

For assembly of reusable hose fittings (ferrule type) DN 16 – DN 25. Of steel, zink plated and chromated.

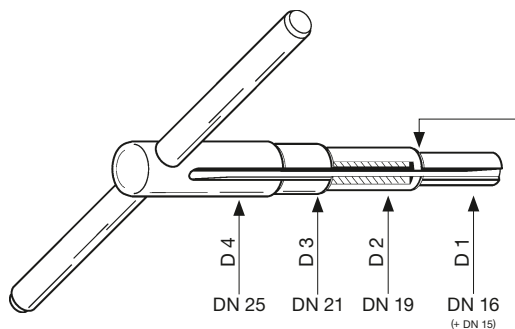
## Двойной гаечный ключ

из инструментальной стали. Для раздаточных кранов ZVA и шланговых соединений ELAFLEX.

SW 1 mm	SW 2 mm	Номер заказа Part Number
36	41	EW – M 36/41
41	46	EW – M 41/46

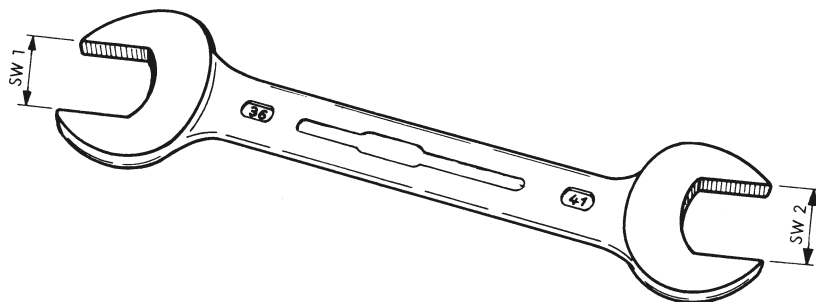
## Double Head Wrench

of carbon steel. For 'ZVA' nozzles and hose couplings



Ключ для демонтажа старых прессованных конических штуцеров ZV 201/203

Barb for disassembling of old 'presscone' hose fittings ZV 201/203



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ГРУППА 2 Section	МАССА <i>Weight Approx.</i> ≈ kg	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА <i>For Hose Size</i>			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР <i>Thread Type + Size</i>	НОМЕР ЗАКАЗА <i>Part Number</i>
		ID mm	ID in.	OD mm	AG	Type
0,11 0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	V 13-1/2"	
				1/2" NPT (API)	V 13-1/2" NPT	
				G 3/4 (BSP)	V 16-3/4"	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT	
0,15 0,16 0,16	16	5/8"	26	3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT	
				G 1 (BSP)	V 16-1"	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-1" BSPT	
				G 3/4 (BSP)	V 19-3/4"	
0,17 0,17 0,17	19	3/4"	31	3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-3/4" BSPT	
				3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT	
				G 1 (BSP)	V 19-1"	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-1" BSPT	
0,20 0,20	19	3/4"	27	G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" LC	
				G 1 (BSP)	V 19-1" LC	
0,21 0,24 0,25 0,25	25	1"	37	G 1 (BSP)	V 21-1"	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25-1" BSPT	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4"	
0,22 0,23 0,36	25	1"	34	G 1 (BSP)	V 25-1" LC	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT LC	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" LC	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" LC	
0,15 0,16 0,16	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT cr	
				3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT cr	
				G 1 (BSP)	V 16-1" cr	
0,17 0,17 0,17	19	3/4"	31	1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-1" BSPT cr	
				G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-3/4" BSPT cr	
				3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT cr	
0,20 0,21 0,21	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	V 19-1" cr	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-1" BSPT cr	
				G 1 (BSP)	V 21-1" cr	
				G 1 (BSP)	V 21-1" cr	
0,24 0,25 0,25	25	1"	37	G 1 (BSP)	V 25-1" cr	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25-1" BSPT cr	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT cr	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT cr	
0,11 0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	V 13-1/2" SS	
				1/2" NPT (API)	V 13-1/2" NPT SS	
				G 5/8 (BSP)	V 16-5/8" SS	
				G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" SS	
0,15 0,16 0,17	16	5/8"	26	3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT SS	
				G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" SS	
				G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" SS	
				3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT SS	
0,17 0,20 0,24	19	3/4"	31	G 1 (BSP)	V 19-1" SS	
				G 1 (BSP)	V 25-1" SS	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT SS	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" SS	
0,25 0,27	25	1"	37	G 1 (BSP)	V 25-1" SS	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT SS	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" SS	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" SS	
0,15 0,16 0,17	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" NR	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT NR	
				G 1 (BSP)	V 16-1" NR	
				G 1 (BSP)	V 25-1" NR	
0,15 0,16 0,17	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" NR cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT NR cr	
				G 1 (BSP)	V 16-1" NR cr	
				G 1 (BSP)	V 16-1" NR cr	
0,24	25	1"	37	G 1 (BSP)	V 25-1" NR cr	
				G 1 (BSP)	V 25-1" NR cr	



Соединения для шлангов (с муфтой) с наружной резьбой, подходит для самостоятельной сборки. Рабочее давление до 25 бар. Соответствует EN 14424 и военному стандарту ФРТ VG 95951. Таблицу химической стойкости см. на стр. 250.

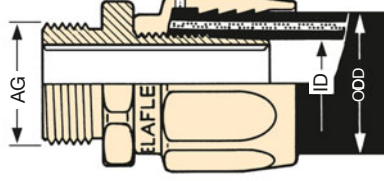
*Hose couplings (ferrule type) with male thread, suitable for self-assembly. Working pressure up to 25 bar. Meet EN 14424. Chemical resistance chart see page 250.*



Контрольное отверстие / control opening

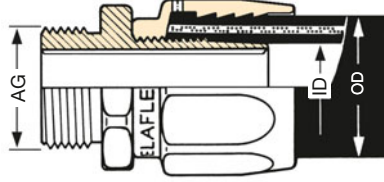
Шланговый штуцер и муфта: латунь

**Тип V**  
*Hose tail and ferrule of brass*



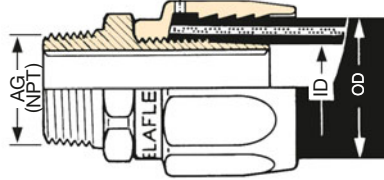
Шланговый штуцер и муфта: хромированная латунь

**Тип V-cr**  
*Hose tail and ferrule of brass, chrome plated*



Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571. Муфта: хромированная латунь

**Тип V-SS**  
*Hose tail with male thread of stainless steel 1.4571. Ferrule of brass, chrome plated*



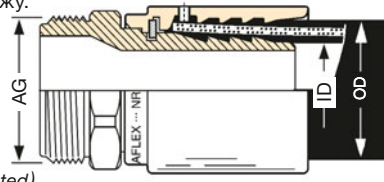
G = резьба согласно DIN EN ISO 228  
G = acc. to EN ISO 228 / BSP parallel

Соединения для шлангов с муфтой заводской сборки, не подлежащие демонтажу.

Шланговый штуцер и муфта: латунь (с: хромированный)

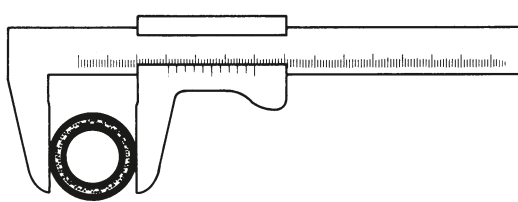
**Тип V-NR**  
*Hose tail and ferrule of brass (cr: chrome plated)*

*Factory assembled hose couplings (ferrule type), non-reattachable.*



Инструкция по монтажу шланговых соединений с муфтой · Assembly Instructions Ferrule Type

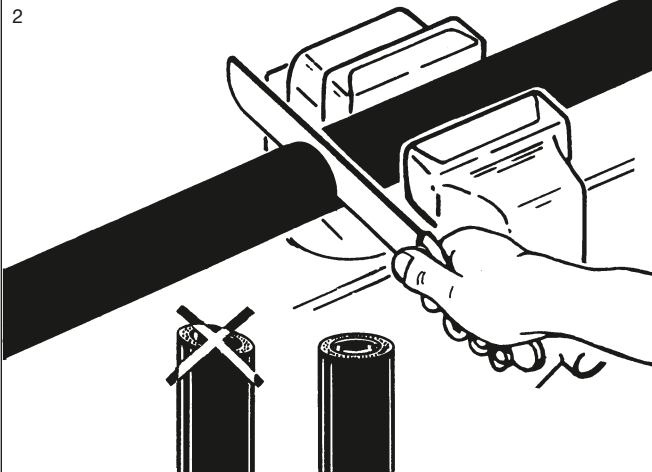
1



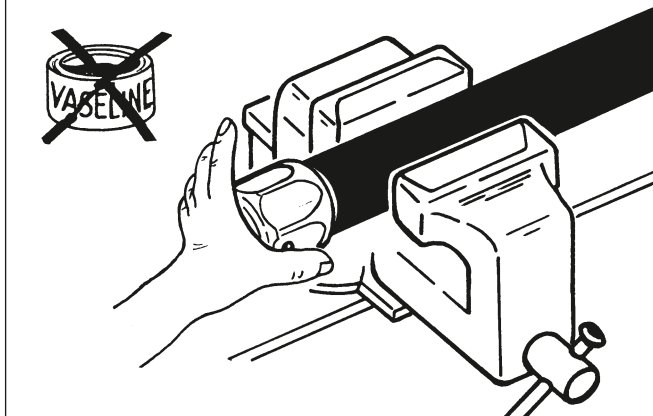
Перед монтажом необходимо убедиться, что внешний диаметр шланга соответствует указанному на обороте размеру 'OD'. Максимальный допуск отклонения в целях безопасности составляет  $\pm 0,5$  мм

Before assembly please check whether the outer diameter of the hose conforms with the 'OD' measure listed on leaflet. Maximum tolerance for safe assembly  $\pm 0,5$  mm

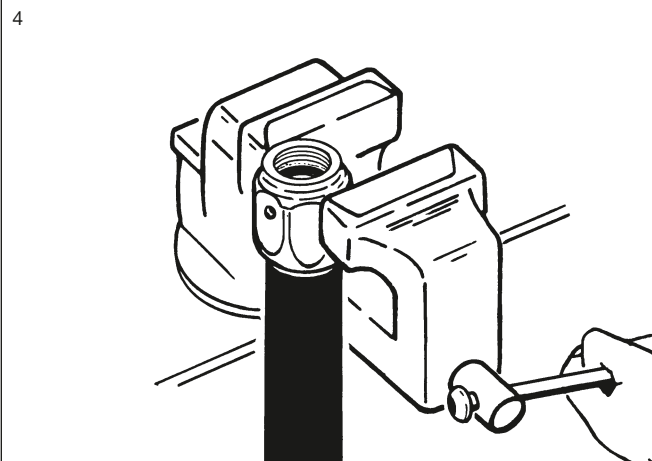
2



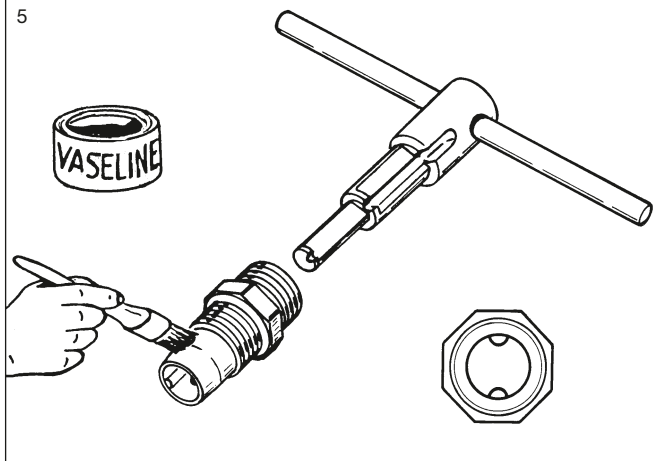
3



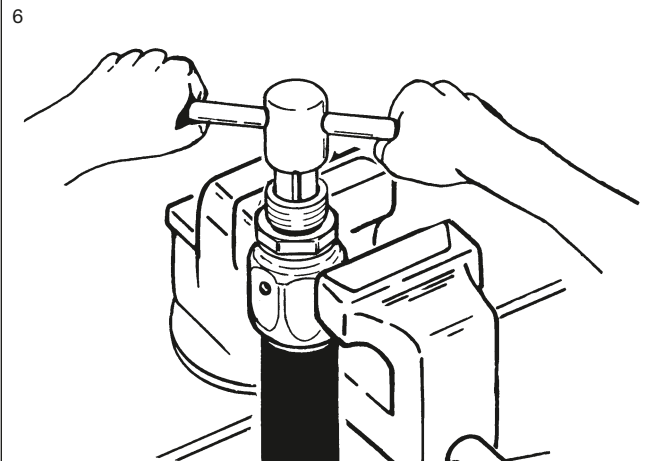
4



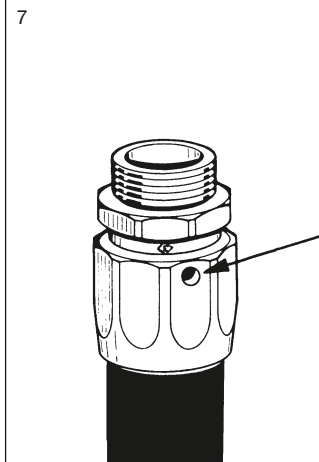
5



6



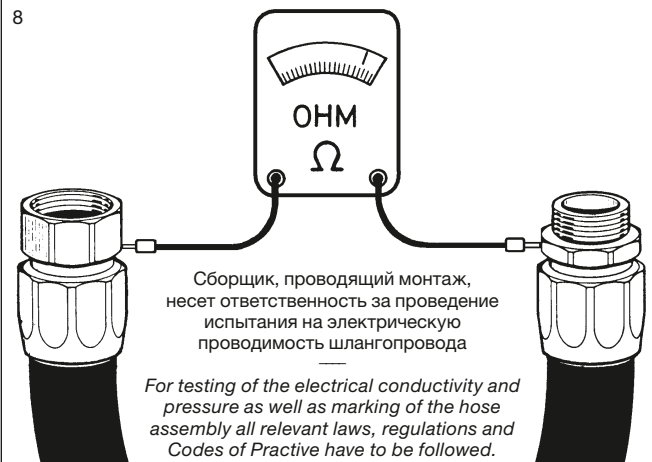
7



После монтажа штуцера, пожалуйста, проверьте, виден ли конец шланга через контрольное отверстие.

After assembly of the hose tail please check whether you can see the end of hose through the control opening.

8



Сборщик, проводящий монтаж, несет ответственность за проведение испытания на электрическую проводимость шлангопровода

For testing of the electrical conductivity and pressure as well as marking of the hose assembly all relevant laws, regulations and Codes of Practice have to be followed.

**ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА ОТ ПЕРЕЛОМА KS** из эластичного при низких температурах полиуретана - это эффективная защита и укрепление места соединения шланга с арматурами, которое наиболее сильно подвержено нагрузкам.

**KS устанавливается до монтажа шланговых арматур**

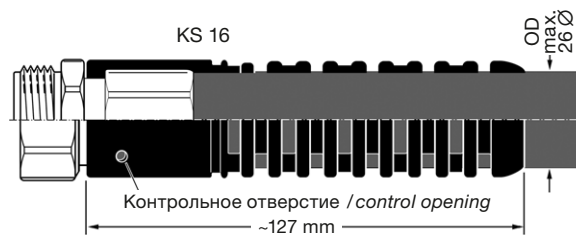
**ANTI-KINKING SLEEVE KS** of low temperature flexible polyurethane. Effective protection of the hose section near to the fittings which is subject to bending strain.

**KS must be mounted prior to assembly of the hose fitting.**

Шланги /  
Hoses  
DN 16  
OD max. 26 Ø

KS 16  
черный / black  
Специальные цвета  
по запросу  
Special colours  
on request

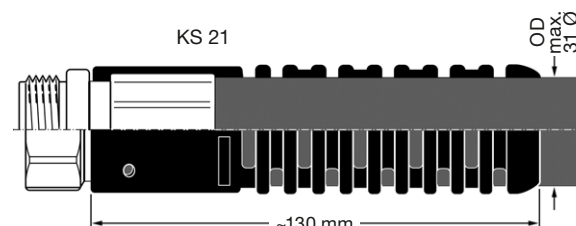
**Тип KS**



Шланги /  
Hoses  
DN 19  
+  
DN 21  
OD max. 31 Ø

KS 21  
черный / black  
синий / blue  
Специальные цвета  
по запросу  
Special colours  
on request

**Тип KS**



**Цветная насадка CS** о из эластичного при низких температурах полиуретана. Прочная и стабильная цветная маркировка для цветового обозначения вида топлива или фирменного цвета.

**CS** надевается сверху на защитную насадку **KS** до полного закрепления. **Ее можно монтировать и демонтировать неоднократно.**

Возможно нанесение рекламной информации или предупреждений (см. на обороте).

**COLOUR SLEEVE CS** of low temperature flexible polyurethane. Durable and colour stable identification for fuel grade or company colour.

**CS is pushed over the anti-kinking sleeve KS until it locks into place. It can be retrofitted or disassembled.**

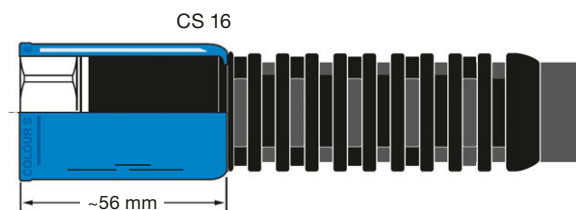
An imprint with advertisement or warnings is possible (see overleaf).

KS 16

CS 16

черный  
синий  
зеленый  
желтый  
красный  
оранжевый  
Специальные  
цвета  
black  
blue  
green  
yellow  
red  
orange  
special colours

**Тип CS**

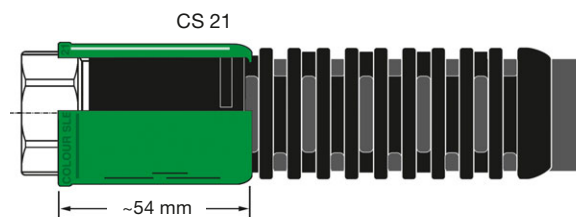


KS 21

CS 21

черный  
синий  
зеленый  
желтый  
красный  
оранжевый  
Специальные  
цвета  
black  
blue  
green  
yellow  
red  
orange  
special colours

**Тип CS**



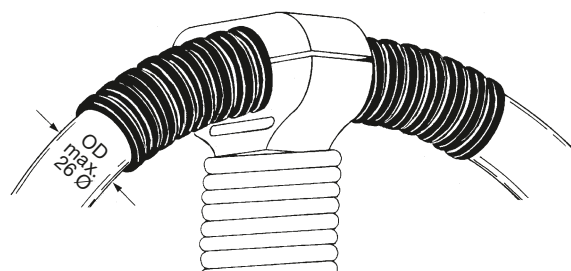
**ЗАЩИТНАЯ НАСАДКА ОТ ПЕРЕЛОМА KTFM** с прорезью, из эластичного при низких температурах полиуретана, темносерая. Подходит для последующей установки.

**ANTI-KINKING SLEEVE FOR SPRING MAST KTFM** with vertical slot, of cold flexible polyurethane (dark grey). Retrofitting possible.

Шланги /  
Hoses  
DN 16

KTFM 15

**Тип KTFM**



## Оттиски на цветных насадках

Цветные насадки ELAFLEX типа **CS** служат маркировочным обозначением вида топлива или цвета компании.

Для рекламы или важных указаний на цветные насадки можно нанести устойчивые к влиянию горячего оттиски, см. примеры внизу.

Цветную насадку типа CS можно менять и надевать позднее на защитную насадку KS.

## Imprint on Colour Sleeves

ELAFLEX Colour Sleeves **type CS** provide a clear emphasis on product grade or company colour.

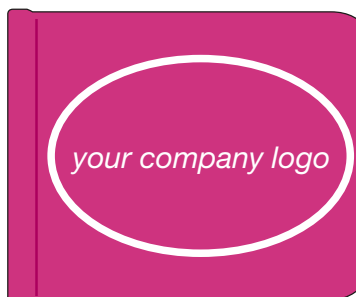
It is possible to print advertisement or messages on the colour sleeves, see examples below. The imprint is fuel resistant.

The Colour Sleeve can be retrofitted over the existing anti-kinking sleeve KS.

Примеры CS 16 / examples CS 16



Примеры CS 21 / examples CS 21



Для Вашего заказа нам необходимо:

- Тип и цвет цветной насадки
- Мотив в формате EPS или чертеж
- Количество заказываемых экземпляров (минимум 250 штук).

For your order we need:

- Type and colour of Colour Sleeve
- Design as EPS file or reproducible drawing
- Order quantity (minimum 250 pcs.).

ГРУППА 2 Section	МАССА	ФОРМА ГАЙКИ	РАЗМЕР ШЛАНГА			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР		НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx.	Nut Style	Hose Size			Thread Type + Size		Part Number
	≈ kg	Form	ID mm	ID in.	OD mm	IG		Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

0,3	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	MX 25-1"
0,3	K				G 1¼ (BSP)	MX 25-1¼"
0,3	K	32	1¼"	43-45	G 1¼ (BSP)	MX 32-1¼"
0,4	NK				G 1½ (BSP)	MX 32-1½"
0,5	R				G 2 (BSP)	MX 32-2"
0,5	NK	38	1½"	50-52	G 1½ (BSP)	MX 38-1½"
0,6	R				G 2 (BSP)	MX 38-2"
0,7	R	40	-	53-55	G 2 (BSP)	MX 40-2"
0,8	R				G 2 (BSP)	MX 50-2"
0,9	R	50	2"	63-67	G 2½ (BSP)	MX 50-2½"
1,1	R				G 2½ (BSP) <small>конич. герметич.</small>	(MX 50-2½" K)
1,2	R	63	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	MX 63-2½"
1,2	K				2½" NPSH паралл.	MX 63-2½" NPSH
1,5	R				G 3 (BSP)	MX 63-3"
1,2	R	65	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	(MX 65-2½")
1,5	R				G 3 (BSP)	(MX 65-3")
1,5	R	75	3"	89-92	G 3 (BSP)	MX 75-3"
1,5	NK				3" NPSH паралл.	MX 75-3" NPSH
1,9	F				5½" DIN 26017	MX 75-5½" Alu
3,0	R	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	MX 100-4"
5,0	F				5½" DIN 26017	MX 100-5½"
3,7	F				5½" DIN 26017	G ¾ 5½" L
2,0	F				5½" DIN 26017	MX 100-5½" Alu
2,5	R				5½" DIN 26017	RMX 100-5½" Alu

1) Другие материалы для уплотнений, например, для горячей воды и растворителей см. на стр. 228  
Other materials for seals, e.g. for hot water and solvents, see page 228

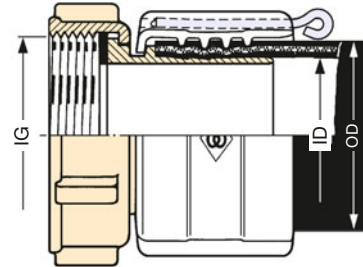
0,3	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	MX 25-1" SS
0,3	K				G 1¼ (BSP)	MX 25-1¼" SS
0,4	K				G 1¼ (BSP)	MX 25-1½" SS
0,4	K	32	1¼"	43-45	G 1¼ (BSP)	MX 32-1¼" SS
0,5	K				G 1½ (BSP)	MX 32-1½" SS
0,5	NK	38	1½"	50-5	G 2 (BSP)	MX 32-2" SS
0,5	K				G 1½ (BSP)	MX 38-1½" SS
0,7	NK				G 2 (BSP)	MX 38-2" SS
0,8	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	MX 50-2" SS
0,9	N				G 2½ (BSP)	MX 50-2½" SS
1,1	N	63	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	MX 63-2½" SS
1,4	N				G 3 (BSP)	MX 75-3" SS
3,0	N	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	MX 100-4" SS
5,0	F				5½" DIN 26017	MX 100-5½" SS

Соединения для шлангов с внутренней резьбой согласно DIN EN 144205 с креплениями безопасности многоразового использования SPANNFIX из пресованного алюминия. Фиксирующие и шарнирные штифты выполнены из нержавеющей стали. Номинальное давление до 25 бар. Химическая стойкость указана на стр. 250.

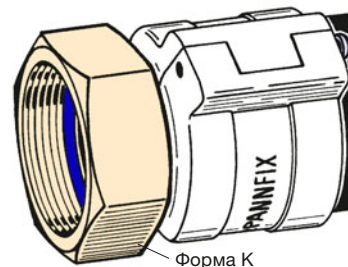
Female hose couplings acc. EN 14420-5 with re-usable SPANNFIX pinned safety clamps of hot stamped aluminium. Pins of stainless steel. Working pressure up to 25 bar. Chemical resistance chart see page 250.

Шланговый штуцер и гайка из пресованной латуни. Уплотнение VD из полиуретана<sup>1)</sup>

Hose tail and union nut of hot stamped brass. Captive seal VD of polyurethane<sup>1)</sup>



Форма R



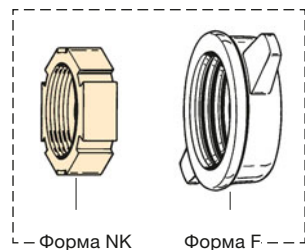
Форма K

**Тип Alu (PN 10):**  
штуцер и гайка из алюминия  
Уплотнение из полиуретана

**Alu-Type (PN 10):**  
Hose tail and union  
nut aluminium alloy.  
Captive seal of PU.

**L-Тип (PN 10):**  
штуцер из алюминия,  
гайка из латуни

**L-Type (PN 10):**  
Hose tail aluminium,  
union nut of brass

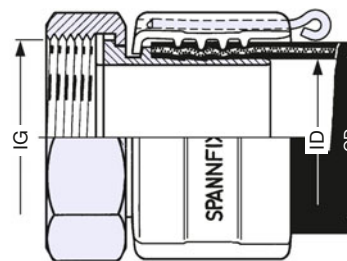


Форма NK

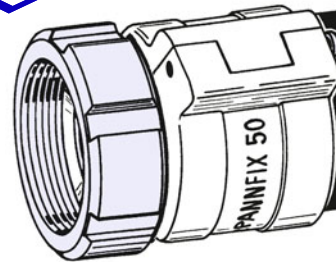
Форма F

Шланговый штуцер из нерж. стали 1.4571 (1.4408). Гайка из нерж. стали 1.4408, 1.4571 или 1.4301. Уплотнение из PTFE.

Hose tail of 1.4571 (1.4408). Union nut of 1.4408, 1.4571 or 1.4301. Seal of PTFE



Форма K



Форма N

G = резьба согласно DIN EN ISO 228, размеры см. на стр. 236  
G = acc. to EN ISO 228/BSP parallel, measurements see page 236

Для заправки самолетов все шланговые соединения из латуни поставляются также в луженом варианте (номер заказа: ... Sn). Подробности см. в информационном сообщении 7.07.

For aircraft refuelling, all brass hose couplings are also available as tin plated version (order number: ... Sn). For further details see information 7.07.

**Шланговые соединения с внутренней резьбой 'MX' с креплениями SPANNFIX**

FEMALE HOSE COUPLINGS WITH SPANNFIX



## Монтаж креплений безопасности SPANNFIX

Монтаж креплений безопасности SPANNFIX осуществляется просто и быстро с помощью стандартных инструментов, как показано на схемах внизу. На обороте в колонке 'OD' указан размер для внешнего диаметра шланга при вмонтированном в нем штуцере. SPANNFIX подходит для всех шлангов ELAFLEX, которые находятся в пределах указанных размеров. SPANNFIX можно также монтировать на шланги других производителей, если размеры и типы совпадают со шлангами ELAFLEX. Надежная плотность зажима крепления SPANNFIX достигается благодаря особой конструкции креплений, которая предоставляет пространство для лучшего уплотнения резинового слоя шланга, заполняющего углубления для ребристой внутренней стенки креплений под давлением.

**Внимание:** сборщик, проводящий монтаж, несет ответственность за проведение испытания на электрическую проводимость шлангопровода

**Демонтаж:** в качестве инструкции по демонтажу используйте иллюстрации 3 – 6 в обратном порядке. Фиксирующий штифт не вытаскивать без сжатия креплений тисками.

**SPANNFIX NR** (не демонтируется - см. на стр. 298)  
Монтаж аналогичен креплениям SPANNFIX. Фиксирующий штифт не имеет ушка, поэтому не подлежит демонтажу. Отверстие после установки нужно законопатить (закрыть).

## Assembling SPANNFIX Safety Clamps

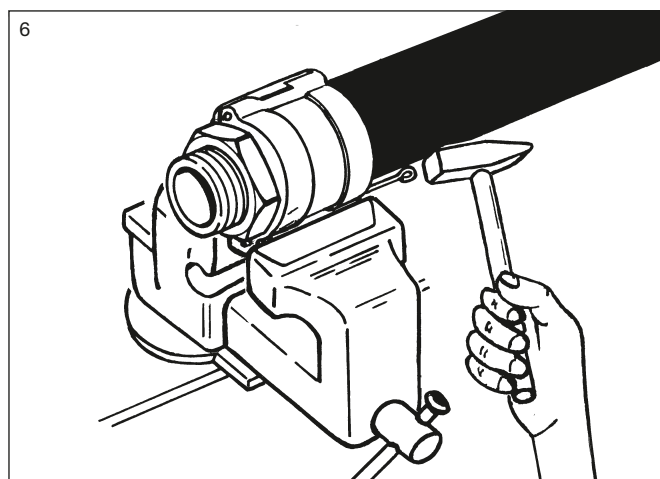
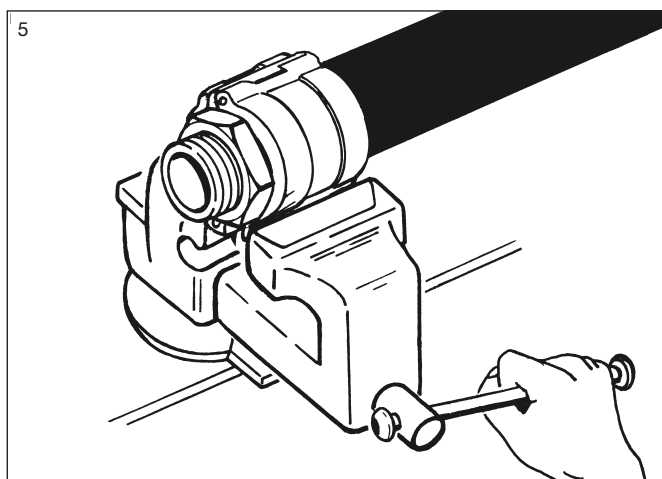
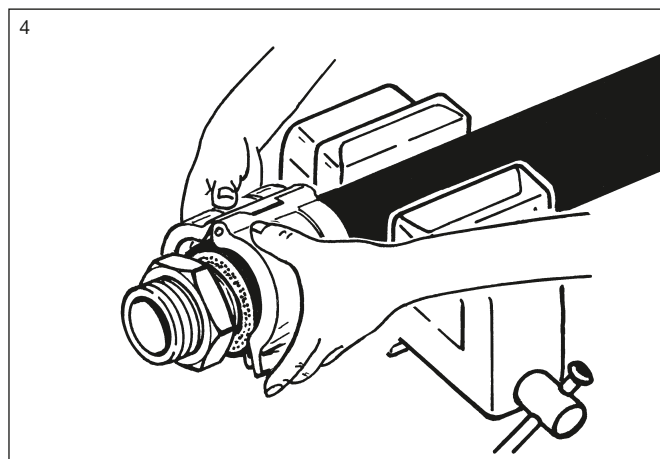
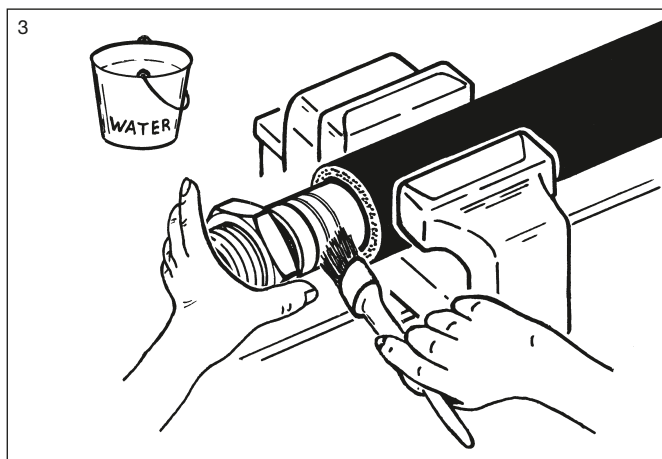
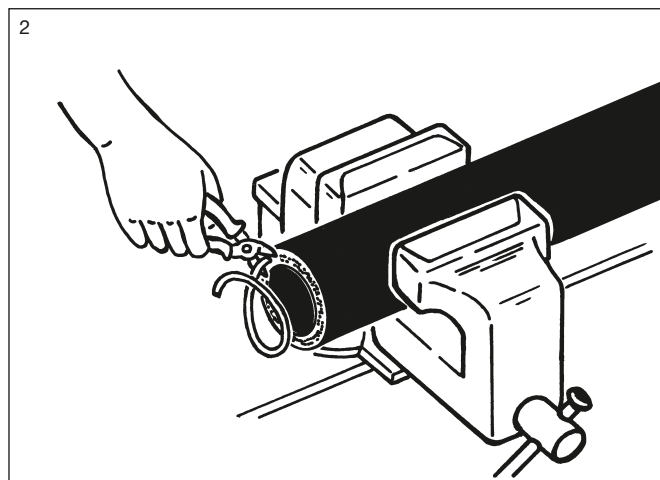
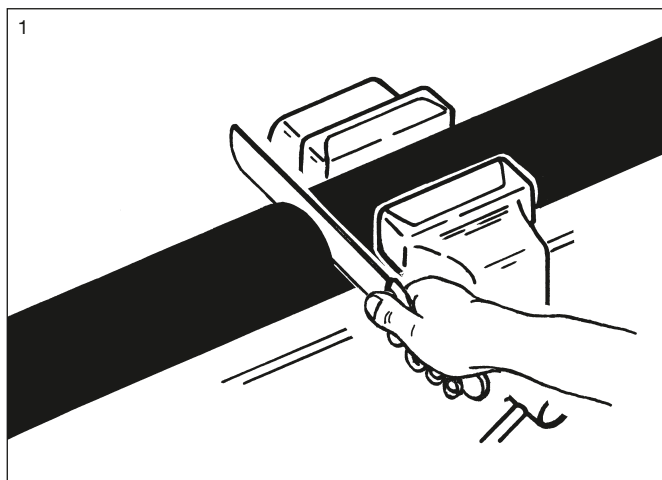
The assembly of SPANNFIX safety clamps is an easy operation and can be done quickly and safely with common tools, see pictures. Please observe the column 'OD' on the catalogue pages, showing the minimum and maximum outer diameter of the hose (with the hose tail fitted). SPANNFIX safety clamps can be assembled to all ELAFLEX hoses within the indicated hose diameters. They can also be used with other manufacturer's hoses that meet the same dimensional and construction standards. The SPANNFIX safety clamp has been designed to meet modern day demand for hoses of braided reinforcement and thin wall construction. Due to their design with high gripping rings on the inner side, SPANNFIX cover a large clamping range. This design is different from similar clamps that have smooth inner walls that can allow a hose to slip under pressure from the vice.

**Please note:** The assembler is responsible for testing the electrical continuity of the hose assembly.

**Disassembly:** Please see illustration 3 – 6 in reverse. Note the pin cannot be removed without using a vice.

**SPANNFIX NR non reusable** (page 298)

The locking pin does not have a head, therefore the pin can be driven into the locking rings and cannot be removed. It is recommended to 'burr' the hole after assembly. The assembly of the SPANNFIX NR safety clamp is the same as described previously.



ГРУППА 2 Section	МАССА	ФОРМА ГАЙКИ	РАЗМЕР ШЛАНГА			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР		НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx.	Nut Style	Hose Size			Thread Type + Size		Part Number
	≈ kg	Form	ID mm	ID in.	OD mm	AG		Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

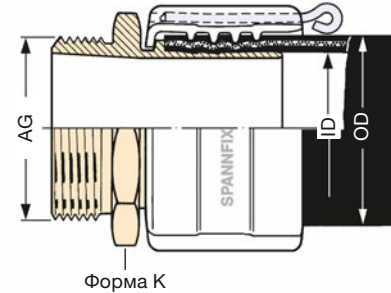
0,3	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	VX 25-1"
0,3	K				1" NPT (API)	VX 25-1" NPT
0,3	K				G 1¼ (BSP)	VX 25-1¼"
0,3	K	32	1¼"	43-45	G 1¼ (BSP)	VX 32-1¼"
0,4	K				1¼" NPT (API)	VX 32-1¼" NPT
0,4	K				G 1½ (BSP)	VX 32-1½"
0,7	NK				G 2 (BSP)	VX 32-2"
0,5	NK	38	1½"	50-52	G 1½ (BSP)	VX 38-1½"
0,5	K				1½" NPT (API)	VX 38-1½" NPT
0,6	NK				G 2 (BSP)	VX 38-2"
0,6	K	40	-	53-56	G 2 (BSP)	VX 40-2"
0,7	NK				G 2 (BSP)	VX 50-2"
0,7	NK	50	2"	63-67	2" NPT (API)	VX 50-2" NPT
0,8	NK				G 2½ (BSP)	VX 50-2½"
1,2	NK	63	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	VX 63-2½"
1,3	NK				2½" NPT (API)	VX 63-2½" NPT
1,3	NK				G 3 (API)	VX 63-3"
1,2	NK	65	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	(VX 65-2½")
1,3	NK				G 3 (BSP)	(VX 65-3")
1,3	N	75	3"	89-92	G 2½ (BSP)	VX 75-2½"
1,3	NK				G 3 (BSP)	VX 75-3"
1,6	NK				3" NPT (API)	VX 75-3" NPT
2,7	NK	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	VX 100-4"
2,8	NK				4" NPT (API)	VX 100-4" NPT
0,3	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	VX 25-1" SS
0,3	K				1" NPT (API)	VX 25-1" NPT SS
0,4	K				G 1¼ (BSP)	VX 25-1¼" SS
0,4	K	32	1¼"	43-45	G 1¼ (BSP)	VX 32-1¼" SS
0,4	K				1¼" NPT (API)	VX 32-1¼" NPT SS
0,4	K	38	1½"	50-52	G 1½ (BSP)	VX 38-1½" SS
0,5	K				1½" NPT (API)	VX 38-1½" NPT SS
0,5	NK				G 2 (BSP)	VX 38-2" SS
0,5	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VX 50-2" SS
0,6	N				2" NPT (API)	VX 50-2" NPT SS
0,8	N	63	2½"	78-81	G 2½ (BSP)	VX 50-2½" SS
1,2	N				G 2½ (BSP)	VX 63-2½" SS
1,3	N				2½" NPT (API)	VX 63-2½" NPT SS
1,2	N	75	3"	89-92	G 3 (BSP)	VX 63-3" SS
1,0	NK				G 3 (BSP)	VX 75-3" SS
1,1	N				3" NPT (API)	VX 75-3" NPT SS
2,5	NK	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	VX 100-4" SS
2,6	N				4" NPT (API)	VX 100-4" NPT SS

Соединения для шлангов с внешней резьбой согласно DIN EN 144205 с креплениями безопасности многоразового использования SPANNFIX из пресованного алюминия. Фиксирующие и шарнирные штифты выполнены из нержавеющей стали. Номинальное давление до 25 бар. Химическая стойкость указана на стр. 250.

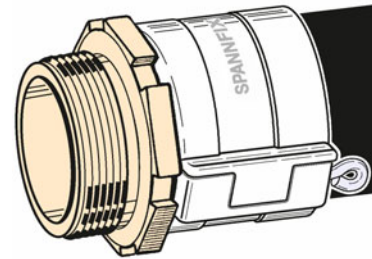
Hose couplings with male thread according to EN 14420-5 with re-usable SPANNFIX pinned safety clamps of hot stamped aluminium. Pins of stainless steel. Working pressure up to 25 bar. Chemical resistance chart see page 250.

Шланговый штуцер с внешней резьбой из пресованной латуни

Hose tail with male thread of hot stamped brass



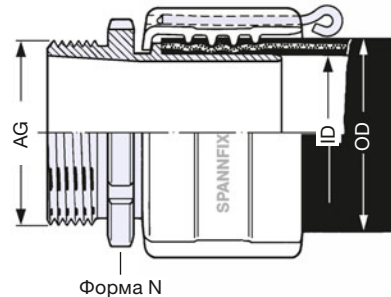
Форма K



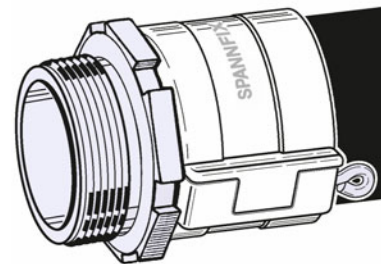
Форма NK

Шланговый штуцер с внешней резьбой из нержавеющей стали 1.4571 (1.4408)

Hose tail with male thread of stainless steel 1.4571 (1.4408)



Форма N



Форма NK

G = резьба согласно DIN EN ISO 228, размеры см. на стр. 236  
G = acc. to EN ISO 228/BSP parallel, measurements see page 236

Для заправки самолетов все шланговые соединения из латуни поставляются также в луженом варианте (номер заказа: ... Sn). Подробности см. в информационном сообщении 7.07.

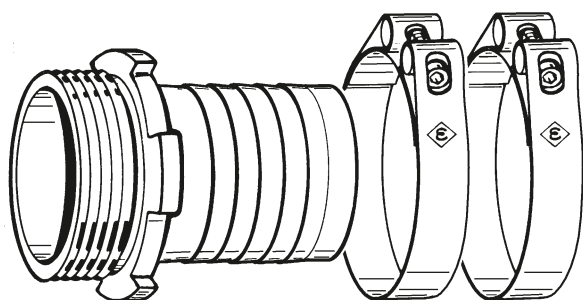
For aircraft refuelling, all brass hose couplings are also available as tin plated version (order number: ... Sn). For further details see information 7.07.

**Шланговые соединения с внешней резьбой 'VX' с креплениями SPANNFIX**

MALE HOSE COUPLINGS WITH SPANNFIX

## Специальные типы · Special Types

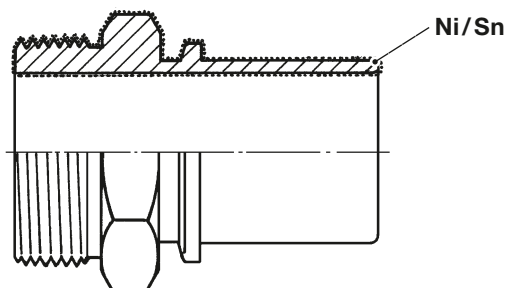
1



Шланговый штуцер с внешней резьбой с пилообразным профилем для шланговых зажимов **SK**. Поставляемые типы: V 50 2" SK, V 75 3" SK. Подходят только для безопасного использования, как например, для цемента или шлангов без спирали для корма. **Не** допускается применение для заправки самолетов, шлангов для морского флота, для пара, горячего битума, а также для опасных химических. Максимальное номинальное давление 10 бар.

*Hose tail moderately priced with male thread and serrated profile for the attachment by **SK** clamps. Types: V 50 - 2" SK and V 75 - 3" SK. Only suitable for non dangerous application e.g. cement or feeding stuff hoses without steel helix. **Not** suitable for aviation, marine, steam, hot bitumen, LPG hoses and dangerous chemicals. Max. working pressure 10 bar.*

2



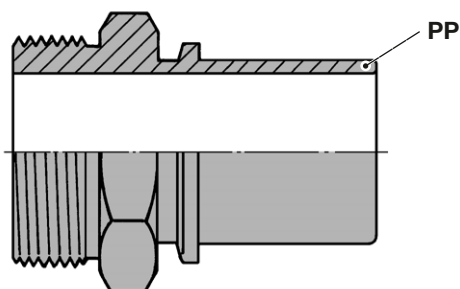
Шланговый штуцер из латуни для зажимов SPANNFIX или SPANNLOC с дополнительной защитой поверхности:

**Ni** = никелированный (покрытие 15 мю) для химикалий  
**Sn** = луженый (покрытие 12 – 18 мю) для заправки самолетов и шлангов для продуктов питания.

*Brass hose tail for SPANNFIX or SPANNLOC safety clamps with additional surface protection:*

**Ni** = nickel-plated (15 my) for chemicals  
**Sn** = tin-plated (12 – 18 my) for aviation hoses and food stuff hoses

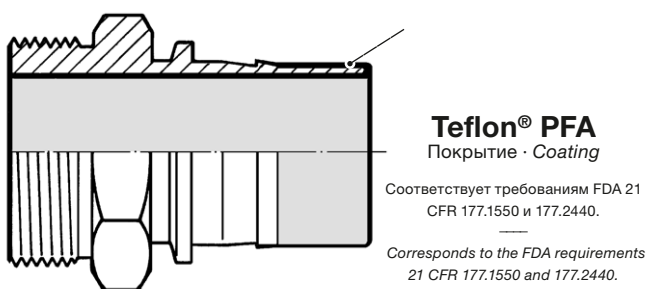
3



Шланговый штуцер из полиуретана для зажимов SPANNFIX или SPANNLOC, с наружной резьбой или для гайки. Предпочтительно использовать, например, для кислот, особенно соляной кислоты (обзор на стр. 250). **Полипропилен** является термопластичным материалом и, следовательно, механические и термические нагрузки, выдерживаемые этим материалом, не так высоки как у металла. Максимальное номинальное давление 10 бар. В случае сомнений сделайте запрос с точным указанием вещества, температуры и рабочего давления. Возможна поставка всех размеров.

*Hose tails of polypropylene for SPANNFIX or SPANNLOC clamps, with male thread or for union nuts. Preferably used for acids, particularly hydrochloric acid (resistance chart see page 250). **Polypropylene** is a thermoplastic material and cannot be strained mechanically and themically the same way as metal. Max. working pressure 10 bar. In case of doubt please inquire with details about medium, temperature and pressure. Available in all sizes.*

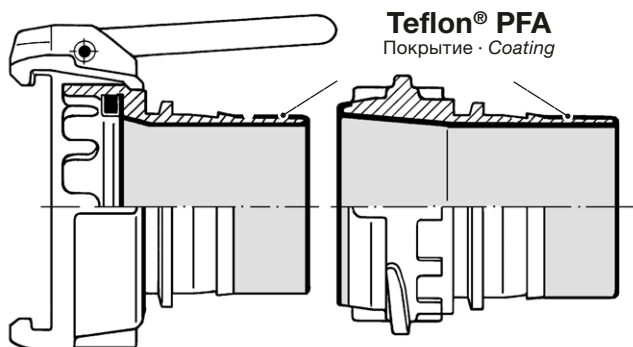
4



Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4408/1.4571 для зажимов SPANNFIX или SPANNLOC. Поверхность внутри, соприкасающаяся с веществом, дополнительно покрыта термопластиковым материалом **Teflon® PFA**. Детали см. в информационном сообщении 5.03. Применяется, когда химическая устойчивость нержавеющей стали не достаточна, например, при использовании для соляной кислоты или хлоридом железа III. Список химической стойкости см. на стр. 250. Цвет: красно-коричневый. **Номер заказа: ... SSE.**

*Hose tails of stainless steel AISI 316 Ti/316 L for SPANNFIX or SPANNLOC clamps. Surface in contact with the medium additionally coated with **Teflon® PFA**, a superior thermoplastic fluorine material. Details see Information 5.03. This type is used if stainless steel does not have a sufficient chemical resistance, i. e. for hydrochloric acid and iron-III-chloride. Resistance chart see page 250. Colour: rust red. **Part Number: ... SSE.***

5



Шланговые соединения для автоцистерн МК или VK со шланговым штуцером из нержавеющей стали 1.4408 для зажимов SPANNFIX или SPANNLOC. Поверхность внутри, соприкасающаяся с веществом, дополнительно покрыта термопластиковым материалом **Teflon® PFA**, соответствует требованиям FDA 21 CFR 177.1550 + 177.2440. Применение и химическая стойкость, как показано на рисунке 4. Цвет: красно-коричневый. **Номер заказа: ... SSE.**

*Tank truck couplings form MK or VK with hose tail of stainless steel AISI 316 Ti for SPANNFIX or SPANNLOC clamps. Surface in contact with the medium additionally coated with **Teflon® PFA**, corresponds to the FDA requirements 21 CFR 177.1550 + 177.2440. Application and chemical resistance as described in picture 4. Colour: rust red. **Part Number: ... SSE.***

ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	ФОРМА ГАЙКИ Nut Style Form	РАЗМЕР ШЛАНГА Hose Size			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР Thread Type + Size		НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
			ID mm	ID in.	OD mm	IG		



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

0,5	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	MC 13-1/2"
0,5	K				G 3/4 (BSP)	MC 13-3/4"
0,3	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	MC 19-3/4"
0,3	K				G 1 (BSP)	MC 19-1"
0,2	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	MC 25-1"
0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 25-1 1/4"
0,3	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/4 (BSP)	MC 32-1 1/4"
0,4	NK				G 1 1/2 (BSP)	MC 32-1 1/2"
0,5	NK	35	1 3/8"	46-48	G 1 1/2 (BSP)	MC 35-1 1/2"
0,6	R				G 2 (BSP)	MC 35-2"
0,5	NK	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/2 (BSP)	MC 38-1 1/2"
0,6	R				G 2 (BSP)	MC 38-2"
0,7	R	40	-	53-56	G 2 (BSP)	MC 40-2"
0,8	R	45	1 3/4"	58-61	G 2 (BSP)	MC 45-2"
0,9	R	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	MC 50-2"
1,0	R				G 2 1/2 (BSP)	MC 50-2 1/2"
1,3	R	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	MC 63-2 1/2"
1,3	K				2 1/2" NPSH паралл.	MC 63-2 1/2" NPSH
1,6	R	65	2 1/2"	78-82	G 3 (BSP)	MC 63-3"
1,3	R				G 2 1/2 (BSP)	(MC 65-2 1/2")
1,6	R	75	3"	89-94	G 3 (BSP)	(MC 65-3")
1,6	R				G 3 (BSP)	MC 75-3"
1,6	NK	75	3"	89-94	3" NPSH паралл.	MC 75-3" NPSH
2,0	F				5 1/2" DIN 26017	MC 75-5 1/2" Alu
3,6	R	100	4"	114-119	R 4 (BSP)	MC 100-4"
5,6	F				5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2"
4,3	F	100	4"	114-119	5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2" L
2,6	F				5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2" Alu
3,1	R	100	4"	114-119	5 1/2" DIN 26017	RMC 100-5 1/2" Alu

1) Другие материалы для уплотнений, например, для горячей воды и растворителей см. на обороте.  
Other materials for seals, e.g. for hot water and solvents, see overleaf

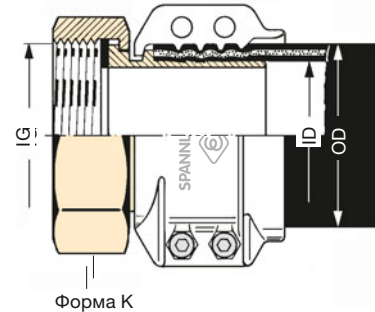
0,5	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	MC 13-1/2" SS
0,5	K				G 3/4 (BSP)	MC 13-3/4" SS
0,3	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	MC 19-3/4" SS
0,3	K				G 1 (BSP)	MC 19-1" SS
0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	MC 25-1" SS
0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 25-1 1/4" SS
0,3	NK	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/2 (BSP)	MC 25-1 1/2" SS
0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 32-1 1/4" SS
0,5	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/2 (BSP)	MC 32-1 1/2" SS
0,4	NK				G 2 (BSP)	MC 32-2" SS
0,7	K	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/2 (BSP)	MC 38-1 1/2" SS
0,7	NK				G 2 (BSP)	MC 38-2" SS
0,9	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	MC 50-2" SS
0,7	NK				G 2 1/2 (BSP)	MC 50-2 1/2" SS
1,2	N	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	MC 63-2 1/2" SS
1,5	N	75	3"	89-92	G 3 (BSP)	MC 75-3" SS
3,6	N	100	4"	114-119	G 4 (BSP)	MC 100-4" SS
5,6	F				5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2" SS

Соединения для шлангов с внутренней резьбой согласно DIN EN 144205 с креплениями безопасности многоразового использования SPANNLOC из пресованного алюминия с болтами и гайками из стали, оцинкованной и хромированной. Номинальное давление до 25 бар. Химическая стойкость указана на стр. 250.

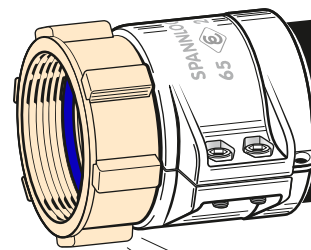
Female hose couplings acc. to EN 14420-5 with re-usable Spannloc bolted clamps of hot stamped aluminium. Bolts and nuts steel, zinc plated and chromated. Working pressure up to 25 bar. Chemical resistance chart see page 250.

Шланговый штуцер и гайка из пресованной латуни. Уплотнение VD из полиуретана<sup>1)</sup>

Hose tail and union nut of hot stamped brass. Captive seal VD polyurethane<sup>1)</sup>



Форма K



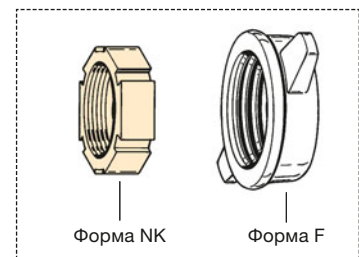
Форма R

**Тип Alu (PN 10):** штуцер и гайка из алюминия Уплотнение из полиуретана

**Alu-Type (PN 10):** Hose tail and union nut aluminium alloy. Captive seal of PU.

**L-Тип (PN 10):** штуцер из алюминия, гайка из латуни

**L-Type (PN 10):** Hose tail aluminium, union nut of brass

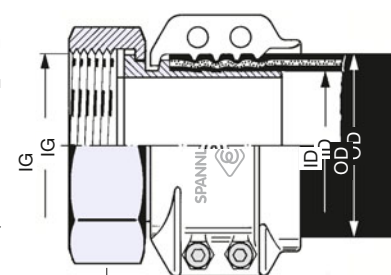


Форма NK

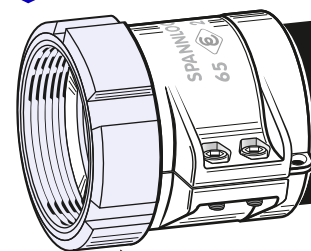
Форма F

Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571 (1.4408). Гайка из нержавеющей стали 1.4408, 1.4571 или 1.4301. Уплотнение из PTFE.

Hose tail of 1.4571 (1.4408). Union nut of 1.4408, 1.4571 or 1.4301. Seal of PTFE



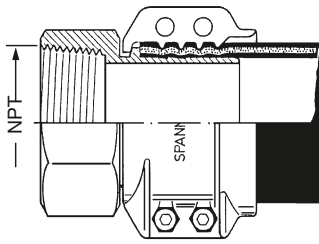
Форма N



G = резьба согласно DIN EN ISO 228, размеры см. на стр. 236  
G = acc. to EN ISO 228/BSP parallel, measurements see page 236

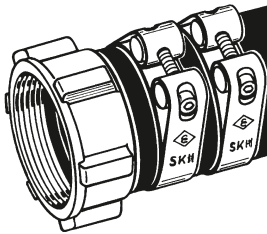
## Специальные типы · Special Types

1 Шланговый штуцер с фиксированной внутренней резьбой типа NPT. Уплотнение при помощи ленты PTFE. Во время монтажа шланг необходимо вращать вокруг его оси. Возможна поставка всех стандартных размеров.



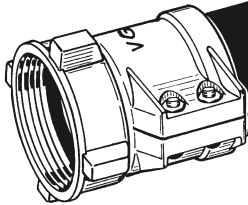
Hose tail with fixed female tapered thread (NPT). Sealing with PTFE tape. For assembling the hose must be axially turned. All standard sizes available.

2 Шланговое соединение с внутренней резьбой, недорогое для дешевых шлангов. Шланговый штуцер с зубцами для зажимов SK. Возможна поставка всех стандартных размеров.



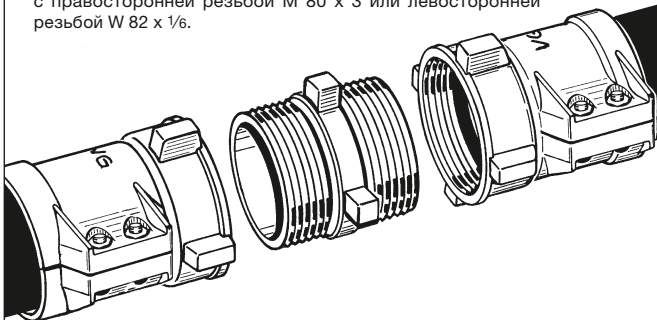
Moderately priced hose coupling with Union nut. Hose tail with serrations for SK-clamps. All standard sizes available.

3 Соединения для морских шлангов согласно VG 85281 из пресованной латуни для шлангов 63 ID x 79 OD с правосторонней резьбой M 80 x 3 для заправочных шлангов или левосторонней резьбой W 82 x 1/6 слева для шлангов для свежей воды.



'Marine' hose coupling to VG 85281 of hot stamped brass for hoses 63 ID x 79 OD. With right-hand thread M80 x 3 for fuelling hoses or left-hand thread W82 x 1/6 left for portable water hoses.

4 Двойной ниппель из пресованной латуни согласно VG 85281 для подсоединения арматур для морских шлангов. Поставка с правосторонней резьбой M 80 x 3 или левосторонней резьбой W 82 x 1/6.



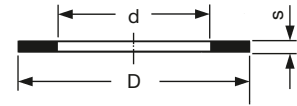
Nipple of hot stamped brass to VG 85281 for connecting 'Marine' hose couplings. Delivery with right-hand thread M80 x 3 or left-hand thread W82 x 1/6 left.

## Запасные уплотнения · Spare Seals

### Уплотнения

для соединений с внутренней резьбой с накидной гайкой

Seals for hose couplings with union nut



для for	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
G 1/2	20	13	2	PU медовый /amber	VD 20/13
				Thermopac/green	HBD 20/13
G 5/8	23	16	2	PU медовый /amber	VD 23/16
G 3/4	26	19	2	PU синий/blue	VD 26/19
				Thermopac/green	HBD 26/19
				Teflon /PTFE	TD 26/19
M30 x 1,5	30	21	2	PU медовый /amber	VD 30/21
G 1	33	24	2	PU синий/blue	VD 33/24
				Thermopac/green	HBD 33/24
				витон /FKM	ViD 33/24
				EPDM/EPT	EPD 33/24
				Teflon /PTFE	TD 33/24
G 1 1/4	42	34	2	PU медовый /amber	VD 42/34
				Thermopac/green	HBD 42/34
				витон /FKM	ViD 42/34
				EPDM/EPT	EPD 42/34
				Teflon /PTFE	TD 42/34
G 1 1/2	48	39	2	PU синий/blue	VD 48/39
				Thermopac/green	HBD 48/39
				витон /FKM	ViD 48/39
				EPDM/EPT	EPD 48/39
				Teflon /PTFE	TD 48/39
G 1 3/4	54	44	2	PU медовый /amber	VD 54/44
G 2	60	49	2	PU синий/blue	VD 60/49
				Thermopac/green	HBD 60/49
				витон /FKM	ViD 60/49
				EPDM/EPT	EPD 60/49
				Teflon /PTFE	TD 60/49
Haltermann	72	58	3	PU медовый /amber	VD 72/58
G 2 1/2	76	63	2,5	PU синий/blue	VD 76/63
				Thermopac/green	HBD 76/63
				Teflon /PTFE	TD 76/63
W82 x 1/6	82	65	3	PU медовый /amber	VD 82/65
G 3	88	77	3	PU синий/blue	VD 88/77
				Thermopac/green	HBD 88/77
				витон /FKM	ViD 88/77
				EPDM/EPT	EPD 88/77
				Teflon /PTFE	TD 88/77
G 4	114	100	4	PU синий/blue	VD 114/100
				Thermopac/green	HBD 114/100
				витон /FKM	ViD 114/100
				EPDM/EPT	EPD 114/100
				Teflon /PTFE	TD 114/100
5 1/2" DIN 3799	140	102	3	PU медовый /amber	VD 140/102
				Thermopac/green	HBD 140/102
				Perbunan/NBR	PD 140/102
				Teflon /PTFE	TD 140/102

ГРУППА 2 Section	МАССА	ФОРМА ВОРОТНИКА	РАЗМЕР ШЛАНГА			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	Tail End Form	ID mm	ID in.	OD mm	Thread Type + Size AG	Part Number Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. - Specifications subject to change without notice. - Copyright ELAFLEX

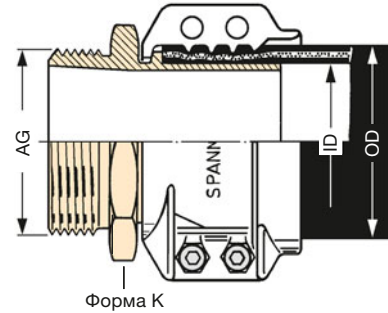
0,4	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	VC 13-1/2"
0,4	K				1/2" NPT (API)	VC 13-1/2" NPT
0,3	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	VC 19-3/4
0,3	K				3/4" NPT (API)	VC 19-3/4" NPT
0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	VC 19 G 1"
0,3	K				G 1 (BSP)	VC 25-1"
0,3	K	25	1"	36-39	1" NPT (API)	VC 25-1" NPT
0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	VC 25-1 1/4"
0,4	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/4 (BSP)	VC 32-1 1/4"
0,5	K				1 1/4" NPT (API)	VC 32-1 1/4" NPT
0,5	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/2 (BSP)	VC 32-1 1/2"
0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	VC 38-1 1/2"
0,5	K	38	1 1/2"	50-53	1 1/2" NPT (API)	VC 38-1 1/2" NPT
0,5	NK				G 2 (BSP)	VC 38-2"
0,6	K	40	-	53-56	G 2 (BSP)	VC 40-2"
0,9	K	45	1 3/4"	58-61	G 2 (BSP)	VC 45-2"
0,8	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VC 50-2"
0,8	NK				2" NPT (API)	VC 50-2" NPT
0,9	NK	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	VC 50-2 1/2"
1,3	NK				G 2 1/2 (BSP)	VC 63-2 1/2"
1,4	NK	63	2 1/2"	78-82	2 1/2" NPT (API)	VC 63-2 1/2" NPT
1,4	NK				G 3 (BSP)	VC 63-3"
1,3	NK	65	-	78-82	G 2 1/2 (BSP)	(VC 65- 2 1/2")
1,4	NK				G 3 (BSP)	(VC 65- 3")
1,4	NK	75	3"	89-94	G 2 1/2 (BSP)	VC 75-2 1/2"
1,4	NK				G 3 (BSP)	VC 75-3"
1,7	NK	80	-	94-97	3" NPT (API)	VC 75-3" NPT
1,4	NK				G 3 (BSP)	(VC 80-3")
3,3	NK	100	4"	114-119	G 4 (BSP)	VC 100-4"
3,4	NK				4" NPT (API)	VC 100-4" NPT
0,2	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	VC 13-1/2" SS
0,3	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	VC 19-3/4" SS
0,3	K				3/4" NPT (API)	VC 19-3/4" NPT SS
0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	VC 19-1" SS
0,3	K				G 1 (BSP)	VC 25-1" SS
0,4	K	32	1 1/4"	43-46	1" NPT (API)	VC 25-1" NPT SS
0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	VC 25-1 1/4" SS
0,5	K	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/4 (BSP)	VC 32-1 1/4" SS
0,5	K				1 1/4" NPT (API)	VC 32-1 1/4" NPT SS
0,5	K	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/2 (BSP)	VC 38-1 1/2" SS
0,5	N				1 1/2" NPT (API)	VC 38-1 1/2" NPT SS
0,8	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VC 38-2" SS
0,9	N				2" NPT (API)	VC 50-2" NPT SS
1,0	N	63	2 1/2"	78-82	G 2 (BSP)	VC 50-2" SS
1,2	N				2 1/2" NPT (API)	VC 50-2" NPT SS
1,3	N	75	3"	89-94	G 2 1/2 (BSP)	VC 63-2 1/2" SS
1,4	NK				2 1/2" NPT (API)	VC 63-2 1/2" NPT SS
1,4	NK	75	3"	89-94	G 3 (BSP)	VC 63-3" SS
1,9	N				3" NPT (API)	VC 63-3" NPT SS
3,3	NK	100	4"	114-119	G 3 (BSP)	VC 75-3" SS
3,3	N				3" NPT (API)	VC 75-3" NPT SS
		100	4"	114-119	G 4 (BSP)	VC 75-3" NPT SS
					4" NPT (API)	VC 100-4" SS
					4" NPT (API)	VC 100-4" NPT SS

Соединения для шлангов с внешней резьбой согласно DIN EN 144205 с креплениями безопасности многоразового использования SPANNLOC из пресованного алюминия с болтами и гайками из стали, оцинкованной и хромированной. Номинальное давление до 25 бар. Химическая стойкость указана на стр. 250.

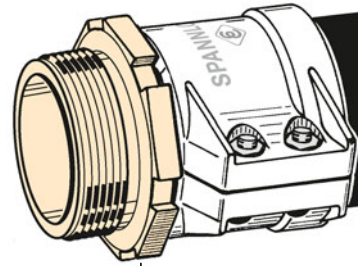
Hose couplings with male thread acc. EN 14420-5 with reusable SPANNLOC bolted clamps of hot stamped aluminium. Bolts and nuts of steel zinc plated and chromated. Working pressure up to 25 bar. Chemical resistance chart see page 250.

Шланговый штуцер с внешней резьбой из пресованной латуни.

Hose tail with male thread of hot stamped brass



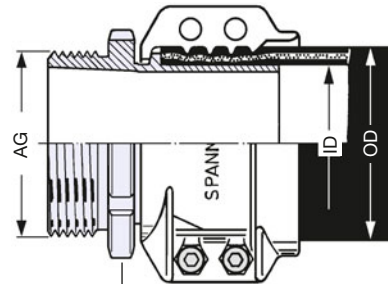
Форма K



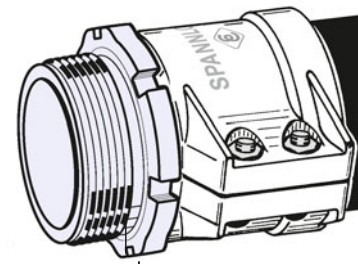
Форма NK

Шланговый штуцер с внешней резьбой из нержавеющей стали 1.4571 (1.4408)

Hose tail with male thread of stainless steel 1.4571 (1.4408)



Форма N



Форма NK

G = резьба согласно DIN EN ISO 228, размеры см. на стр. 236  
G = acc. to EN ISO 228/BSP parallel, measurements see page 236

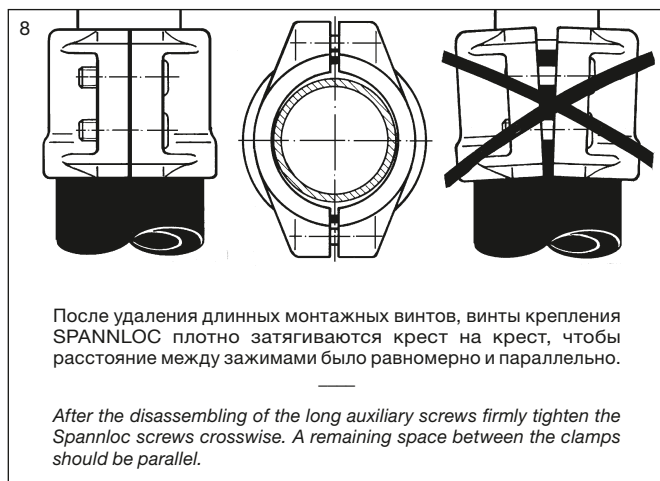
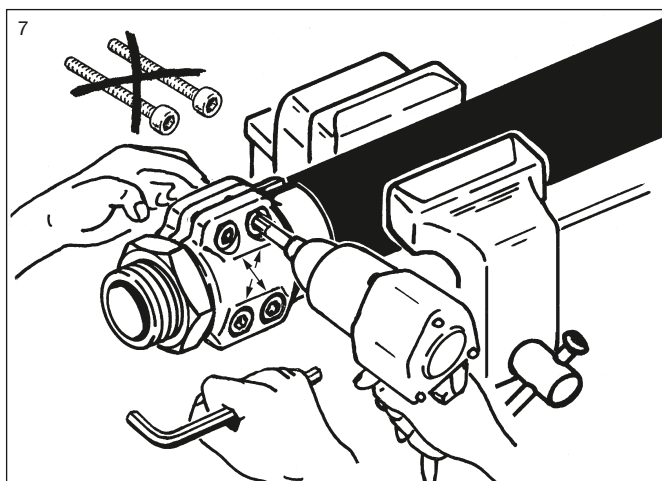
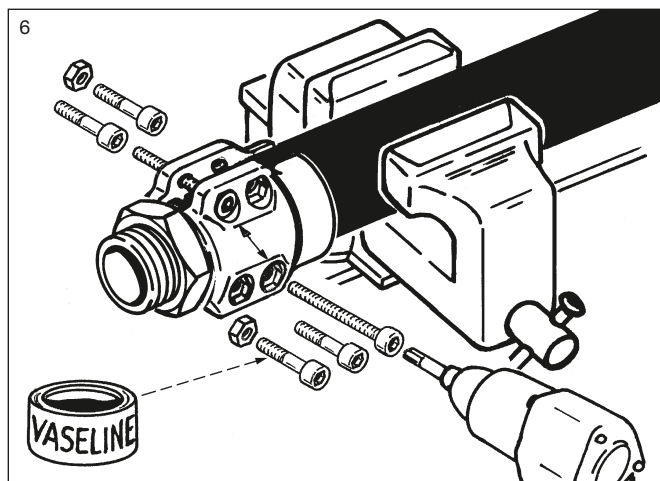
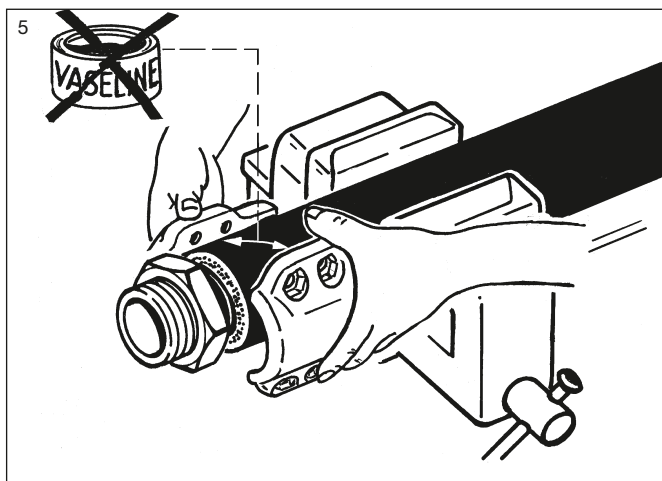
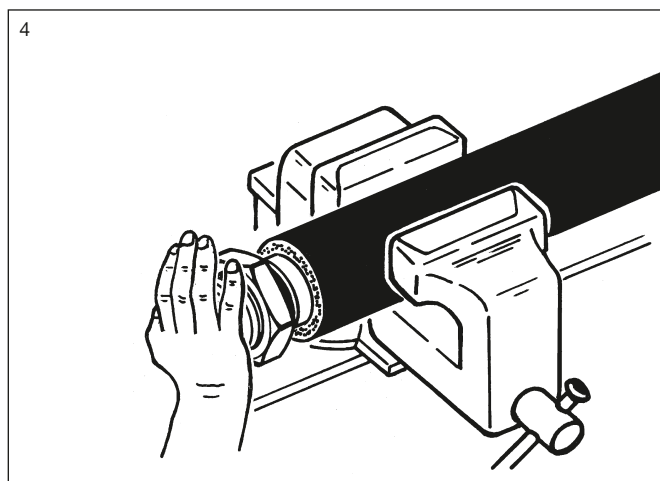
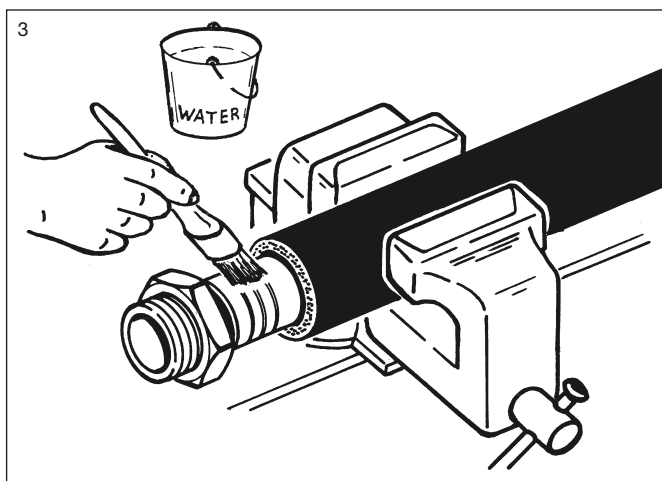
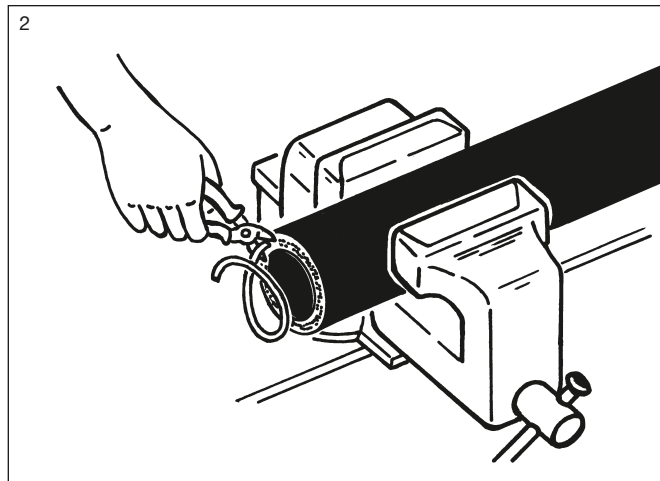
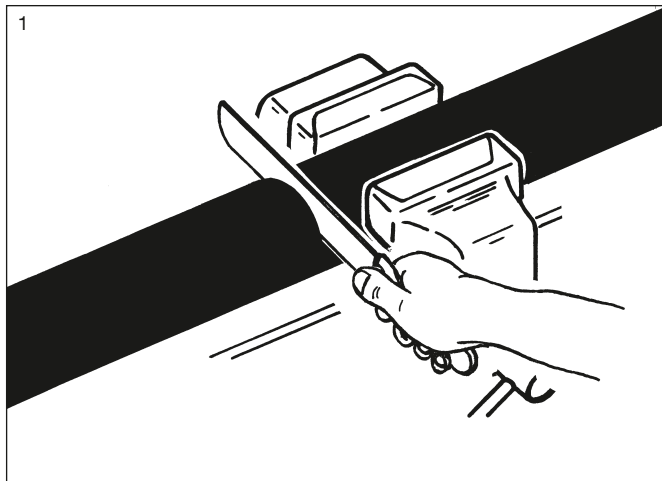
Для заправки самолетов все шланговые соединения из латуни поставляются также в луженом варианте (номер заказа: ... Sn). Подробности см. в информационном сообщении 7.07.

For aircraft refuelling, all brass hose couplings are also available as tin plated version (order number: ... Sn). For further details see information 7.07.

**Шланговые соединения с внешней резьбой 'VC' с креплениями SPANNLOC**

MALE HOSE COUPLINGS WITH SPANNLOC CLAMPS

Монтаж креплений безопасности SPANNLOC · Assembly of SPANNLOC-Bolted Clamps



ГРУППА  2  Section	МАССА	РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			ЗАЖИМЫ	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx.	Thread Type + Size	For Hose Size			Span Clamps	Part Number
	≈ kg	Form	ID mm	ID in.	OD mm	Form	Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

0,5 0,5	Rd 52 x 1/6" (48,2 mm ≥)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	RMX 25 SS RMC 25 SS
0,7 0,7	Rd 58 x 1/6" (54,2 mm ≥)	32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	RMX 32 SS RMC 32 SS
0,8 0,8	Rd 65 x 1/6" (61,2 mm ≥)	38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	RMX 38 SS RMC 38 SS
1,1 1,2	Rd 78 x 1/6" (74,2 mm ≥)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	RMX 50 SS RMC 50 SS
1,9 2,0	Rd 95 x 1/6" (91,2 mm ≥)	63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	RMX 63 SS RMC 63 SS
2,6 2,7	Rd 110 x 1/4" (104,3 mm ≥)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	RMX 75 SS RMC 75 SS
3,8 4,4	Rd 130 x 1/4" (124,3 mm ≥)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	RMX 100 SS RMC 100 SS
0,3 0,3	Rd 52 x 1/6" (52 mm ≥)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	RVX 25 SS RVC 25 SS
0,4 0,4	Rd 58 x 1/6" (58 mm ≥)	32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	RVX 32 SS RVC 32 SS
0,5 0,5	Rd 65 x 1/6" (65 mm ≥)	38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	RVX 38 SS RVC 38 SS
0,6 0,7	Rd 78 x 1/6" (78 mm ≥)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	RVX 50 SS RVC 50 SS
1,1 1,2	Rd 95 x 1/6" (95 mm ≥)	63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	RVX 63 SS RVC 63 SS
1,5 1,6	Rd 110 x 1/4" (110 mm ≥)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	RVX 75 SS RVC 75 SS
1,7 2,3	Rd 130 x 1/4" (130 mm ≥)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	RVX 100 SS RVC 100 SS

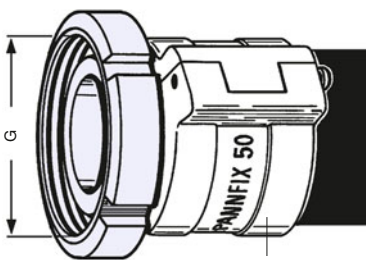
Шланговое соединение со специальной резьбой согласно DIN 405 для продуктов питания с креплениями безопасности Spannfix или Spannloc из прессованного алюминия. Рабочее давление до 16 бар.

Hose couplings with special thread to DIN 11851 for foodstuffs. With Spannfix or Spannloc safety clamps of hot stamped aluminium. Working pressure up to 16 bar.

Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571 (1.4301), гайка из 1.4301 (1.4307).

**Форма RM**

Hose tail and nut of stainless steel



Форма Spannfix

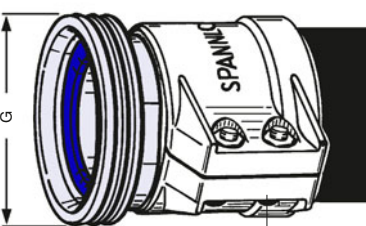


альтернативно также никелированный alternatively also nickel plated

Шланговый штуцер с внешней резьбой из нержавеющей стали 1.4301 или 1.4571. Уплотнение RD из синего NBR.

**Форма RV**

Hose tail with male thread of stainless steel. Seal RD of NBR blue



Форма Spannloc

В качестве альтернативы, из нержавеющей стали alternatively also of stainless steel

\*) Для заказов запасных уплотнений необходимо указывать номер заказа с размером резьбы и желаемым материалом, например, NBR, PTFE, витон/FKM, EPDM или силикон

RD . . . \*)

Запасные уплотнения из синего NBR для продуктов питания



Spare seals of NBR blue

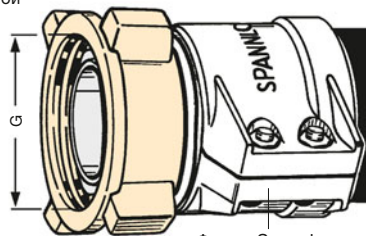
\*) Spare seals: Complete the Part No. with thread size and material

0,6 0,6	1 3/4" ACME (40,2 mm ≥)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	ACMX 25-1 3/4" ACMC 25-1 3/4"
0,8 0,8		32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	ACMX 32-1 3/4" ACMC 32-1 3/4"
1,5 1,6	2 1/4" ACME (53,1 mm ≥)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	ACMX 50-2 1/4" ACMC 50-2 1/4"
1,4 1,5		50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	ACMX 50-3/4" ACMC 50-3/4"
2,8 2,9	3 1/4" ACME (78,4 mm ≥)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	ACMX 75-3/4" ACMC 75-3/4"
0,3 0,3		1" NPT (29,7 mm ≥)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc
0,5 0,5	32		1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	FSMX 32-1" NPT FSMC 32-1" NPT
0,8 0,9	1 1/4" NPT (38,5 mm ≥)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	FSMX 50-1 1/4" NPT FSMC 50-1 1/4" NPT
1,0 1,1		2" NPT (56,6 mm ≥)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc
1,5 1,6	75		3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	FSMX 75-2" NPT FSMC 75-2" NPT

Шланговые соединения согласно EN 14422 с трапецевидной резьбой ACME для LPG. Номинальное давление 25 бар. Материалы см. ниже.

**Тип ACM**

Hose coupling acc. EN 14422 with ACME-thread for LP-gas. Working pressure up to 25 bar. Materials see below

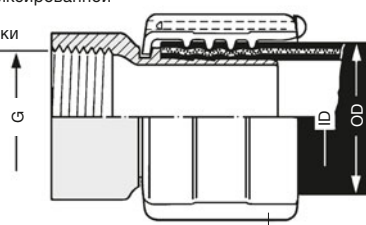


Форма Spannloc

Шланговый штуцер с фиксированной конической внутренней резьбой из гальванически оцинкованной стали. Крепления из прессованного алюминия.

**Тип FSM**

Hose tail with fixed tapered female thread of carbon steel. Clamps of hot stamped aluminium

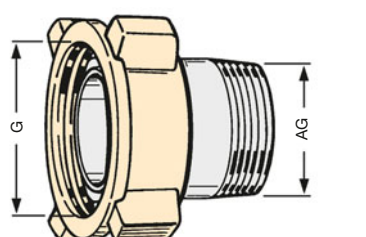


Форма Spannfix

Резьбовое соединение LPG с накидной гайкой ACME с трапецевидной резьбой LP-gas thread connection with 'ACME' union nut and threaded tail

0,3	1 3/4" ACME	25 + 32	AG = 1" NPT	M 1 3/4" ACM
0,7	2 1/4" ACME	50	AG = 1 1/4" NPT	M 2 1/4" ACM
1,3	3 1/4" ACME	50 + 75	AG = 2" NPT	M 3 1/4" ACM

Ввинчивающийся штуцер из оцинкованной стали. Гайка из прессованной латуни.

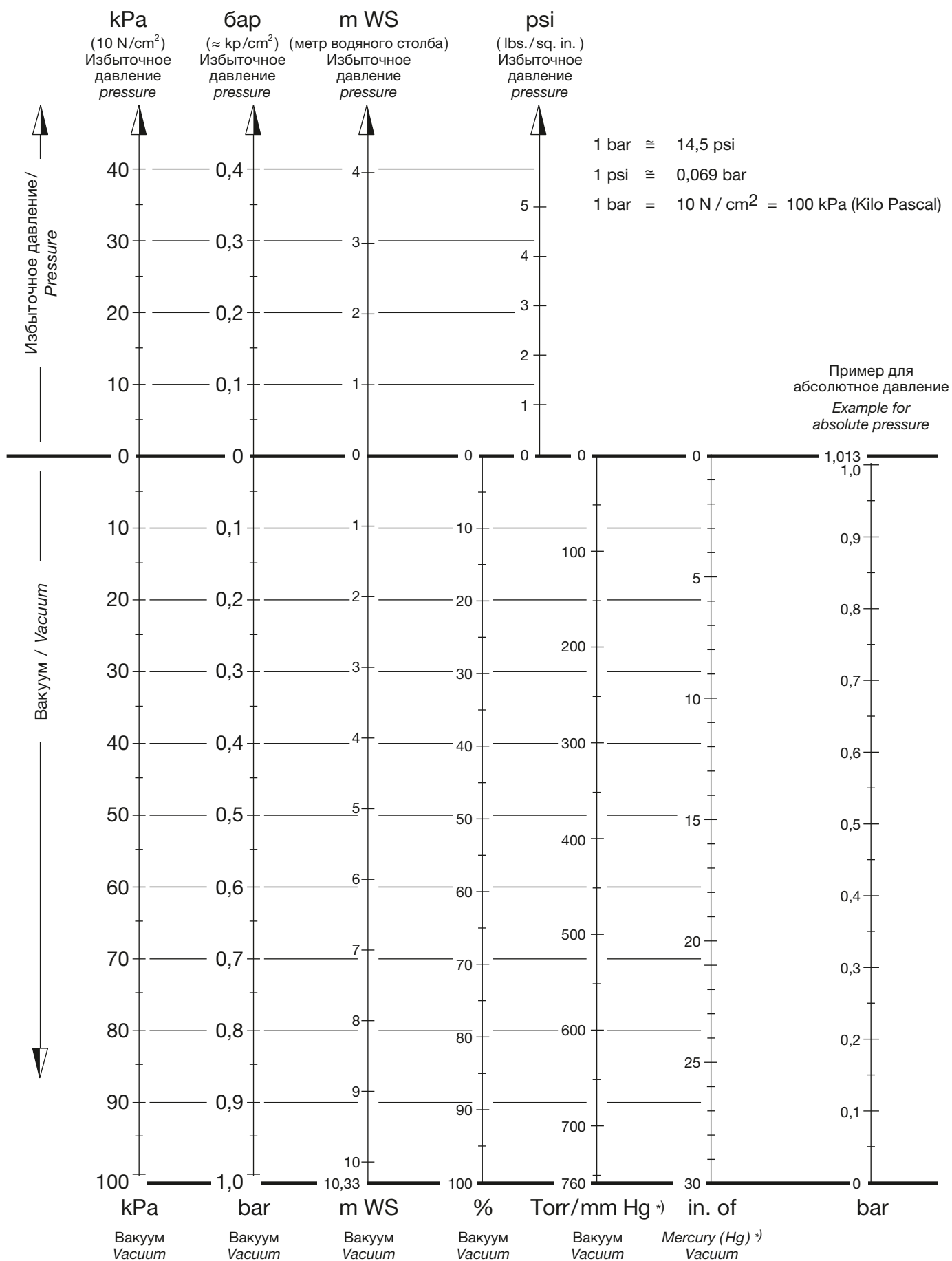


Threaded tail of carbon steel. Union nut of hot stamped brass, without seal

**Специальные шланговые соединения**



# Таблица измерения вакуума · Different Units of Vacuum



\*) Hg = ртутный столб

ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА For Hose Size			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР Thread Type + Size		ЗАЖИМЫ	НОМЕР ЗАКАЗА
		ID mm	ID in.	OD mm	IG / AG	Span Clamps Form	Part Number Type	

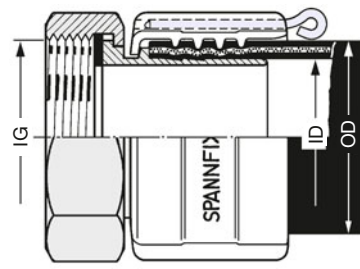


КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. - Specifications subject to change without notice. - Copyright ELAFLEX

0,2 0,3	13	1/2"	22 – 25	G 1/2 (BSP) G 3/4 (BSP)	Spannloc Spannloc	SMC 13-1/2" SMC 13-3/4"
0,3 0,3	19	3/4"	30 – 33	G 3/4 (BSP)	Spannloc	SMC 19-3/4"
				G 1 (BSP)	Spannloc	SMC 19-1"
0,3 0,3 0,4 0,4	25	1"	36 – 38 36 – 39	G 1 (BSP) G 1 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 25-1" SMC 25-1"
			36 – 38 36 – 39	G 1 1/4 (BSP) G 1 1/4 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 25-1 1/4" SMC 25-1 1/4"
0,4 0,4 0,5 0,5	32	1 1/4"	43 – 45 43 – 46	G 1 1/4 (BSP) G 1 1/4 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 32-1 1/4" SMC 32-1 1/4"
			43 – 45 43 – 46	G 1 1/2 (BSP) G 1 1/2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 32-1 1/2" SMC 32-1 1/2"
0,5 0,5	38	1 1/2"	50 – 52 50 – 53	G 1 1/2 (BSP) G 1 1/2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 38-1 1/2" SMC 38-1 1/2"
0,7 0,8	50	2"	63 – 67 63 – 67	G 2 (BSP) G 2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 50-2" SMC 50-2"
1,9 2,0	63	2 1/2"	78 – 81 78 – 82	G 2 1/2 (BSP) G 2 1/2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 63-2 1/2" SMC 63-2 1/2"
2,6 2,7	75	3"	89 – 92 89 – 94	G 3 (BSP) G 3 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 75-3" SMC 75-3"
3,8 4,4	100	4"	115 – 118 114 – 119	G 4 (BSP) G 4 (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 100-4" SMC 100-4"
4,9 5,5			115 – 118 114 – 119	G 5 1/2 (DIN 3799) G 5 1/2 (alte DIN 11)	Spannfix Spannloc	SMX 100-5 1/2" SMC 100-5 1/2"

Шланговые соединения из стали согласно DIN EN 14420 с креплениями безопасности многоразового использования Spannfix или Spannloc из пресованного алюминия. Рабочее давление до 25 бар. Применение в основном для жидкого газа, горячей воды и в машиностроении.

Hose couplings of steel according EN 14420-5, with re-usable Spannfix or Spannloc safety clamps of hot stamped aluminium. For L.P. gas, hot water and mechanical engineering applications.

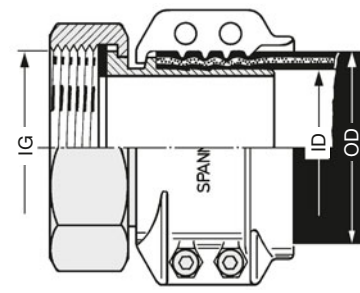


### Тип SMX

Шланговый штуцер и поворотная гайка из оцинкованной и хромированной стали, уплотнение 'VD' из полиуретана\*)

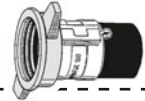
Форма Spannfix

Hose tail and union nut of steel Zn/Cr Captive and seal 'VD' of polyurethane\*)



Форма Spannloc

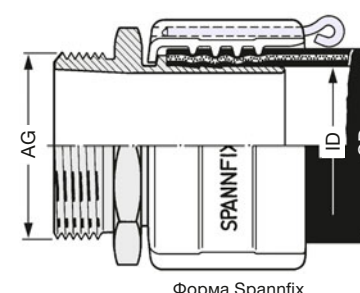
### Тип SMC



0,2 0,2	13	1/2"	22 – 25	G 1/2 (BSP) 1/2" NPT (API)	Spannloc Spannloc	SVC 13 -1/2" SVC 13 -1/2" NPT
0,3 0,3	19	3/4"	30 – 33	G 3/4 (BSP) 3/4" NPT (API)	Spannloc Spannloc	SVC 19-3/4" SVC 19-3/4" NPT
0,3 0,3				G 1 (BSP) 1" NPT (API)	Spannloc Spannloc	SVC 19-1" SVC 19-1" NPT
0,3 0,3	25	1"	36 – 38 36 – 39	G 1 (BSP) G 1 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 25-1" SVC 25-1"
0,3 0,3			36 – 38 36 – 39	1" NPT (API) 1" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 25-1" NPT SVC 25-1" NPT
0,4 0,4	32	1 1/4"	43 – 45 43 – 46	G 1 1/4 (BSP) G 1 1/4 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 32-1 1/4" SVC 32-1 1/4"
0,5 0,5			43 – 45 43 – 46	1 1/4" NPT (API) 1 1/4" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 32-1 1/4" NPT SVC 32-1 1/4" NPT
0,5 0,5	38	1 1/2"	50 – 52 50 – 53	G 1 1/2 (BSP) G 1 1/2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 38-1 1/2" SVC 38-1 1/2"
0,5 0,5			50 – 52 50 – 53	1 1/2" NPT (API) 1 1/2" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 38-1 1/2" NPT SVC 38-1 1/2" NPT
0,7 0,8	50	2"	63 – 67 63 – 67	G 2 (BSP) G 2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 50-2" SVC 50-2"
0,8 0,9			63 – 67 63 – 67	2" NPT (API) 2" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 50-2" NPT SVC 50-2" NPT
1,2 1,3	63	2 1/2"	78 – 81 78 – 82	G 2 1/2 (BSP) G 2 1/2 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 63-2 1/2" SVC 63-2 1/2"
1,3 1,4			78 – 81 78 – 82	2 1/2" NPT (API) 2 1/2" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 63-2 1/2" NPT SVC 63-2 1/2" NPT
1,7 1,8	75	3"	89 – 92 89 – 94	G 3 (BSP) G 3 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 75-3" SVC 75-3"
1,9 2,0			89 – 92 89 – 94	3" NPT (API) 3" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 75-3" NPT SVC 75-3" NPT
2,7 3,3	100	4"	115 – 118 114 – 119	G 4 (BSP) G 4 (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 100-4" SVC 100-4"
3,0 3,6			115 – 118 114 – 119	4" NPT (API) 4" NPT (API)	Spannfix Spannloc	SVX 100-4" NPT SVC 100-4" NPT

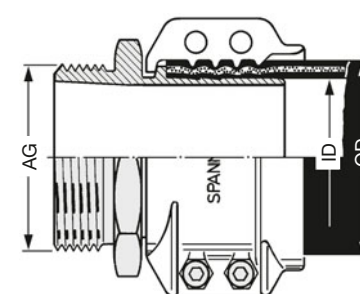
### Тип SVX

Шланговый штуцер с фиксированной внешней резьбой из оцинкованной и хромированной стали



Форма Spannfix

Hose tail with male thread of carbon steel Zn/Cr (zinc plated and chromated)



Форма Spannloc

### Тип SVC

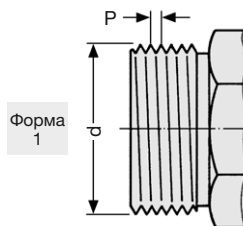
\*) Для горячей воды и других веществ при высоких температурах необходимо использовать уплотнения Thermopac (HBD). Запасные уплотнения VD и HBD см. на стр. 228.

\*) For hot water and other media with high temperatures use 'Thermopac' (HBD) seals. Spare seals 'VD' and 'HBD' see page 228

G = резьба согласно DIN EN ISO 228, размеры см. на стр. 236  
G = acc. to EN ISO 228 / BSP parallel, measurements see page 236

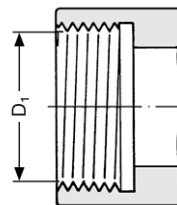
# Стандартные размеры резьбы · Commonly Used Thread Measurements

ВНЕШНИЙ ДИАМЕТР <i>Outer Diameter</i>		ШАГ РЕЗЬБЫ <i>Pitch</i>	ВНУТРЕННИЙ ДИАМЕТР <i>Inner Diameter</i>		ВИД РЕЗЬБЫ / РАЗМЕР РЕЗЬБЫ <i>Type/Size</i>	РЕЗЬБОВОЙ СТАНДАРТ <i>Standard</i>
d mm	Форма	Pmm	D' mm	Форма		
18,9	1	1,6	17,5	2	3/4"-16 UNF	CSA B 1
20,6	3	1,8	18,3	4	1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
20,9	1	1,8	18,8	2	G 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
21,8	1	1,8	19,7	2	W 21,8 x 1/4" слева	DIN 477
22,9	1	1,8	20,8	2	G 5/8 (BSP)	DIN EN ISO 228
25,9	3	1,8	24,2	2	3/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
26	3	1,8	23,6	4	3/4" NPT	ANSI B 1.20.1
26,4	1	1,8	24,2	2	G 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
30	1	1,5	26,2	2	M 30 x 1,5	DIN 13
32,5	3	2,2	29,7	4	1" NPT	ANSI B 1.20.1
32,7	3	2,3	30,4	2	1" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
33,2	1	2,3	30,4	2	G 1 (BSP)	DIN EN ISO 228
41,2	3	2,3	39,1	2	1 1/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
41,2	3	2,2	38,4	4	1 1/4" NPT	ANSI B 1.20.1
41,9	1	2,3	39,1	2	G 1 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
44	5	6	40,2	6	Rd 44 x 1/6	DIN 405
44,4	7	6,4	38,2	8	1 1/4" ACME	ASME B 1.5
45	1	1,5	40,2	2	M 45 x 1,5	DIN 13
47,1	3	2,3	45	2	1 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
47,2	3	2,2	44,5	4	1 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
47,8	1	2,3	45	2	G 1 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
52	5	4,2	48,2	6	Rd 52 x 1/6	DIN 405
53,5	1	2,3	51	2	G 1 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
57	7	8,5	48,7	8	2 1/4" ACME	ASME B 1.5
58	5	4,2	54,2	6	Rd 58 x 1/6	DIN 405
58,8	3	2,3	56,8	2	2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
59,2	3	2,2	56,6	4	2" NPT	ANSI B 1.20.1
59,5	1	2,3	56,8	2	G 2 (BSP)	DIN EN ISO 228
59,7	1	2,2	57,6	2	2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
65	5	4,2	61,2	6	Rd 65 x 1/6	DIN 405
65,7	1	2,3	63	2	G 2 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
71,4	3	3,2	67,6	4	2 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
72,1	1	3,2	69	2	2 1/2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
72,8	1	4,2	68,7	2	'Haltermann'	
74,2	3	2,3	72,4	2	2 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
75	1	2,3	72,4	2	G 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
76	1	2,3	73,8	2	SK 4	Shell - NL
78	5	4,2	74,2	6	Rd 78 x 1/6	DIN 405
80	1	3	76,1	2	M 80 x 3	DIN 13
81,5	1	2,3	78,7	2	G 2 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
81,9	1	4,2	77	2	W 82 x 1/6	VG 85 280
82,5	7	12,7	78,4	8	3 1/4" ACME	ASME B 1.5
84,5	1	3,2	81,5	2	85 x 1/8"	Esso
86,7	3	2,3	85	2	3" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
87,2	3	3,2	83,5	4	3" NPT	ANSI B 1.20.1
88	1	2,3	85	2	G 3 (BSP)	DIN EN ISO 228
88	1	3,2	84,9	2	3" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
95	5	4,2	91,2	6	Rd 95 x 1/6	DIN 405
100	5	4,2	96,2	6	Rd 100 x 1/6	DIN 405
100,2	1	2,3	97,5	2	G 3 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
107	5	8	100	6	Filet rond 80	NF E 29 - 579
110	5	6,4	104,3	6	Rd 110 x 1/4	DIN 405
111,6	3	2,3	110,1	2	4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
112,4	3	3,2	108,8	4	4" NPT	ANSI B 1.20.1
113	1	2,3	110,1	2	G 4 (BSP)	DIN EN ISO 228
113,4	1	3,2	110,2	2	4" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
114,3	1	8,8	103	2	Ww 4 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)
130	5	6,4	124,3	2	Rd 130 x 1/4	DIN 405
131	5	10	122	6	Filet rond 100	NF E 29 - 579
138,4	1	3,2	135,5	2	G 5 (BSP)	DIN EN ISO 228
139,7	1	9,7	127,5	2	Ww 5 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)



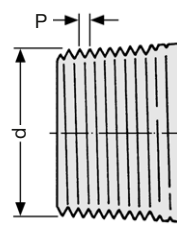
Форма 1

Цилиндрическая трубная резьба и резьба для цистерн, резьба с мелким шагом, не герметичные.



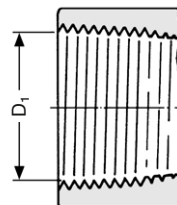
Форма 2

Pipe thread (BSP parallel), rail car – and fine thread, with flat sealing surface, not thread sealing



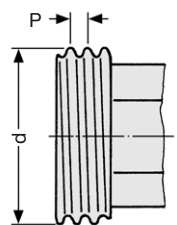
Форма 3

Коническая трубная резьба, герметична, например, с лентой PTFE, поэтому не поставляется в гайке, а только как фиксированная внутренняя резьба.



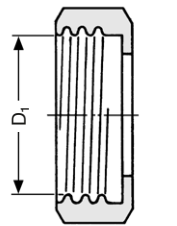
Форма 4

Tapered pipe thread, thread sealing e.g. with PTFE tape, therefore not available with swiveling nut, only as fixed female thread



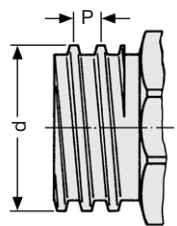
Форма 5

Круглая резьба согласно DIN 405.



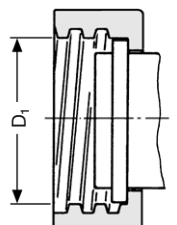
Форма 6

Knuckle thread acc. DIN 405



Форма 7

Американская трапецевидная резьба ACME для LPG



Форма 8

American thread ACME (trapezoidal) for LP-gas

КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

ГРУППА  2  Section	МАССА  Weight Approx.  ≈ kg	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			РЕЗЬБА ТИП + РАЗМЕР  Thread Type + Size  IG / AG	НОМЕР ЗАКАЗА  Part Number  Type
		ID mm	For Hose Size ID in.	OD mm		

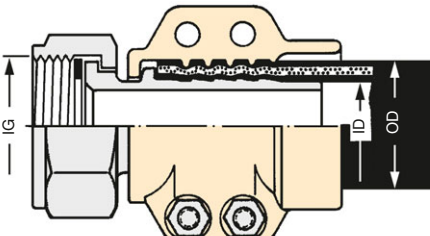


0,5	13	1/2"	24-27	G 1/2 (BSP)	SMS 13-1/2"
0,5				G 3/4 (BSP)	SMS 13-3/4"
0,8	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4"
0,9				G 1 (BSP)	SMS 19-1"
1,0	25	1"	39-42	G 1 (BSP)	SMS 25-1"
1,0				G 1 1/4 (BSP)	SMS 25-1 1/4"
1,4	32	1 1/4"	47-50	G 1 1/4 (BSP)	SMS 32-1 1/4"
1,5				G 1 1/2 (BSP)	SMS 32-1 1/2"
1,9	38	1 1/2"	53-56	G 1 1/2 (BSP)	SMS 38-1 1/2"
2,4	50	2"	67-70	G 2 (BSP)	SMS 50-2"

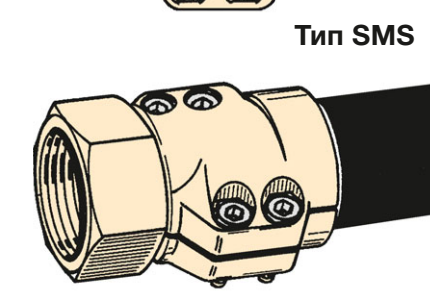
Тяжелые шланговые соединения согласно EN 14423 с накручивающимися зажимами из прессованной латуни<sup>1)</sup>, болты и гайки из стали. Для насыщенного пара, сжатого воздуха, кислорода, масел до 25 бар. Не подходит для аммиака, так как не совместим с латунью.

Steam hose couplings of steel acc. EN 14423. With bolted clamps of hot stamped brass<sup>1)</sup>. Application: Hoses for saturated steam up to 220°C, compressed air, oxygen, oils up to 25 bar W.P. Not suitable for ammonia because of incompatibility with brass.

Шланговый штуцер и гайка из оцинкованной / желтой хромированной стали. Уплотнение HBD из Thermopac



Шланговый штуцер и гайка из прессованной латуни. Уплотнение HBD из Thermopac

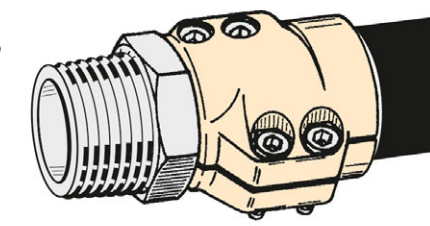


Hose tail and union nut of hot stamped brass. Gasket HBD of Thermopac

G = резьба согласно DIN EN ISO 228  
G = acc. to EN ISO 228 / BSP parallel

0,5	13	1/2"	24-27	G 1/2 (BSP)	MS 13-1/2"
0,5				G 3/4 (BSP)	MS 13-3/4"
0,8	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	MS 19-3/4"
0,9				G 1 (BSP)	MS 19-1"
1,0	25	1"	39-42	G 1 (BSP)	MS 25-1"
1,0				G 1 1/4 (BSP)	MS 25-1 1/4"
1,5	32	1 1/4"	47-50	G 1 1/4 (BSP)	MS 32-1 1/4"
1,9	38	1 1/2"	53-56	G 1 1/2 (BSP)	MS 38-1 1/2"
2,4	50	2"	67-70	G 2 (BSP)	MS 50-2"

Шланговый штуцер с внешней резьбой из оцинкованной / желтой хромированной стали

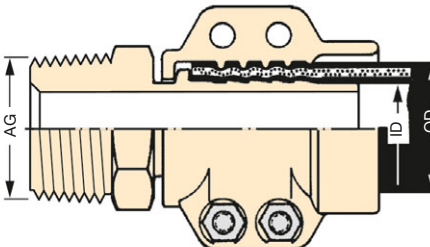


Hose tail with male thread of steel Zn/Cr

G = резьба согласно DIN EN 10226-1 (конический), согласование DIN EN ISO 228 гайка (с плоским уплотнением)  
BSPT = thread acc. to EN 10226-1 (tapered), matching with EN ISO 228 female tread (flat sealing)

0,5	13	1/2"	24-27	1/2" (BSPT)	SVS 13-1/2"
0,5				1/2" NPT (API)	SVS 13-1/2" NPT
0,8	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	SVS 19-3/4"
0,8				3/4" NPT (API)	SVS 19-3/4" NPT
0,9	25	1"	39-42	1" (BSPT)	SVS 25-1"
1,0				1" NPT (API)	SVS 25-1" NPT
1,4	32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	SVS 32-1 1/4"
1,5				1 1/4" NPT (API)	SVS 32-1 1/4" NPT
1,9	38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	SVS 38-1 1/2"
2,0				1 1/2" NPT (API)	SVS 38-1 1/2" NPT
2,3	50	2"	67-70	2" (BSPT)	SVS 50-2"
2,4				2" NPT (API)	SVS 50-2" NPT

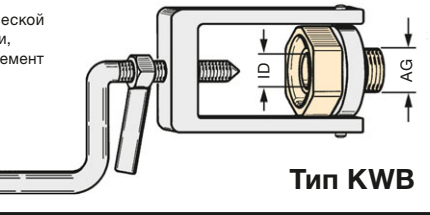
Шланговый штуцер с внешней резьбой из прессованной латуни



Hose tail with male thread of carbon steel hot stamped brass

0,5	13	1/2"	24-27	1/2" (BSPT)	VS 13-1/2"
0,5				1/2" NPT (API)	VS 13-1/2" NPT
0,8	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	VS 19-3/4"
0,8				3/4" NPT (API)	VS 19-3/4" NPT
0,9	25	1"	39-42	1" (BSPT)	VS 25-1"
1,0				1" NPT (API)	VS 25-1" NPT
1,4	32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	VS 32-1 1/4"
1,9	38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	VS 38-1 1/2"
2,4	50	2"	67-70	2" (BSPT)	VS 50-2"

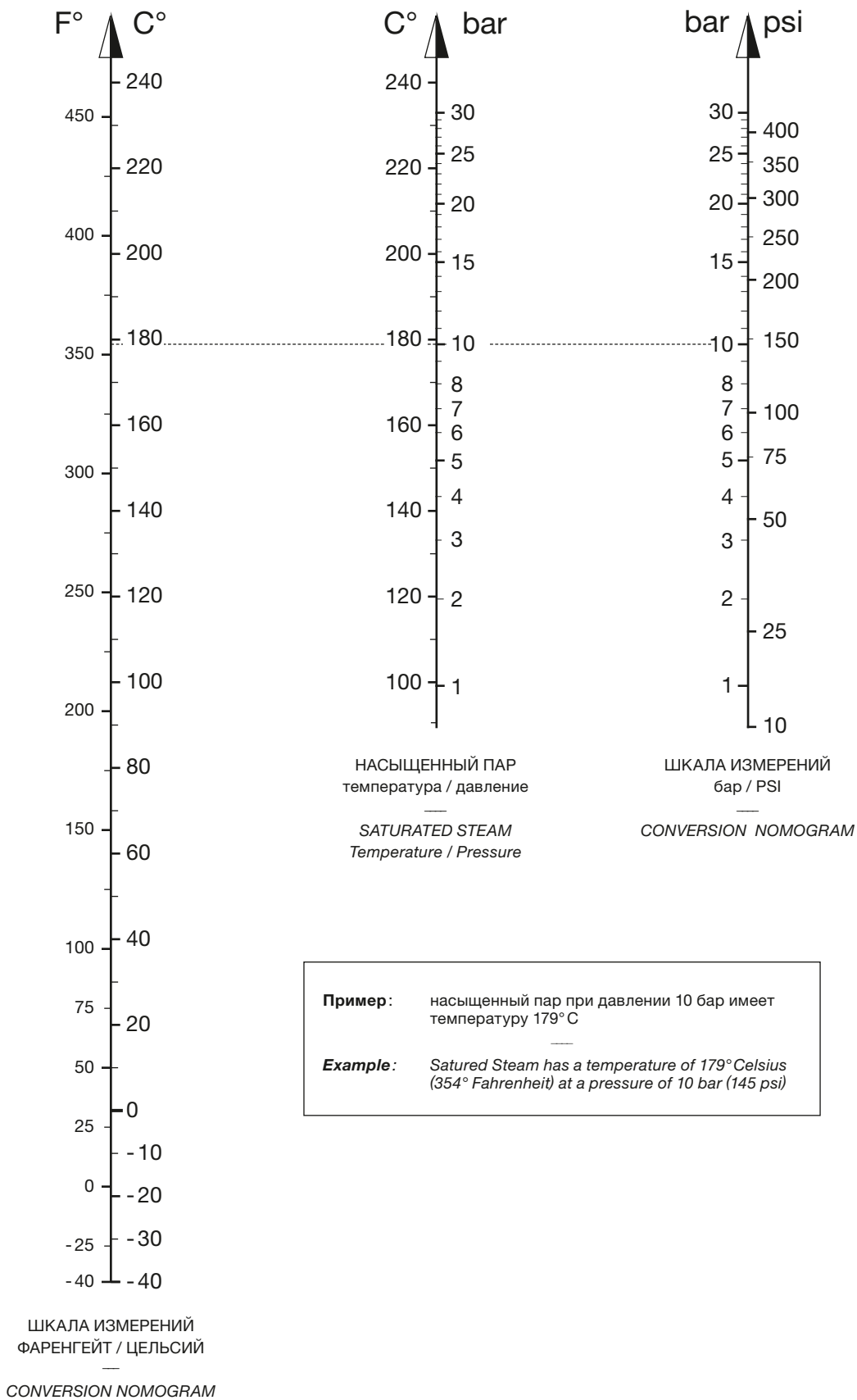
Рамка из гальванической оцинкованной стали, соединительный элемент из латуни



Rack of carbon steel, zinc plated. Connection of brass

Шланговые соединения с хомутом для подсоединения шлангов для насыщенного пара к нагревательной системе железнодорожных цистерн					
2,2	DN 25		G 1 (BSP)	KWB 1	
Coupling device for the connection of saturated steam hoses with the heat up system of railroad tank cars					

Штуцер для паровых шлангов и зажимы поставляются также их нержавеющей стали.  
Steam hose tails and clamps also available in stainless steel.



ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	АРМАТУРА TW ТИП И РАЗМЕР TW Coupling Type + Size DN	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА For Hose Size			ФОРМА АРМАТУРЫ Coupler Style Form	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
			ID mm	ID in.	OD mm		



Система 'TW' + Spannfix

1,4	MK 50 (2") A = 71 mm Ø	32	1¼"	43-45	MKX 2	MKX 32.50
1,0		38	1½"	50-52	MKX 1	MKX 38 1)
1,5		40	-	53-55	MKX 2	MKX 38.50
1,2		50	2"	63-67	MKX 1	MKX 50 1)
1,1		50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.50
1,4		50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.50
3,0	MK 80 (3") A = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.80
2,2		63	2½"	78-81	MKX 2	MKX 63.80
2,3		75	3"	89-92	MKX 1	MKX 75 1)
1,1		75	3"	89-92	MKX 1	MKX 75 AI 1)
2,8		75	3"	89-92	MKX 2	MKX 75.80
3,0	MK 100 (4") A = 129 mm Ø	100	4"	115-118	MKX 1	(MKX 100 L) 1)
5,2					MKX 2	MKX 100.100

**Резбовое уплотнение GD:** для горячего битума необходимо обязательно использовать вместо стандартного уплотнения из синего полиуретана уплотнение из Thermopac (HBD). Возможна поставка уплотнения из PTFE (Teflon®) в особых случаях применения.

**Арматурное уплотнение KD:** поставляется также, кроме стандартного материала NBR, из EPT, CSM, FKM, мягкого вулколлана в качестве плоского уплотнения TW (стандартный тип) или в форме уплотнения GSD. Также возможна поставка из материала PTFE - по запросу из-за определения твердости. Список химической стойкости см. на стр. 250.

**'GD' Captive seal:** For hot asphalt only take Thermopac (HBD) instead of polyurethane blue (standard). PTFE (Teflon®) white available for special applications. Resistance chart see page 250.

**'KD' Coupling seal:** Instead of NBR (standard) available of EPT, CSM, FKM or polyurethane as TW flat seal (standard) or GSD form seal. Also available of PTFE but inquire regarding hardness

0,7	VK 50 (2") B = 77 mm Ø	32	1¼"	43-45	VKX 2	VKX 32.50
0,8		38	1½"	50-52	VKX 1	VKX 38 1)
0,9		40	-	53-55	VKX 2	VKX 38.50
0,9		50	2"	63-67	VKX 1	VKX 50 1)
1,1		50	2"	63-67	VKX 2	VKX 50.50
1,9		VK 80 (3") B = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKX 2
2,1	63		2½"	78-81	VKX 1	VKX 63 1)
1,7	63		2½"	78-81	VKX 2	VKX 63.80
1,9	75		3"	89-92	VKX 1	VKX 75 1)
0,9	75		3"	89-92	VKX 1	VKX 75 AI
2,2	75	3"	89-92	VKX 2	VKX 75.80	
2,9	VK 100 (4") B = 140,5 mm Ø	100	4"	115-118	VKX 1	VKX 100 1)
1,4					VKX 1	VKX 100 AI 1)
3,6					VKX 2	VKX 100.100

1) Цельная форма с интегрированным штуцером без резьбового уплотнения GD: нет необходимости в последующей затяжке по размеру, длина короче, вес меньше.

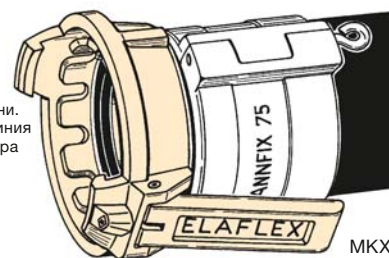
1) One-piece construction with integrated hose tail, **without** captive seal 'GD': no tightening necessary, shorter length, less weight.

**Шланговые арматуры для налива TW** согласно EN 14420 6 (DIN 28450) с креплениями безопасности многоразового использования Spannfix из прессованного алюминия. Штифты из нержавеющей стали. Номинальное давление 16 бар.

**'TW' hose couplings EN 14420 - 6 with reusable Spannfix pinned safety clamps of hot stamped aluminium, pins of stainless steel. W.P. up to 16 bar.**

Арматура с внутренней резьбой и шланговый штуцер из прессованной латуни.  
L = штуцер из алюминия  
AI = штуцер и арматура из алюминия

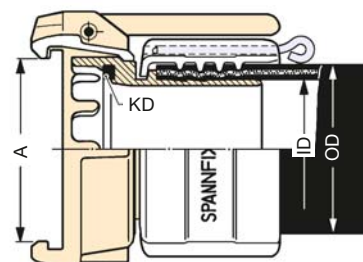
TW coupler and tail of hot stamped brass  
L = tail of aluminium  
AI = all aluminium



Без резьбового соединения, цельный прессованный тип. Уплотнение KD из NBR

**Форма MKX 1**

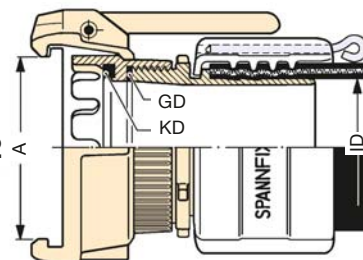
Coupler with integral hose tail **without** BSP thread connection.  
Seal 'KD' of NBR



с резьбовым соединением. GD из твердого вулколлана, KD из NBR

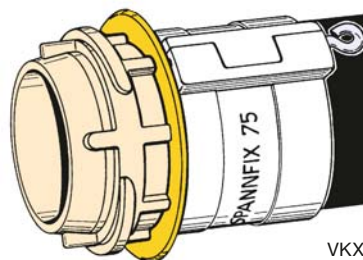
**Форма MKX 2**

Coupler and hose tail joined by BSP threading.  
Captive seal 'GD' of polyurethane.  
Seal 'KD' of NBR



Арматура с внешней резьбой и шланговый штуцер из прессованной латуни.  
AI = штуцер и арматура из алюминия.

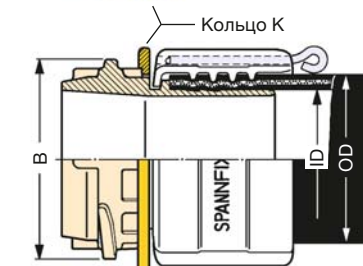
TW adapter and tail of hot stamped brass  
AI = all aluminium



без резьбового соединения, цельный прессованный тип. С нейлоновым защитным кольцом K

**Форма VKX 1**

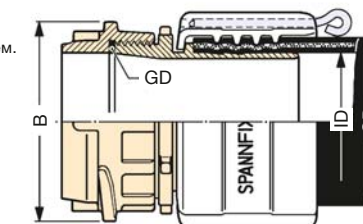
Adapter with integral hose tail **without** BSP thread connection, with K-ring of nylon



с резьбовым соединением. GD из полиуретана

**Форма VKX 2**

Adapter and hose tail joined by BSP threading.  
Captive seal 'GD' of polyurethane



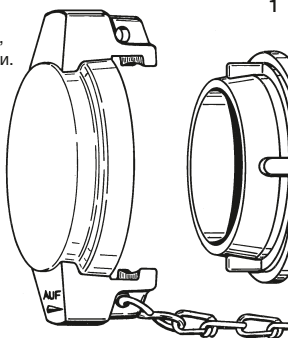
**Арматуры для налива TW с креплениями SPANNFIX**

'TW' HOSE COUPLINGS WITH SPANNFIX

# Аксессуары + запчасти · Accessories + Spare Parts

**Крышка MB** для шланговых арматур 'VK'.  
Поставляется из прессованного алюминия, прессованной латуни и нержавеющей стали.

**Dust cap MB for VK hose couplings.**  
Available of aluminum, brass or stainless steel.



см. на стр. 311 · see page 311

**Пробка VB** для арматур МК.  
Поставляется из полиамида, прессованного алюминия, прессованной латуни и нержавеющей стали.

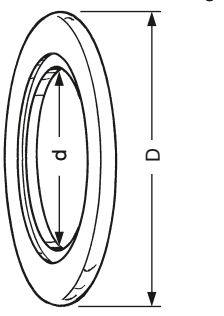
**Dust plug VB for MK hose couplings.**  
Available of polyamide, aluminium, brass or stainless steel.



см. на стр. 313 · see page 313

**Защитное кольцо** для шланговых арматур 'VK' из износостойкого нейлона (полиамид).

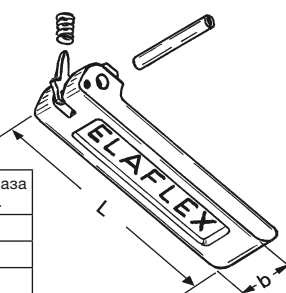
**Protective collar for VK hose couplings.**  
Of wear resistant polyamide (yellow).



Размер Size	D mm	d mm	Номер заказа Part No.
50	89	45	K-Ring 1½"
	89	58	K-Ring 2"
80	122	75	K-Ring 2½"
	122	90	K-Ring 3"
100	152	114	K-Ring 4"

**Запасной рычаг только для типа с заклепкой** из прессованной латуни, в комплекте со штифтом, перекидным рычагом и пружиной.

**Spare lever – for rivet type only** of brass, complete with pin, tipping lever and spring.

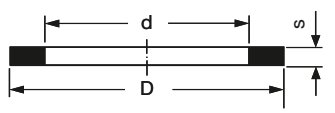


Размер Size	L mm	b mm	Номер заказа Part No.
50	100	23	TWH 50
80	111	29	TWH 80
100	120	29	TWH 100

Уплотнение 'KD' для арматур согласно EN 14420-6, в обычном напорном / всасывающем режиме работы

**Форма TWD**

*Coupling seal 'KD' acc. EN 14420-6, for normal pressure/suction operation*

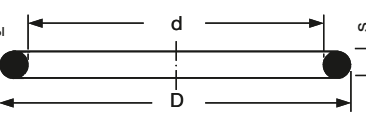


Размер Size	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
50 (2")	61,5	49	4,8	NBR черный / black	TWD 50
				NBR белый / white	TWD 50 W
				Нупалон® зеленый / CSM green	TWD 50 Hy
				PU медовый / amber	TWD 50 PU
				Viton® черный / FKM black	TWD 50 Vi
				PTFE белый / white	TWD 50 TD
61,5	49	4,8	NBR внутри / core, в оболочке PTFE / encapsulated	TWD 50 TM	
80 (3")	92	77	6	NBR черный / black	TWD 80
				NBR белый / white	TWD 80 W
				Нупалон® зеленый / CSM green	TWD 80 Hy
				PU медовый / amber	TWD 80 PU
				Viton® черный / FKM black	TWD 80 Vi
				VAMAC bis / up to 200°C	TWD 80 BIT
				90	77
92	77	6	NBR внутри / core, в оболочке PTFE / encapsulated	TWD 80 TM	

Уплотнение 'KD' для арматур согласно EN 14420-6, в обычном напорном / всасывающем режиме работы

**Форма TWO**

*Coupling lip seal 'KD' acc. EN 14420-6, for normal pressure/suction operation*

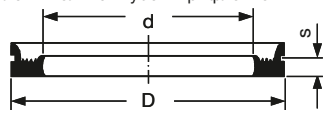


Размер Size	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
100 (4")	114	100	7	NBR черный / black	TWO 100
				NBR белый / white	TWO 100 W
				Нупалон® зеленый / green	TWO 100 Hy
				Viton® черный / FKM black	TWO 100 Vi
				NBR внутри / core, в оболочке PTFE / encapsulated	TWO 100 TM

Уплотнение 'KD' для арматур с применением при сильном давлении или всасывании, средней твердости, с уплотнительной губой и рифлением

**Форма GSD**

*Coupling lip seal 'KD', for pressure and high suction operation, medium hard, profiled*

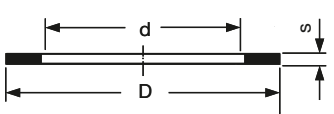


Размер Size	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
50 (2")	61,5	49	4,8	NBR черный / black	GSD 50
				Нупалон® зеленый / CSM green	GSD 50 Hy
				Полиуретан синий / PU blue	GSD 50 PU
				Viton® черный / FKM black	GSD 50 Vi
80 (3")	92	77	6	NBR черный / black	GSD 80
				Нупалон® зеленый / CSM green	GSD 80 Hy
				Полиуретан синий / PU blue	GSD 80 PU
				Viton® черный / FKM black	GSD 80 Vi
				Viton® Extreme	GSD 80 ETP

Резьбовое уплотнение 'GD' согласно EN 14420-6

**Форма GD**

*Thread seal 'GD' according to EN 14420-6*



Размер Size	D mm	d mm	s mm	Материал Material	Номер заказа Part Number
40 (1½")	48	39	2	Полиуретан синий / PU blue	VD 48/39
				Thermopac	HBD 48/39
				Teflon® / PTFE	TD 48/39
50 (2")	60	49	2	Полиуретан синий / PU blue	VD 60/49
				Thermopac	HBD 60/49
				Teflon® / PTFE	TD 60/49
80 (3")	88	77	3	Полиуретан синий / PU blue	VD 88/77
				Thermopac	HBD 88/77
				Teflon® / PTFE	TD 88/77
100 (4")	114	100	3	Полиуретан синий / PU blue	VD 114/100
				Thermopac	HBD 114/100
				Teflon® / PTFE	TD 114/100

ГРУППА 2 Section	МАССА	АРМАТУРА TW ТИП И РАЗМЕР	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			ФОРМА АРМАТУРЫ	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	TW Coupling Type + Size DN	ID mm	ID in.	OD mm	Coupler Style Form	Part Number Type



Система 'TW' + Spannloc (VG 85328)

1,4	МК 50 (2") B = 71 mm Ø	32	1¼"	43-46	МКС 2	МКС 32.50		
1,0			1½"	50-53	МКС 1	МКС 38		
1,5			40	-	53-56	МКС 2	МКС 38.50	
1,2			45	1¾"	58-61	МКС 2	МКС 40.50	
1,3			50	2"	63-67	МКС 2	МКС 45.50	
1,2		МК 80 (3") B = 103 mm Ø	50	2"	63-67	МКС 1	МКС 50	
1,5				2½"	78-82	МКС 2	МКС 50.50	
3,1				63	2½"	78-82	МКС 2	МКС 50.80
2,9				65	2½"	78-82	МКС 1	МКС 63
2,3				75	3"	89-94	МКС 2	МКС 63.80
2,9	МК 100 (4") B = 129 mm Ø	75	3"	89-94	МКС 1	МКС 75		
2,4			80	-	94-97	МКС 1	МКС 75 AI	
1,2			75	3"	89-94	МКС 2	МКС 75.80	
2,9			100	4"	114-119	МКС 2	(МКС 80.80)	
3,1			100	4"	114-119	МКС 1	МКС 100	
4,5	МК 100 (4") B = 129 mm Ø	100	4"	114-119	МКС 1	МКС 100 L		
3,6					МКС 2	МКС 100.100		
5,8					МКС 1	МКС 100.100		

**Резбовое уплотнение 'GD'**: для горячего битума необходимо обязательно использовать вместо стандартного уплотнения из синего полиуретана уплотнение из Thermopac (HBD). Возможна поставка уплотнения из PTFE (Teflon®) в особых случаях применения.

**Уплотнение для арматур К**: вместо стандартного NBR, также возможна поставка из EPT, CSM, FKM или полиуретана качестве плоского уплотнения TW (стандартный тип) или в форме уплотнения GSD. Также возможна поставка из материала PTFE - по запросу из-за определения твердости. Список химической стойкости см. на стр. 250.

**'GD' Captive seal**: For hot asphalt only take Thermopac (HBD) instead of polyurethane blue (standard). PTFE (Teflon®) white available for special applications. Resistance chart see page 250.

**'KD' Coupling seal**: Instead of NBR (standard) available of EPT, CSM, FKM or polyurethane as TW flat seal (standard) or GSD form seal. Also available of PTFE but inquire regarding hardness.

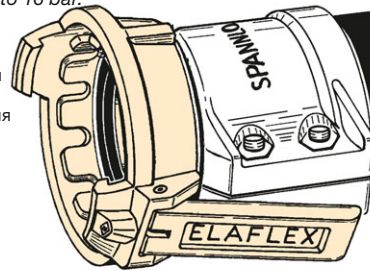
0,7	VK 50 (2") A = 77 mm Ø	32	1¼"	43-46	VKС 2	VKС 32.50		
0,8			1½"	50-53	VKС 1	VKС 38		
0,9			40	-	53-56	VKС 2	VKС 38.50	
0,9			45	1¾"	58-61	VKС 2	VKС 40.50	
1,0			50	2"	63-67	VKС 2	VKС 45.50	
0,9		VK 80 (3") A = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKС 1	VKС 50	
1,2				2½"	78-82	VKС 2	VKС 50.50	
2,0				63	2½"	78-82	VKС 2	VKС 50.80
2,2				65	2½"	78-82	VKС 1	VKС 63
1,8				75	3"	89-94	VKС 2	VKС 63.80
2,2	VK 100 (4") A = 140,5 mm Ø	75	3"	89-94	VKС 2	VKС 65.80		
2,0			80	-	94-97	VKС 1	VKС 75	
1,0			75	3"	89-94	VKС 1	VKС 75 AI	
2,3			100	4"	114-119	VKС 2	VKС 75.80	
2,3			100	4"	114-119	VKС 2	(VKС 80.80)	
3,6	VK 100 (4") A = 140,5 mm Ø	100	4"	114-119	VKС 2	VKС 75.100		
3,5					VKС 1	VKС 100		
2,0					VKС 1	VKС 100 AI		
4,2					VKС 2	VKС 100.100		

**Шланговые арматуры для налива TW** согласно EN 14420-6 (DIN 28450) с креплениями безопасности многоразового использования Spannloc из прессованного алюминия. Болты и гайки из стали. Номинальное давление 16 бар.

**'TW'-Hose couplings DIN 28450 / EN 14420-6 with re-usable SPANNLOC bolted clamps of hot stamped aluminium. Bolts and nuts of steel. W.P. up to 16 bar.**

Арматура с внутренней резьбой и шланговый штуцер из прессованной латуни.  
L = штуцер из алюминия  
AI = штуцер и арматура из алюминия

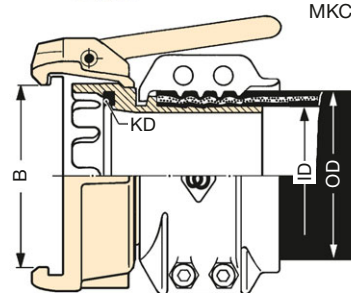
TW coupler and tail of hot stamped brass  
L = tail of aluminium  
AI = all aluminium



Без резьбового соединения, цельный прессованный тип. Уплотнение KD из NBR

**Форма МКС 1**

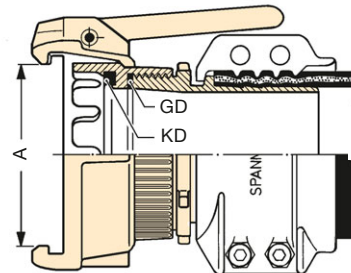
Coupler with integral hose tail, without BSP thread connection  
Seal KD of NBR



с резьбовым соединением GD из твердого вулколлана, KD из NBR

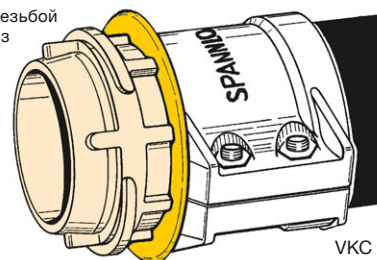
**Форма МКС 2**

Coupler and hose tail joined by BSP threading.  
Captive seal GD of polyurethane.  
Seal KD of NBR



Арматура с внешней резьбой и шланговый штуцер из прессованной латуни.  
AI = штуцер и арматура из алюминия

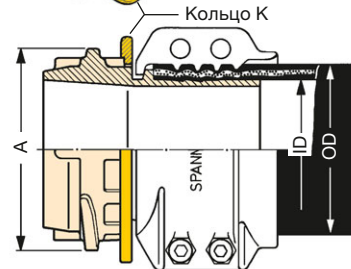
TW adapter and tail of hot stamped brass  
AI = all aluminium



без резьбового соединения, цельный прессованный тип. С нейлоновым защитным кольцом К

**Форма VKС 1**

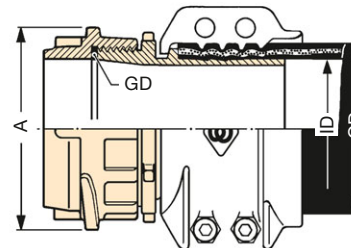
Adapter with integral hose tail, without BSP thread connection, with K-ring of nylon.



с резьбовым соединением. 'GD' из синего полиуретана

**Форма VKС 2**

Adapter and hose tail joined by BSP threading.  
Captive seal 'GD' of polyurethane blue

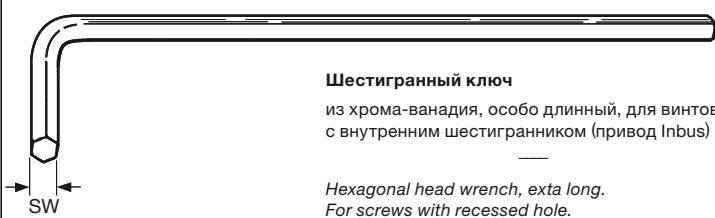


КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ.



## Монтажные инструменты · Assembling Tools

1

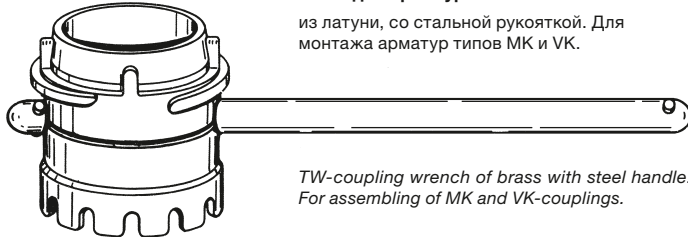


**Шестигранный ключ**  
из хромированного ванадия, особо длинный, для винтов с внутренним шестигранным приводом (привод Inbus)

*Hexagonal head wrench, extra long.  
For screws with recessed hole.*

для винта for Bolt	SW mm	Номер заказа Part No.
M 4	3	EW - SK 3
M 6	5	EW - SK 5
M 8	6	EW - SK 6
M 10	8	EW - SK 8
M 12	10	EW - SK 10

2

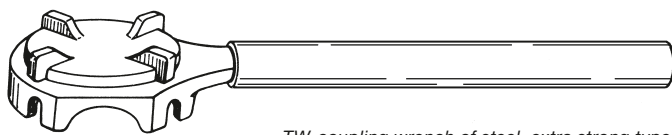


**Ключ для арматур TW**  
из латуни, со стальной рукояткой. Для монтажа арматур типов МК и VK.

*TW-coupling wrench of brass with steel handle.  
For assembling of MK and VK-couplings.*

для арматур TW for Coupling	Размер арматуры Size	Номер заказа Part No.
MK 50 + VK 50	DN 50	EW - K 50 Ms
MK 80 + VK 80	DN 80	EW - K 80 Ms
MK 100 + VK 100	DN 100	EW - K 100 Ms

3

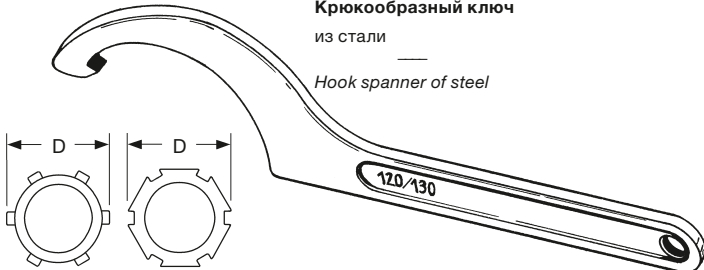


**Ключ для арматур TW**  
из стали, особо прочный тип.

*TW-coupling wrench of steel, extra strong type.  
For assembling of MK and VK-couplings*

для арматур TW for Coupling	Размер арматуры Size	Номер заказа Part No.
MK 50 + VK 50	DN 50	EW - K 50 St
MK 80 + VK 80	DN 80	EW - K 80 St

4




**Крюкообразный ключ**  
из стали

*Hook spanner of steel*

D mm	для размера for Size	Номер заказа Part No.
50 - 60	1½" - 1½"	EW - H 52/55
68 - 75	2"	EW - H 68/75
80 - 90	2½"	EW - H 80/90
95 - 100	3"	EW - H 95/100
120 - 130	4"	EW - H 120/130

5




**Крюкообразный шарнирный ключ**  
из стали или нержавеющей стали (...SS)

*Hinged hook spanner of steel  
or stainless steel (...SS)*

D mm	для размера for Size	Номер заказа Part No.
60 - 90	1½" - 2½"	EW - GH 60/90
60 - 90	1½" - 2½"	EW - GH 60/90 SS
80 - 155	2½" - 4"	EW - GH 90/155
80 - 155	2½" - 4"	EW - GH 90/155 SS

6



**Медный молоток**  
для применения на бензовозах

*Hammer of copper for tank car drivers*

масса Weight	Номер заказа Part No.
500 Gramm	EW - KH 500
1000 Gramm	EW - KH 1000

ГРУППА 2 Section	МАССА	АРМАТУРА TW ТИП И РАЗМЕР	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			ФОРМА АРМАТУРЫ	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	TW Coupling Type + Size DN	For Hose Size ID mm   ID in.   OD mm	Coupler Style Form	Part Number Type		



1,6	MK 50 (2") A = 71 mm Ø	38	1½"	50-52	MKX 2	MKX 38.50 SS
1,0		50	2"	63-67	MKX 1	MKX 50 SS 1)
1,5					MKX 2	MKX 50.50 SS
3,1	MK 80 (3") A = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.80 SS
2,9		63	2½"	78-81	MKX 2	MKX 63.80 SS
2,1		75	3"	89-92	MKX 1	MKX 75 SS 1)
2,9					MKX 2	MKX 75.80 SS
5,3		MK 100 (4") A = 129 mm Ø	100	4"	115-118	MKX 2

Арматура с внутренней резьбой поставляется также в качестве альтернативы к стандартному типу с системой безопасности с активным рычагом **MK-A**, см. на стр. 252.

**Резьбовое уплотнение GD:** стандартный материал PTFE, по желанию, из полиуретана, Viton®/FKM, EPDM или Thermopac (см. на стр. 387).

**Уплотнение для арматуры KD:** стандартный материал Нуралон® (МК 50 и МК 80 в форме уплотнения GSD, МК 100 как к уплотнительное кольцо O-ринг). Плоские уплотнения TW O-ринги или уплотнения GSD также поставляются из NBR, EPDM, Viton®, Viton® extreme ETP, силикона или полиуретана (см. на стр. 393). При заказе из PTFE: заранее проконсультируйтесь по твердости материала.

Все шланговые соединения также поставляются с дополнительным покрытием Teflon® PFA на частях арматур, которые соприкасаются с веществом, см. на стр. 252.

The female coupler is **alternatively available with Active Safeguard Lever MK-A**, s. page 252.

**'GD' Captive seal:** Standard material PTFE, on request also available of polyurethane, Viton®, EPDM or Thermopac (see page 387).

**'KD' Coupling seal:** Standard material CSM (MK 50 and MK 80 as GSD form seal, MK 100 as O-ring). TW flat seals, O-rings or GSD form seals also available of NBR, EPT, FKM, Viton® Extreme, silicone and polyurethane (see page 393). For PTFE please ask back because of hardness.

All hose couplings also available with additional Teflon® PFA coating of parts in contact with liquid, see page 252.

1,0	VK 50 (2") B = 77 mm Ø	38	1½"	50-52	VKX 2	VKX 38.50 SS	
0,8		50	2"	63-67	VKX 1	VKX 50 SS 1)	
1,2					VKX 2	VKX 50.50 SS	
2,0	VK 80 (3") B = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKX 2	VKX 50.80 SS	
2,2		63	2½"	78-81	VKX 2	VKX 63.80 SS	
1,7		75	3"	89-92	VKX 1	VKX 75 SS 1)	
2,3					VKX 2	VKX 75.80 SS	
3,7		VK 100 (4") B = 140,5 mm Ø	100	4"	115-118	VKX 2	VKX 100.100 SS

1) Цельная форма со встроенным штуцером, **без** резьбового уплотнения 'GD': нет необходимости в последующей утяжке, длина короче, вес меньше.

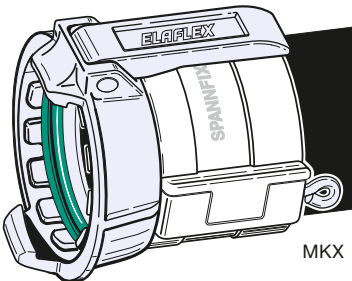
1) One-piece construction with integrated hose tail, **without** captive seal 'GD': no tightening necessary, shorter length, less weight.

Шланговые арматуры 'TW' согласно EN 14420-6 (DIN 28450) со шланговым штуцером из нержавеющей стали, с креплениями безопасности многоразового использования SPANNFIX из прессованного алюминия. Штифты из нержавеющей стали. Номинальное давление 16 бар.

**'TW' Hose couplings EN 14420-6 of stainless steel with reusable SPANNFIX pinned safety clamps of hot stamped aluminium, pins of stainless steel. W. P. up to 16 bar.**

Арматура МК из нержавеющей стали 1.4408, шланговый штуцер из 1.4408 (1.4571). GD из PTFE KD из Нуралон® (зеленый)

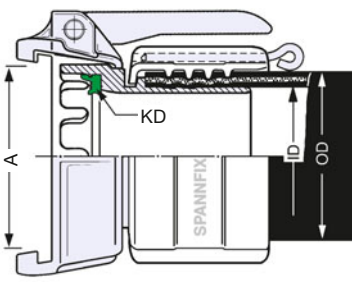
Coupler of 1.4408, hose tail of 1.4408 (1.4571). Captive seal 'GD' of PTFE. Seal 'KD' of CSM (green)



Цельная арматура без резьбового соединения. KD из Нуралон® (зеленый)

**Форма МКX 1**

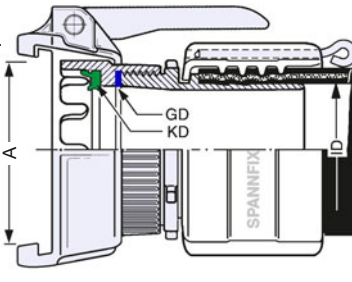
One-piece coupler with integral hose tail without thread connection. Seal 'KD' of CSM (green)



Арматура из двух частей с резьбовым соединением. GD из PTFE KD из Нуралон® (зеленый)

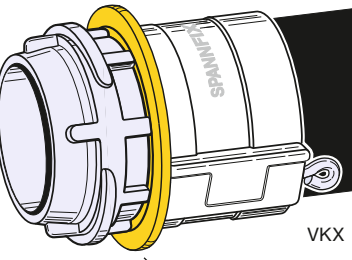
**Форма МКX 2**

Two piece coupler joined by BSP threading. Captive seal 'GD' of PTFE. Seal 'KD' of CSM (green)



Арматуры VK из нержавеющей стали 1.4408, шланговый штуцер из 1.4408. GD из PTFE

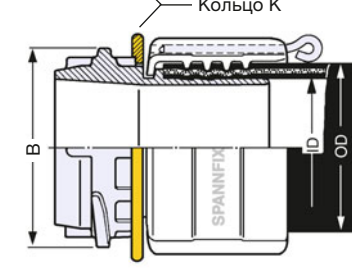
Adapter of 1.4408 and hose tail of 1.4408 (1.4571). Captive seal 'GD' of PTFE



цельная арматура, без резьбового соединения. С защитным кольцом K из полиамида.

**Форма VKX 1**

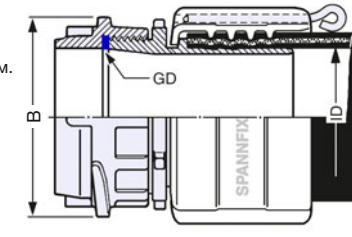
One piece adapter with integral hose tail without BSP thread connection with K-ring of polyamide



Двухсекционный дизайн с резьбовым соединением. 'GD' из PTFE.

**Форма VKX 2**

Two piece adapter joined by BSP threading. Captive seal 'GD' of PTFE



**Арматуры для налива TW-SS с креплениями SPANNFIX**

КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ СУБЪЕКТИВНЫ И МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ СУБЪЕКТИВНЫ И МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ СУБЪЕКТИВНЫ И МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

Вещества, группы веществ Если ничего другого не указано, при комнатной температуре. Необходимо учитывать все компоненты смеси веществ!	латунь brass, bronze	алюминий aluminium	сталь St. 37 carbon steel	Нерж. сталь 1.4571 stainl. steel 316 Ti	с покрытием Teflon® PFA Cover	полиамид polyamide	полипропилен polypropylene
FLUIDS, FLUID GROUPS If not otherwise stated, at ambient temperature. All components of mixtures must be considered!	Ms	Alu	St	SS	SSE	P (PA)	PP
Алифат. углеводороды, такие как бензин, дизель, нефть, неоч. нефть <i>Aliphatic hydrocarbons as gasoline, diesel, fuel oil, crude oil, petroleum</i>	A	A	A	A	A	A	C
Топливо с добавками ароматическими, этера, метанола соотв. DIN <i>Gasoline with aromatic-, ether- and methanol additives</i>	A	A	A	A	A	A	C
Ароматические углеводороды, как бензол, толуол, ксилол <i>Aromatic hydrocarbons as benzene, toluol, xylol</i>	A	A	A	A	A	A	C
Хлор. углеводороды: метилхлорид, тетрахлоруглерод, пер-, трихлорэтилен <i>Chlorinated hydrocarbons as methylene-chloride, per- and tri-chloroethylene</i>	A	(A)	A	A	A	A	C
Алкоголи, такие как этанол, бутанол, метанол, изопропиловый алкоголь <i>Alcohols as ethanol, butanol, methanol, isopropyl alcohol</i>	A	A	A	A	A	A	B
Амины, анилин, бутиламин, пиридин, триэтиламин, диэтиламин <i>Amines as aniline, buthyl amine, pyridine, diethyl amine, triethyl amine</i>	A	A	A	A	A	Angabe Medium erforderlich Please enquire	B
Ацетаты, альдегиды, слож. и простой эфиры <i>Acetates, aldehydes, ester, ether</i>	A	A	A	A	A	A-B	B
Кетоны, как ацетон, метилэтилкетон, циклогексанон <i>Ketones as acetone, methyl ethyl ketone, cyclohexanon</i>	A	A	A	A	A	A	B
Гликоль, противобледнитель, антифриз <i>Glycol, defrosting fluids, anti-freezing fluids</i>	A	B	A	A	A	A	A
Вода, сточные воды, морская, охлаждающая вода, вода с содерж.масла <i>Water, sewage, seawater, cooling water also containing oil</i>	A	B	B	A	A	A	A
Асфальт, горячий битум, смола до 200° C <i>Asphalt, hot bitumen, tar up to 200° C</i>	A	C	C	A	-	-	C
Дегтярные масла : буро- и каменноугольная смола, крезол, фенол <i>Tar oils as lignite-tar oil, coal-tar oil, cresol, phenol</i>	A	B	A	A	A	C	C
Насыщенный пар до 220° C <i>High pressure wet saturated steam up to 220° C</i>	A	B	B	A	-	-	C
Хлорид железа III, железистые соли <i>Ferric-III-chloride, ferric salts</i>	C	C	C	C	A	C	A
Аммиак водянистый, жидкое удобрение <i>Ammonia hydrons, liquid fertilizer</i>	C	B	A	A	A	A	A
Солевые растворы: карбонаты, хлориды, нитраты, фосфаты <i>Salt solutions as carbonates, chlorides, nitrates, phosphates</i>	A-B	B-C	B	A	A	A	A
Щелочи: калийная, натриевая гидроокиси, щелочь для очистки до 100° C <i>Alkalies as potassium hydroxide, sodium hydroxide, cleaning alkalies up to 100° C</i>	B	C	B	A	A	B	A
Муравьиная кислота <i>Formic acid</i>	A-B	B	B	A	A	C	A
Хлорсульфоновая кислота <i>Chlorosulfonic acid</i>	C	C	B	B	A	C	C
Хромовая кислота <i>Chromic acid</i>	C	C	B	A	A	C	A
Уксусная кислота <i>Acetic acid</i>	C	C	B	A	A	C	A
Плавиковая кислота, фторуглеродная кислота <i>Hydrofluoric acid</i>	C	C	C	C	A	C	A
Щавелевая кислота <i>Oxalic acid</i>	C	B	C	A	A	B	A
Фосфорная кислота <i>Phosphoric acid</i>	C	C	C	A	A	C	A
Азотная кислота <i>Nitric acid</i>	→ 30 % C 30 - 70 % C 70 - 90 % C	C C B	C C C	A A A	A A A	C C C	A C C
Соляная кислота <i>Hydrochloric acid</i>	C	C	C	C	A	C	A
Серная кислота <i>Sulfuric acid</i>	→ 65 % C 65 - 95 % C 96 % C	C C B	C C A	B-C B A	A A A	C C C	A A A

- A** = хорошо подходит  
*good, fluid has little or no effect*
- B** = подходит с оговорками (коррозия, снос, вздутие)  
*fair, fluid has minor effect (corrosion, rust, erosion, swelling)*
- C** = не подходит  
*not suitable*

**ОГОВОРКА:** Данная информация не подразумевает гарантии. Она взята из публикаций различных производителей сырья. Обратите внимание, что данная информация относится к чистым веществам без добавок. Специальные испытания химической стойкости могут проводиться по договоренности.

**RESERVATION:** The validity of these general information data cannot be guaranteed. The data have been taken from publications of various manufacturers. Please note, that the data refer to pure materials only. Special resistance tests can be made on request.

Если у вас возникают сомнения, проконсультируйтесь со специалистом  
In Case of Doubt Please Ask for Information

ГРУППА 2 Section	Масса	ФИТИНГ TW ТИП + РАЗМЕР	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			ТИП ФИТИНГА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx.	TW Coupling Type + Size	For Hose Size			Coupler Style	Part Number
≈ kg	DN	ID mm	ID in.	OD mm	Form	Type	



Система TW + Spannloc (VG 85 328)

1,6	MK 50 (2") B = 71 mm ø	38	1 1/2"	50 - 53	MKC 2	MKC 38.50 SS
1,1		50	2"	63 - 67	MKC 1	MKC 50 SS 1)
1,6					MKC 2	MKC 50.50 SS
3,2	MK 80 (3") B = 103 mm ø	50	2"	63 - 67	MKC 2	MKC 50.80 SS
3,0		63	2 1/2"	78 - 82	MKC 2	MKC 63.80 SS
2,2		75	3"	89 - 92	MKC 1	MKC 75 SS 1)
3,0					MKC 2	MKC 75.80 SS
5,9	MK 100 (4") B = 129 mm ø	100	4"	114 - 119	MKC 2	MKC 100.100 SS

Фитинг типа МК в качестве альтернативы поставляется в ассортименте с активной системой защиты рычага МК-А, см. стр. 252.

Резьбовое уплотнение GD: стандартный материал PTFE, по запросу также из полиуретана, Viton®, EPDM или Thermopac (см. стр. 387).

Уплотнение для фитинга типа KD: стандартный материал Hypalon® (МК 50 и МК 80 в качестве уплотнения формы GSD, МК 100 - O-ринг). Плоские уплотнения TW, O-ринги или уплотнения формы GSD также в ассортименте из NBR, EPDM, Viton®, Viton® Extreme ETP, силикона и полиуретана (см. стр. 393). При использовании PTFE - проконсультируйтесь на предмет твердости.

Все шланговые фитинги также поставляются с дополнительным покрытием Teflon® PFA, см. стр. 252.

The female coupling is alternatively available with Active Safeguard Lever MK-A, see page 252.

'GD' Captive seal: Standard material PTFE, on request also available of polyurethane, Viton®, EPDM or Thermopac (see page 387).

'KD' Coupling seal: Standard material Hypalon® (MK 50 and MK 80 as GSD form seal, MK 100 as O-ring). TW flat seals, O-rings or GSD form seals also available of NBR, EPT, FKM, Viton® Extreme, silicone and polyurethane (see page 393). For PTFE please ask back because of hardness.

All hose couplings also available with additional Teflon® PFA coating, see page 252.

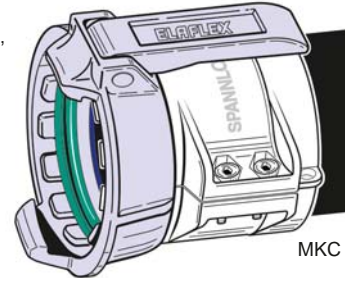
1,0	VK 50 (2") A = 77 mm ø	38	1 1/2"	50 - 53	VKC 2	VKC 38.50 SS
0,9		50	2"	63 - 67	VKC 1	VKC 50 SS 1)
1,3					VKC 2	VKC 50.50 SS
2,1	VK 80 (3") A = 110 mm ø	50	2"	63 - 67	VKC 2	VKC 50.80 SS
2,3		63	2 1/2"	78 - 82	VKC 2	VKC 63.80 SS
1,8		75	3"	89 - 92	VKC 1	VKC 75 SS 1)
2,4					VKC 2	VKC 75.80 SS
4,3	VK 100 (4") A = 140,5 mm ø	100	4"	114 - 119	VKC 2	VKC 100.100 SS

Фитинги для шлангов типа TW соотв. DIN EN14420-6 (DIN 28450) со шланговым штуцером из нерж. стали. С защитной системой SPANNLOC многоразового использования из пресс. алюминия, болты и гайки из стали. Рабочее давление - до 16 бар.

TW Hose couplings EN 14420-6 (DIN 28 450) of stainless steel with reusable SPANNLOC safety clamps of hot stamped aluminium. Bolts and nuts of steel. Working pressure up to 16 bar.

Фитинги типа МК из 1.4408, Шланговый штуцер из 1.4408 (1.4571). GD - из PTFE, KD - из Hypalon (зеленый)

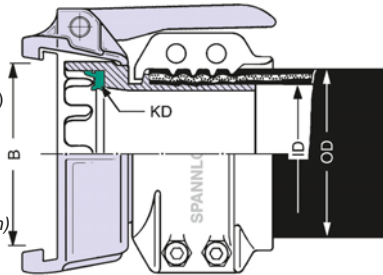
Coupler of 1.4408, hose tail of 1.4408 (1.4571). Captive seal 'GD' of PTFE. Seal 'KD' of Hypalon



Фитинг, состоящий из одной части, без резьбы. KD - из Hypalon (зеленый)

### Форма MKC 1

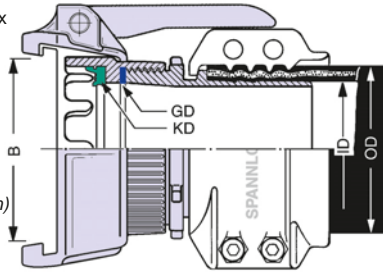
One-piece coupler with integral hose tail - without thread connection. Seal 'KD' of Hypalon (green)



Фитинг, состоящий из двух частей, с резьбой. GD - из PTFE, KD - из Hypalon (зеленый)

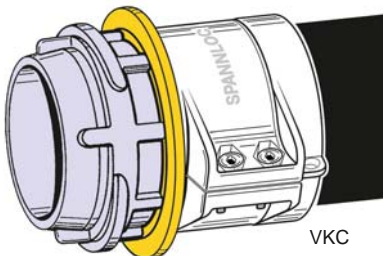
### Форма MKC 2

Two piece coupler joined by BSP threading. Captive seal 'GD' of PTFE. Seal 'KD' of Hypalon (green)



Фитинги типа VK из 1.4408, Шланговый штуцер из 1.4408 (1.4571), 'GD' из PTFE

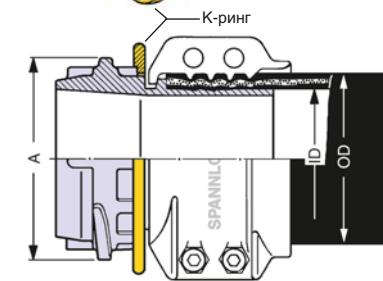
Adapter of 1.4408 and hose tail of 1.4408 (1.4571). Captive seal 'GD' of PTFE



Фитинг, состоящий из одной части, без резьбы. С защитным кольцом (K-ринг) из полиамида

### Форма VKC 1

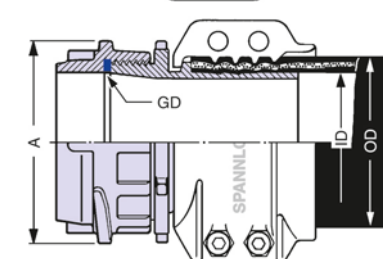
One piece adapter with integral hose tail - without BSP thread connection with K-ring of polyamide



Фитинг, состоящий из двух частей, с резьбой. GD - из PTFE

### Форма VKC 2

Two piece adapter joined by BSP threading. Captive seal 'GD' of PTFE



1) Целная конструкция со встроенным наконечником под шланг, без уплотнения в оправе "GD". Не требуется затяжка, короче длина, меньше вес.

1) One-piece construction with integrated hose tail, without captive seal 'GD'. No tightening necessary, shorter length, less weight.

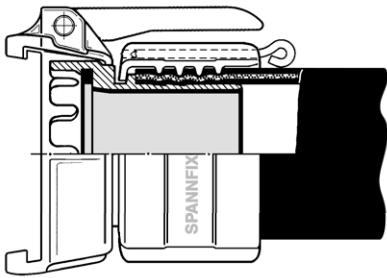
## SPANNLOC - фитинги TW-SS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. Specifications subject to change without notice. Все права защищены

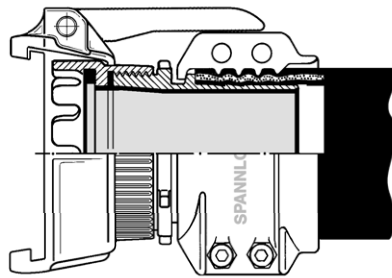
Арматуры для налива TW с покрытием PFA ·  
*PFA coated TW Couplings*

1

Тип MKX ... SSE



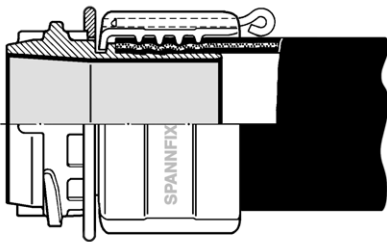
Тип MKC ... SSE



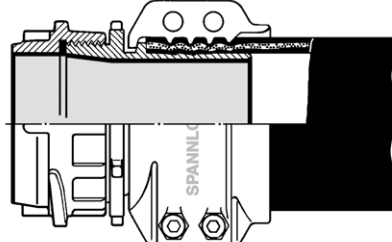
**Teflon® PFA**

Покрытие · Coating

Тип VKX ... SSE



Тип VKC ... SSE



Арматуры для налива TW, состоящие из одной или двух частей, из нержавеющей стали как показано на стр. 249 и 251, только дополнительно с покрытием **Teflon® PFA** для частей арматуры, соприкасающихся с веществом внутри шланга (сертификат FDA). Цвет: красный. Детали - см. на информационное сообщение 5.03.

Покрытие PFA применяется, когда химической стойкости нержавеющей стали не достаточно, как, например, при использовании соляной кислоты, хлорида железа III, раствора серной кислоты.

Номер заказа: ... SSE

*One and two piece couplings of stainless steel as described on catalogue page 249 and 251, but parts in contact with liquid with an additional coating of Teflon® PFA (FDA approved). Colour: red. For details please see Information 5.03.*

*The PFA coating is used when the chemical resistance of stainless steel is not sufficient like for hydrochloric acid, ferro-III-chloride, diluted sulfuric acid.*

*Resistance chart see page 250.*

**Part Number : ... SSE**

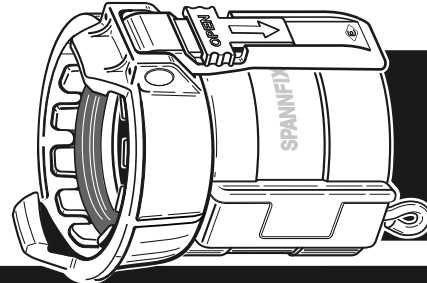
Система безопасности с активным рычагом · *Active Safeguard Lever*

2

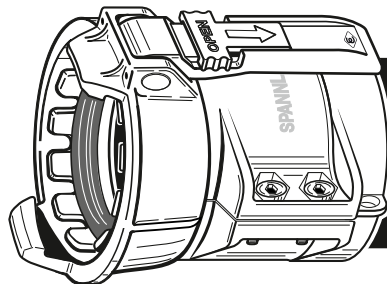
Арматура с внутренней резьбой с системой безопасности с активным рычагом (см. информационное сообщение 6.06)

*Female hose coupling with Active Safeguard Lever (see Information 6.06)*

Тип MKX-A...SS



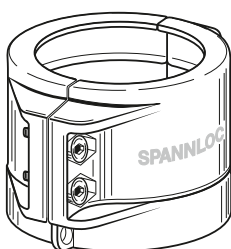
Тип MKC-A...SS



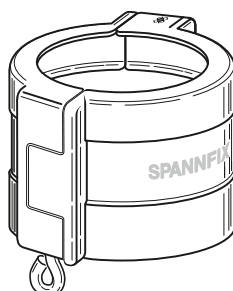
Крепления безопасности · *Safety Hose Clamps*

3

Тип SPANNLOC (SC)



Тип SPANNFIX (SX)



крепления безопасности многоразового использования SPANNLOC или SPANNFIX также поставляются из химически никелированного алюминия. SPANNLOC можно заказать, кроме того, из латуни или нержавеющей стали.

Номер заказа: SC ... Ni SX ... Ni  
SC ... Ms  
SC ... SS

*Reusable SPANNLOC and SPANNFIX safety hose clamps also available of aluminium nickel-plated. SPANNLOC also available of hot stamped brass and stainless steel.*

Part Number: SC ... Ni SX ... Ni  
SC ... Ms  
SC ... SS

КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

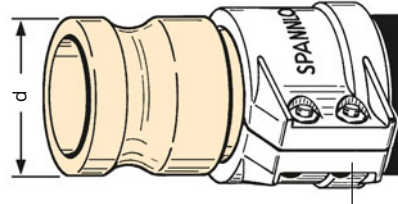
ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	АРМАТУРЫ ФОРМА+РАЗМЕР Coupling Form + Size in.	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА For Hose Size			ЗАЖИМЫ Span Clamps Form	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
			ID mm	ID in.	OD mm		
	0,4 0,4	AVK 1" (d = 36,7 mm)	25	1"	36 – 38 36 – 39	Spannfix Spannloc	AVKX 25 AVKC 25
	0,6 0,6	AVK 1¼" (d = 45,5 mm)	32	1¼"	43 – 45 43 – 46	Spannfix Spannloc	AVKX 32 AVKC 32
	0,7 0,7	AVK 1½" (d = 53,5 mm)	38	1½"	50 – 52 50 – 53	Spannfix Spannloc	AVKX 38 AVKC 38
	0,9 1,0	AVK 2" (d = 63 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	AVKX 50 AVKC 50
	1,4 1,5	AVK 2½" (d = 75,8 mm)	63	2½"	78 – 81 78 – 82	Spannfix Spannloc	AVKX 63 AVKC 63
	1,7 1,8	AVK 3" (d = 91,5 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 AVKC 75
	3,7 4,3	AVK 4" (d = 119,5 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	AVKX 100 AVKC 100
	0,7 0,7	AMK 1" (d = 37,2 mm)	25	1"	36 – 38 36 – 39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 AMKC 25
	1,0 1,0	AMK 1¼" (d = 46 mm)	32	1¼"	43 – 45 43 – 46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 AMKC 32
	1,3 1,3	AMK 1½" (d = 54 mm)	38	1½"	50 – 52 50 – 52	Spannfix Spannloc	AMKX 38 AMKC 38
	1,3 1,4	AMK 2" (d = 63,7 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 AMKC 50
	2,4 2,5	AMK 2½" (d = 76,5 mm)	63	2½"	78 – 81 78 – 82	Spannfix Spannloc	AMKX 63 AMKC 63
	2,5 2,6	AMK 3" (d = 92,2 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	AMKX 75 AMKC 75
	6,2 6,8	AMK 4" (d = 120,2 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	AMKX 100 AMKC 100
*) Для заказа запасных уплотнений укажите размер соединения For spare seals complete the Part Number with coupler size						AKD ... NBR *)	Запасные уплотнения см. на стр. 395 Spare sparts s. page 395
	0,4 0,4	AVK 1" (d = 36,7 mm)	25	1"	36 – 38 36 – 39	Spannfix Spannloc	AVKX 25 SS AVKC 25 SS
	0,5 0,5	AVK 1¼" (d = 45,5 mm)	32	1¼"	43 – 45 43 – 46	Spannfix Spannloc	AVKX 32 SS AVKC 32 SS
	0,7 0,7	AVK 1½" (d = 53,5 mm)	38	1½"	50 – 52 50 – 53	Spannfix Spannloc	AVKX 38 SS AVKC 38 SS
	0,8 0,9	AVK 2" (d = 63 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	AVKX 50 SS AVKC 50 SS
	1,3 1,4	AVK 2½" (d = 75,8 mm)	63	2½"	78 – 81 78 – 82	Spannfix Spannloc	AVKX 63 SS AVKC 63 SS
	1,6 1,7	AVK 3" (d = 91,5 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 SS AVKC 75 SS
	4,3 4,9	AVK 4" (d = 119,5 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	AVKX 100 SS AVKC 100 SS
	0,4 0,4	AMK 1" (d = 37,2 mm)	25	1"	36 – 38 36 – 39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 SS AMKC 25 SS
	0,7 0,7	AMK 1¼" (d = 46 mm)	32	1¼"	43 – 45 43 – 46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 SS AMKC 32 SS
	1,1 1,1	AMK 1½" (d = 54 mm)	38	1½"	50 – 52 50 – 53	Spannfix Spannloc	AMKX 38 SS AMKC 38 SS
	1,4 1,5	AMK 2" (d = 63,7 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 SS AMKC 50 SS
	1,8 1,9	AMK 2½" (d = 76,5 mm)	63	2½"	78 – 81 78 – 82	Spannfix Spannloc	AMKX 63 SS AMKC 63 SS
	2,4 2,5	AMK 3" (d = 92,2 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	AMKX 75 SS AMKC 75 SS
	4,0 4,6	AMK 4" (d = 120,2 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	AMKX 100 SS AMKC 100 SS
*) Для заказа запасных уплотнений укажите размер соединения For spare seals complete the Part Number with coupler size						AKD ... Hypalon *) AKD ... Viton *)	Запасные уплотнения см. на стр. 395 Spare sparts s. page 395



Шланговые соединения с системой безопасности с рычагом согласно DIN EN 14420-7 (DIN 2828), с креплениями безопасности Spannfix или Spannloc из прессованного алюминия. Рабочее давление до 10 бар.

Hose couplings to EN 14420-7 (MIL-C-27487) with Spannfix or Spannloc clamps of hot stamped aluminium. Working pressure up to 10 bar.

Американское соединение типа AVK и шланговый штуцер из прессованной латуни

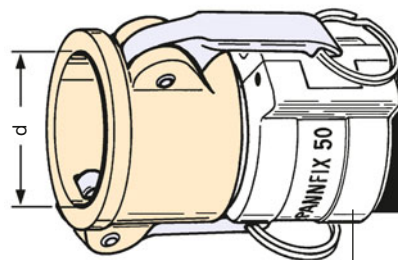


**Тип AVK**  
(USA = E)

E = Adapter and hose tail of hot stamped brass

Форма Spannloc

Американское соединение типа AMK и шланговый штуцер из прессованной латуни. Рычаг из нержавеющей стали, уплотнение из NBR



**Тип AMK**  
(USA = C)

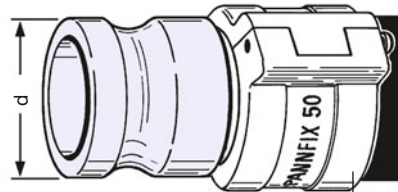
C = Coupler and hose tail of hot stamped brass. Lever of stainless steel. Seal of NBR

Форма Spannfix



Запасные уплотнения см. на стр. 395  
Spare sparts s. page 395

Американское соединение типа AVK и шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571



**Тип AVK**  
(USA = E)

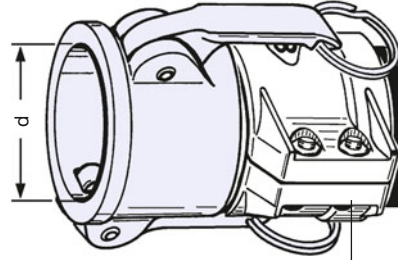
E = Adapter and hose tail of stainless steel

Форма Spannfix



Список химической стойкости см. на стр. 250  
Chemical Resistance see page 250

Американское соединение типа AMK и шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4401. Уплотнение из Hypalon (по желанию из Viton /FKM).



**Тип AMK**  
(USA = C)

C-Coupler and hose tail of stainless steel. Seal of Hypalon (Viton on request)

Форма Spannloc

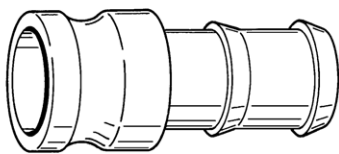


Запасные уплотнения см. на стр. 395  
Spare sparts s. page 395

1

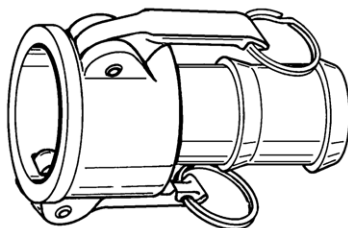
**Тип AVKS... SK**

(Форма E)



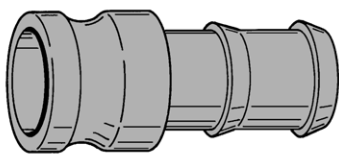
**Тип AMKS... SK**

(Форма C)



**Тип AVKS... SK PP**

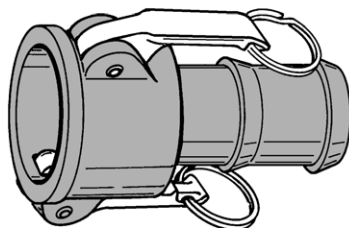
(Форма E)



Полипропилен / Polypropylene

**Тип AMKS... SK PP**

(Форма C)



Полипропилен / Polypropylene

**Шланговые соединения с системой безопасности с активным рычагом (согласно MIL-C 27487), со шланговым штуцером для зажимов.**

Поставляются из латуни, алюминия, нержавеющей стали, размеров 1/2" до 6", из полипропилена, размеров 3/4" до 3".

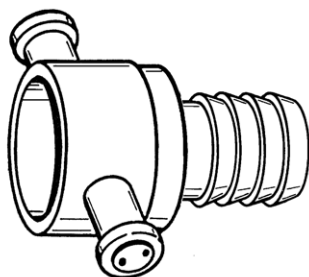
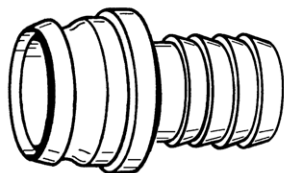
**Примечание:** полипропилен – это термопластический материал, поэтому он не так стоек к механическому и термическому воздействию, как металл. В случае возникновения сомнений о возможности применения, сделайте запрос с указанием вещества, температуры и рабочего давления.

**Cam hose couplings acc. (MIL-C 27487), with hose tail for clamp attachment.**

Available 1/2" to 6" in brass, aluminium and stainless steel, 3/4" to 3" in polypropylene.

**Note:** Polypropylene is a thermoplastic material and cannot be strained mechanically and thermally the same way as metal. If in doubt, please inquire with details about medium, temperature and pressure.

2

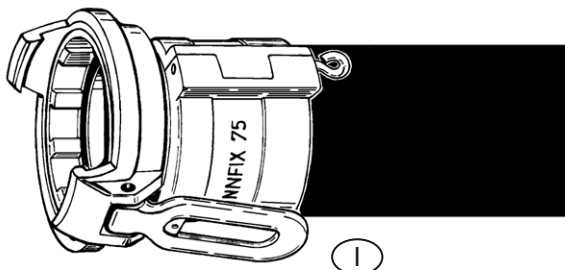


**Morrison** (GB)

**Шланговые соединения системы Morrison (мгновенные).** Английское пожарное шланговое соединение BS 336 из красной латуни.

**British fire hose coupling to BS 336 in bronze Система 'Morrison' (Instantaneous).** Dimensions 1 1/2", 2 1/2", 2 3/4". On request only.

3



**Итальянская арматура для автоцистерн.** Это шланговое соединение очень похоже на арматуру типа TW производства ФРГ согласно DIN 28450, но отличается от нее размерами и материалом и не совместима с ней. Поставляется на выбор с креплениями Spannfix или Spannloc из прессованного алюминия.

**Italian road tanker coupling similar to the German TW-system (DIN 28450) but with different measurements and materials.** Italian and German systems are not compatible. Alternatively with Spannfix or Spannloc safety clamps of hot stamped aluminium.

ГРУППА 2 Section	МАССА	АРМАТУРА TW ТИП И РАЗМЕР	ДЛЯ РАЗМЕРОВ ШЛАНГА			ЗАЖИМЫ	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	Coupling Type + Size DN	ID mm	ID in.	OD mm	Span Clamps Form	Part Number Type



Шланговые соединения STORZ согласно DIN 14301, дополнительно с креплениями безопасности Spannfix или Spannloc для шлангов со стальной проволоочной спиралью или без спирали. Для применения под давлением или для всасывания. Рабочее давление до 10 бар.

*Hose couplings system STORZ according to DIN 14301, with re-usable Spannfix or Spannloc clamps for hoses with or without steel helix. Working pressure up to 10 bar. For water and dry bulk products.*

0,5 0,5	25 = D (d = 31 mm)	25	1"	36 – 38 36 – 39	Spannfix Spannloc	STKX 25 STKC 25
0,7 0,8	50 = C (d = 66 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	STKX 50 STKC 50
1,1 1,2	75 = B (d = 89 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	STKX 75 STKC 75
2,3 3,0	100 = A (d = 133 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	STKX 100 STKC 100

+) Для заказа запасных уплотнений необходимо указать размер соединения.

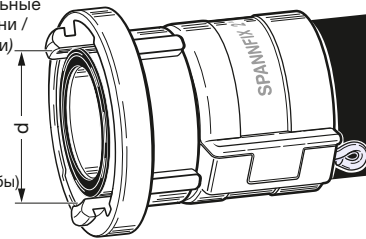
\*) For spare seals complete this part number with the coupler size

STKD ...\*)

Соединение, шланговый штуцер и клеммы из алюминия (специальные типы также из латуни / нержавеющей стали). Уплотнение из NBR

Система  
**STORZ**  
(для пожарной службы)

Storz coupler,  
hose tail and clamps  
of aluminium  
(special type brass/  
stainless steel  
available).  
Captive seal of NBR

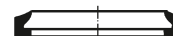


Форма Spannfix

Монтаж с помощью крюкообразного ключа EW-ABC, см. на стр. 244.  
Assembling with hook spanner EW-ABC, see page 244

Запасное уплотнение из NBR

Spare lip seals of NBR



Шланговые соединения GUILLEMIN, согласно EN 14420-8, дополнительно с креплениями безопасности Spannfix или Spannloc для шлангов со стальной проволоочной спиралью или без спирали. Для применения под давлением или для всасывания. Рабочее давление до 10 бар. Размер DN 100 (4") соответствует DIN 3795 для нормированных соединений железнодорожных цистерн для сухого груза.

*Hose couplings system GUILLEMIN to EN 14420-8, with re-usable Spannfix or Spannloc clamps for Working pressure up to 10 bar. Coupler DN 100 (4") to DIN 3795 for rail tank car adaptor (dry products).*

0,5 0,6	50 (d = 69 mm)	50	2"	63 – 67 63 – 67	Spannfix Spannloc	GSKX 50 GSKC 50
0,9 0,9	65 (d = 84 mm)	63	2½"	78 – 81 78 – 82	Spannfix Spannloc	GSKX 63 GSKC 63
1,1 1,2	75 (d = 103 mm)	75	3"	89 – 92 89 – 94	Spannfix Spannloc	GSKX 75 GSKC 75
1,9 2,5	100 (d = 123 mm)	100	4"	115 – 118 114 – 119	Spannfix Spannloc	GSKX 100 GSKC 100

+) Для заказа запасных уплотнений необходимо указать размер соединения.

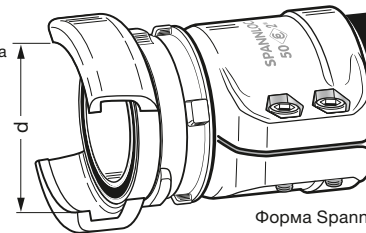
\*) For spare seals complete this part number with the coupler size

GSKD ...\*)

Шланговое соединение, штуцер и клеммы из алюминия. Уплотнение из NBR

французская система  
**GUILLEMIN**  
(Франция)

Guillemin coupler,  
hose tail and clamps  
of aluminium  
Captive seal of NBR



Форма Spannloc

Запасное уплотнение из NBR

Spare lip seals of NBR



Соединения для шлангов в исполнении с пазом на конце согласно VG 95954 для применения в области трубопроводов Бундесвера ФРГ, с креплениями Spannloc, рабочее давление до 25 бар. Уплотнения и рифленные клеммы заказываются отдельно.

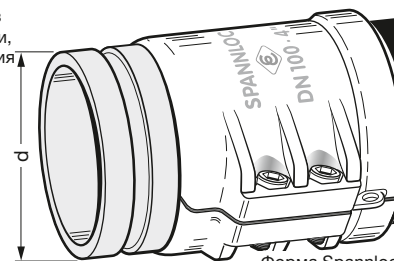
*Hose tail with grooved end configuration to VG 95954 with re-usable Spannloc clamps for working pressure up to 25 bar. Lips seals and connection devices have to be separately ordered.*

3,2	100 (d = 114,3 mm)	100	4"	114 – 119	Spannloc	RNKC 100
9,6	150 (d = 168,3 mm)	150	6"	167 – 173	Spannloc	RNKC 150
16,2	200 (d = 219,1 mm)	200	8"	222 – 229	Spannloc	RNKC 200

Шланговый штуцер с пазом на конце из оцинкованной стали, клеммы из алюминия

Система  
**RNK**  
(для Бундесвера)

Hose tail with  
Victaulic grooved  
end configuration of  
steel zinc plated.  
Clamps of aluminium



Форма Spannloc

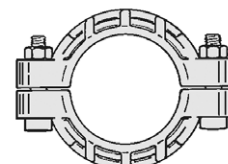
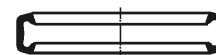
Уплотнение (пыльник) из NBR

Lip seal for Victaulic coupler of NBR

RNKD 100

RNKD 150

RNKD 200



Клемма с пазом

КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.



ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	Hose Size ID mm	OD mm	Flange Diam. Nominal mm/in.	Flange Standard Pressure Nominal (*)	Flange Style Form	Part Number Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. - Specifications subject to change without notice. - Copyright ELAFLEX

1,3 1,2 1,0 1,2 1,5 1,7	19 (3/4")	30-33	3/4"	DN 20	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 19.40
					F	FFC 19.40	
				ASA 150	S	SFC 19.150	
					F	FFC 19.150	
					ASA 300	S	SFC 19.300
						F	FFC 19.300
1,7 1,5 1,3 1,7 1,9 2,1	25 (1")	36-39	1"	DN 25	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 25.40
					F	FFC 25.40	
				ASA 150	S	SFC 25.150	
					F	FFC 25.150	
					ASA 300	S	SFC 25.300
						F	FFC 25.300
2,4 2,1 1,7 1,8 2,3 2,7	32 (1 1/4")	43-46	1 1/4"	DN 32	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 32.40
					F	FFC 32.40	
				ASA 150	S	SFC 32.150	
					F	FFC 32.150	
					ASA 300	S	SFC 32.300
						F	FFC 32.300
2,8 2,3 2,1 2,2 3,2 4,0	38 (1 1/2")	50-53	1 1/2"	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 38.40
					F	FFC 38.40	
				ASA 150	S	SFC 38.150	
					F	FFC 38.150	
					ASA 300	S	SFC 38.300
						F	FFC 38.300
2,9 2,4	40	53-56	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 40.40	
				F	FFC 40.40		
3,6 3,2 4,2 3,5 3,3 3,4 4,0 4,8	50 (2")	63-67	2"	DN 50	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 50.16
					F	FFC 50.16	
					DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 50.40
					F	FFC 50.40	
				ASA 150	S	SFC 50.150	
					F	FFC 50.150	
					ASA 300	S	SFC 50.300
						F	FFC 50.300
4,4 3,9 5,1 4,6 4,7 4,5 5,5 6,3	63 (2 1/2")	78-82	2 1/2"	DN 65	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 63.16
					F	FFC 63.16	
					DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 63.40
					F	FFC 63.40	
				ASA 150	S	SFC 63.150	
					F	FFC 63.150	
					ASA 300	S	SFC 63.300
						F	FFC 63.300

Фланцы для шлангов согласно DIN EN 144204 из оцинкованной хромированной стали с креплениями Spannloc из алюминия. Фланцы согласно DIN EN 10921 или ASA (ANSI B 16.5).

Применение: шланги для нефтепродуктов, жидких газов, включая аммиак, растворители, шлам, воду и воздух. Для химикалий, кислот и щелочи. Обязательно учитывать список химической стойкости на стр. 250.

Не подходит для паровых шлангов и высокой температуры. Для работы под давлением и всасывания в соответствии с рабочим давлением используемого шланга.

*Flanged hose couplings according to EN 14420-4 of steel, zinc plated and chromated, with SPANNLOC bolted clamps of aluminium. Flanges acc. to EN 1092-1 or ASA (ANSI B 16.5).*

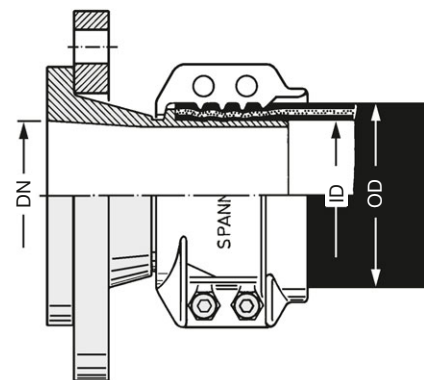
*Range of application: Hoses for petroleum based products, LP gas including ammonia, solvents, mud, water and air. For chemicals, acids and alkalis take note of the resistance chart on page 250. **Not** suitable for steam hoses.*

*Suitable for suction and pressure service according to the nominal pressure of the hose.*

Свободный фланец (поворотный) и шланговый штуцер из оцинкованной хромированной стали

### Форма S

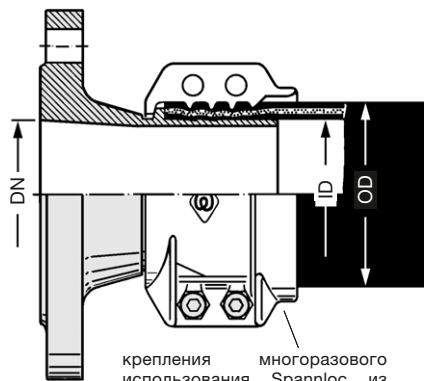
*Swiveling flange (lap joint flange) and hose tail of steel Zn Cr*



Фиксированный фланец и шланговый штуцер из оцинкованной хромированной стали

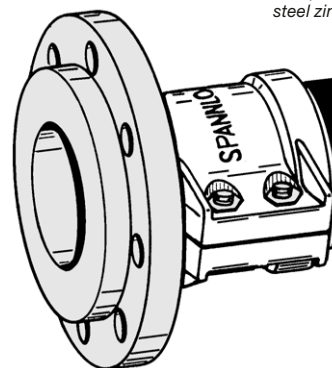
### Форма F

*Fixed flange and hose tail of steel Zn Cr*



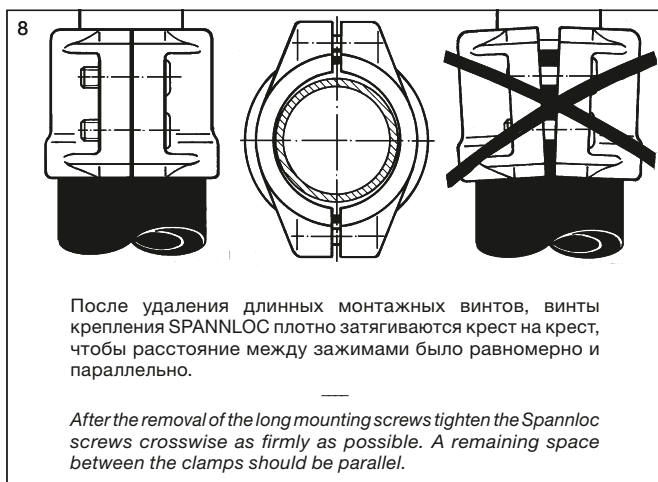
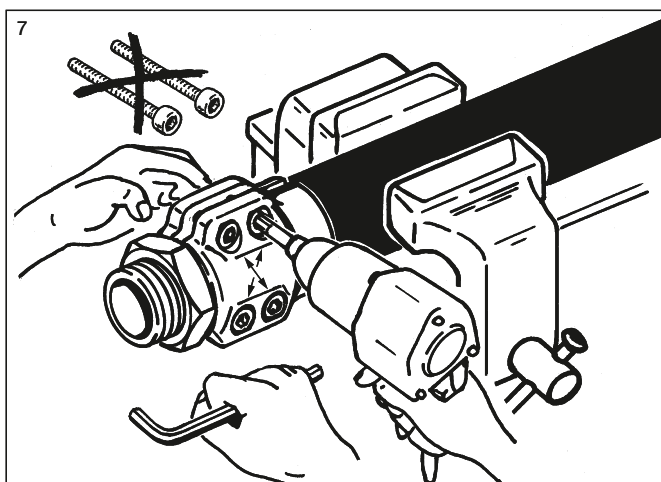
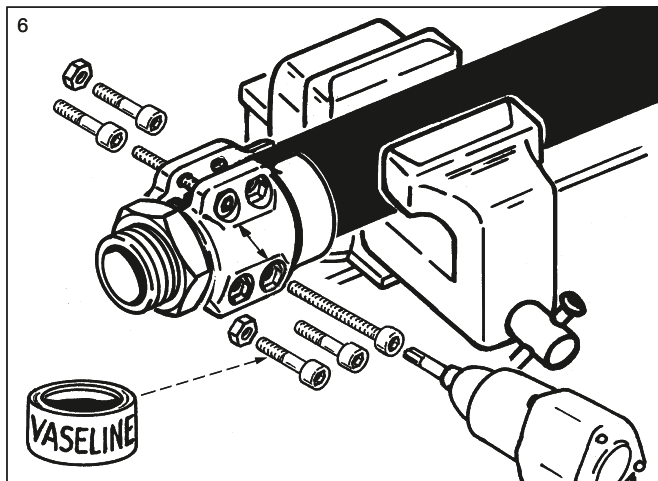
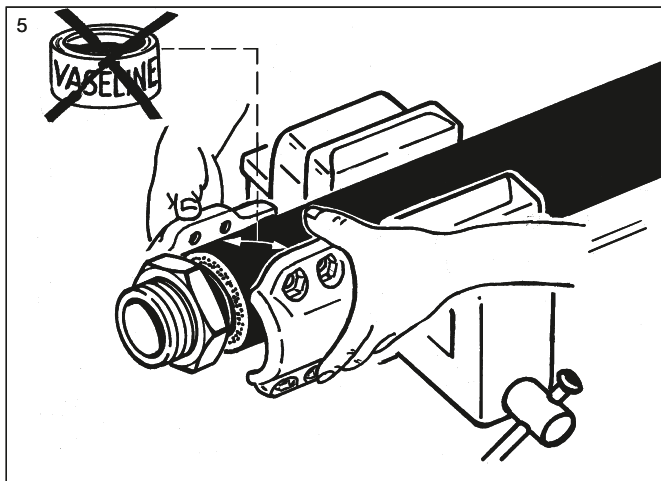
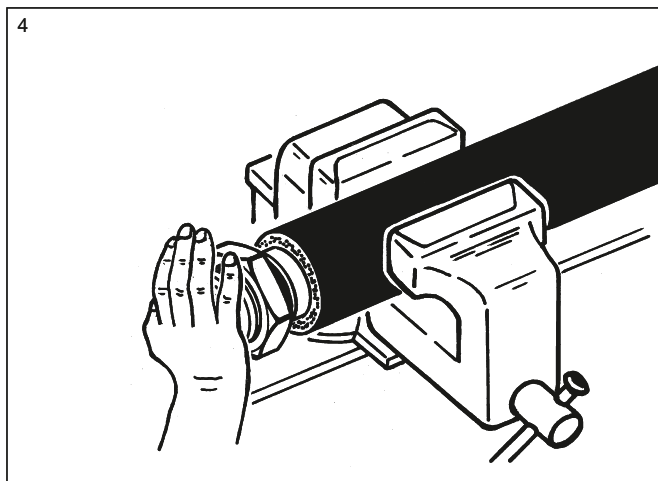
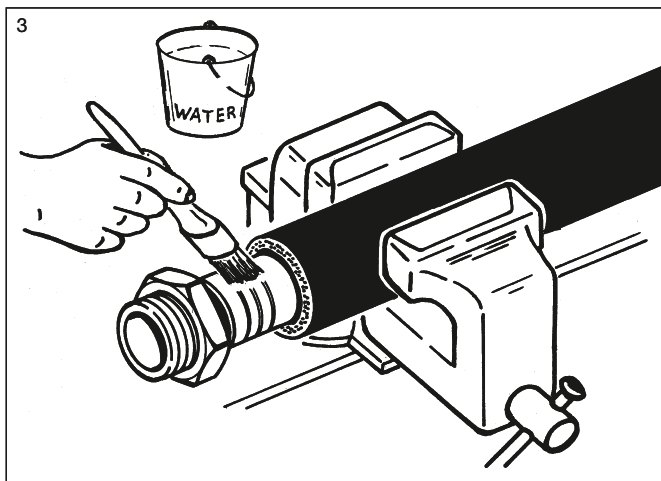
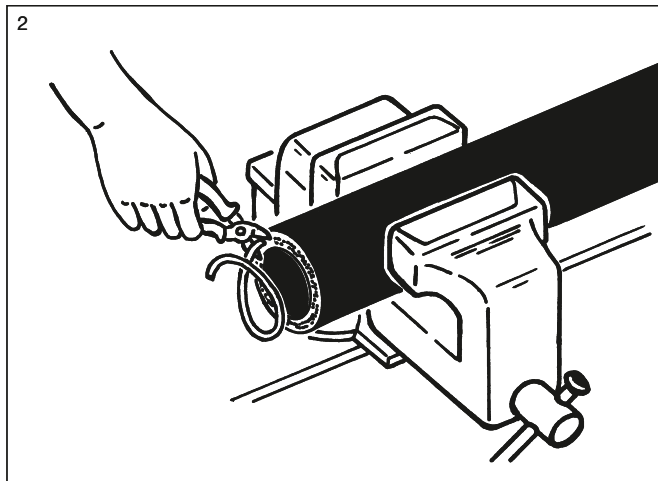
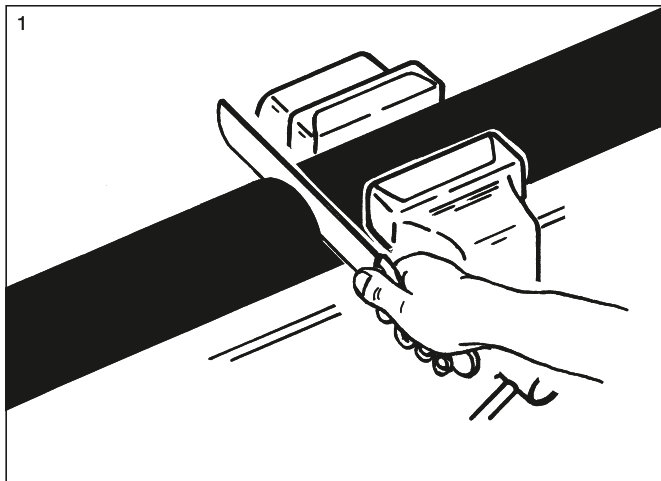
крепления многогранного использования Spannloc из прессованного алюминия AlMgSi 1. Болты и гайки из оцинкованной хромированной стали

*Re-usable bolted clamps of hot stamped aluminium. Bolts and nuts steel zinc plated + chromated.*



\*) Размеры фланцев см. на стр. 278 · Flange measurements see page 278

# Монтаж креплений Spannloc · Assembly of SPANNLOC-Bolted Clamps



ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	ID mm	Hose Size OD mm	Flange Diam. Nominal mm/in.	Flange Standard Pressure Nominal *)	Flange Style Form	Part Number Type
75 (3")	5,5	89-94	75 (3")	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 75.16
	4,2					S	SFC 75.16 L
	4,9					F	FFC 75.16
	6,6					S	SFC 75.40
	5,9					F	FFC 75.40
	5,7					3"	ASA 150
	5,7			F	FFC 75.150		
	7,5			S	SFC 75.300		
	8,0			F	FFC 75.300		
	5,8			80	94-97	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)
4,2	S	SFC 80.16 L					
4,9	F	FFC 80.16					
6,6	S	SFC 80.40					
6,0	F	FFC 80.40					
7,9	100 (4")	114-119	DN 100				
5,5				S	SFC 100.16 L		
7,2				F	FFC 100.16		
10,1				S	SFC 100.40		
9,1				F	FFC 100.40		
9,2				4"	ASA 150	S	SFC 100.150
9,4			F			FFC 100.150	
12,9			S			SFC 100.300	
13,9			F			FFC 100.300	
10,8			125 (5")	143-147	DN 125	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S
10,1	F	FFC 125.16					
11,8	S	SFC 125.150					
12,4	5"	ASA 150			F	FFC 125.150	
17,1					S	SFC 125.300	
18,3					F	FFC 125.300	
16,6	150 (6")	167-173	DN 150	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 150.16	
12,5					S	SFC 150.16 L	
16,0					F	FFC 150.16	
20,9					S	SFC 150.40	
20,1					F	FFC 150.40	
17,8					6"	ASA 150	S
19,2			F	FFC 150.150			
25,2			S	SFC 150.300			
27,3			F	FFC 150.300			
24,3			200 (8")	222-229	DN 200	DIN PN 10 8 Löcher / holes!	S
23,8	F	FFC 200.10					
24,0	DIN PN 16 12 Löcher / holes!	S					SFC 200.16
23,5		F					FFC 200.16
30,5	DIN PN 25	S					SFC 200.25
29,5		F					FFC 200.25
27,4	8"	ASA 150			S	SFC 200.150	
30,2					F	FFC 200.150	
37,4					S	SFC 200.300	
43,0					F	FFC 200.300	

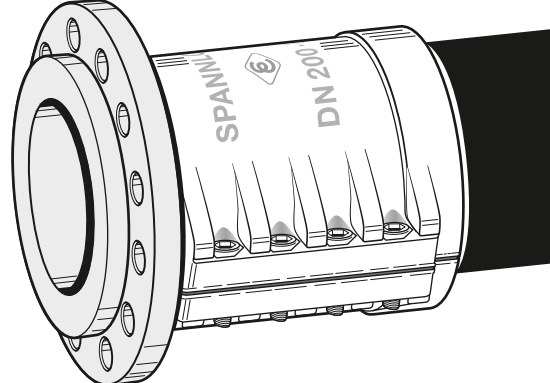
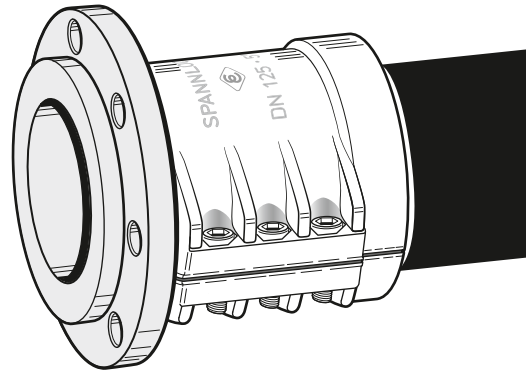
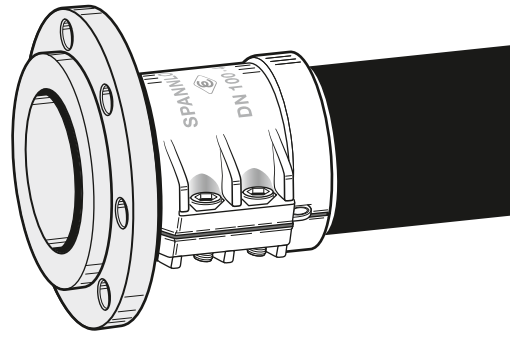


Шланговые фланцы согласно DIN EN 144204 из оцинкованной хромированной стали с креплениями Spannloc из алюминия. Фланцы согласно DIN EN 0921 или ASA (ANSI B 16.5). Сфера применения, материалы и рабочее давление указаны на стр. 271.

Форма S = поворотный фланец  
Форма F = фиксированный фланец  
L-Type = со шланговым штуцером из алюминиевого сплава

Flanged hose couplings acc. to EN 14420-4 of steel, zinc plated and chromated with SPANNLOC bolted clamps of aluminium. Flanges according to EN 1092-1 or ASA (ANSI B 16.5). Range of application, materials and working pressure see page 271.

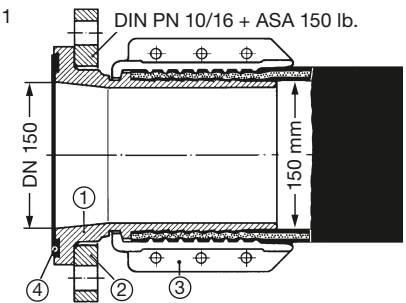
Form S = swiveling flange (Lap joint flange)  
Form F = fixed flange  
L-Type = hose tail of aluminium alloy, flange of steel

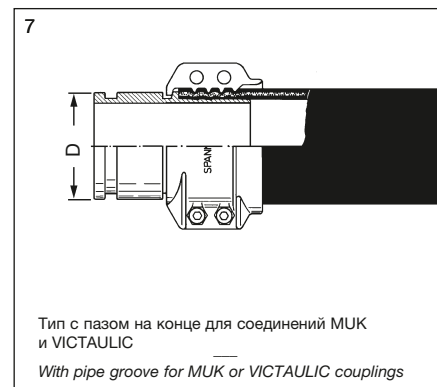
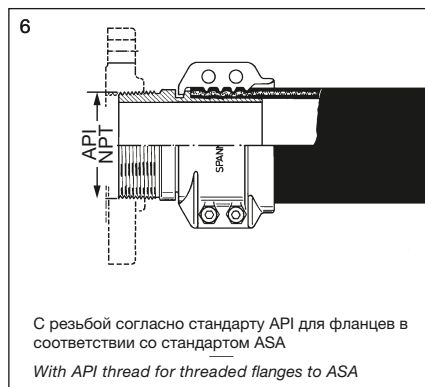
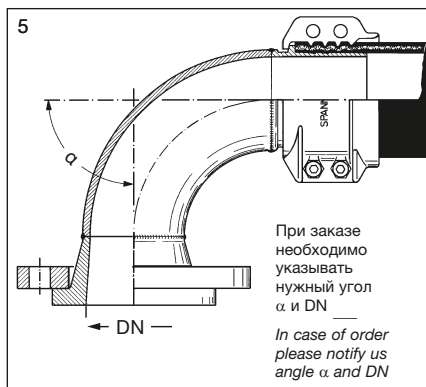
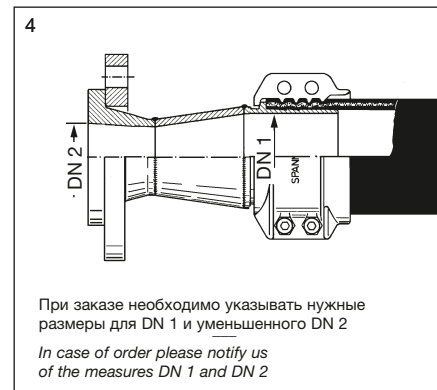
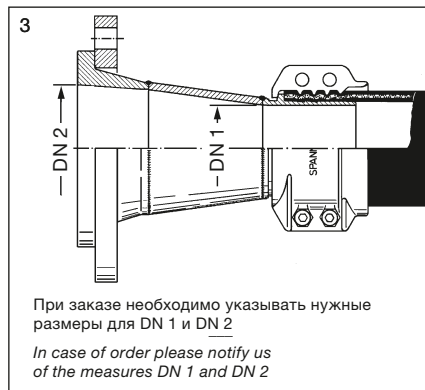
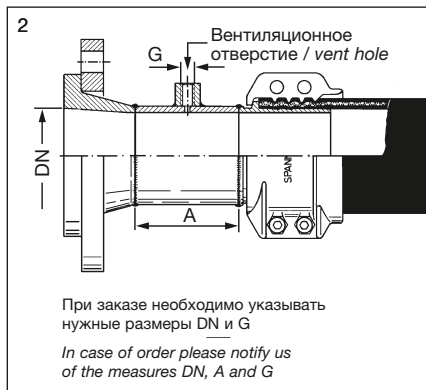


\*) Размеры фланцев см. на стр. 278 · Flange measurements see page 278

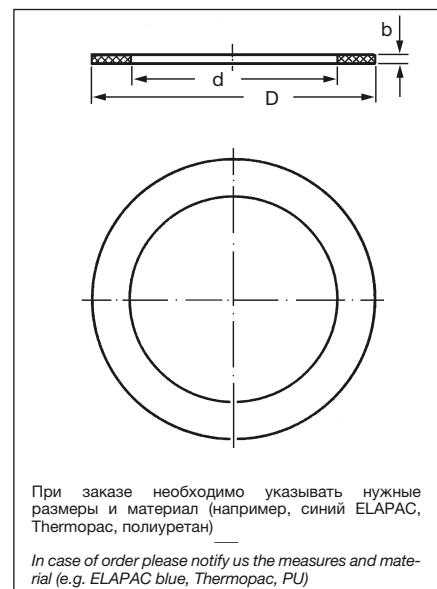
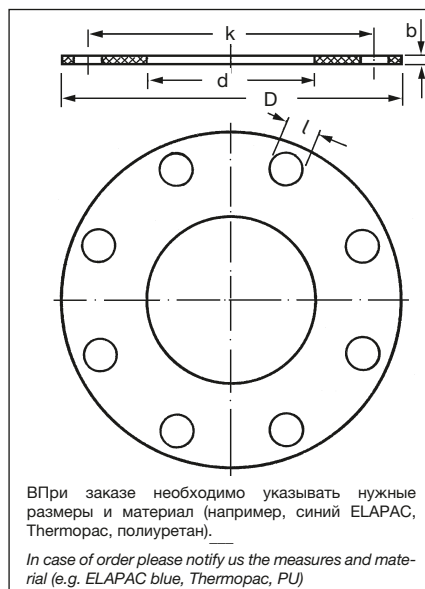
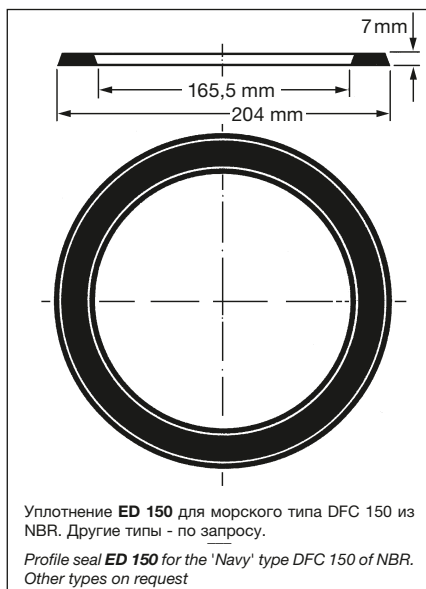
КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. - Specifications subject to change without notice. - Copyright ELAFLEX

## Специальные типы · Special Types

 <p>1</p> <p>DIN PN 10/16 + ASA 150 lb.</p> <p>DN 150</p> <p>150 mm</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>Морской тип для Бундесвер согласно военному стандарту VG 85289 с встроенным профильным уплотнением ED 150. Поставляется только размера DN 150, возможные комбинации материалов указаны рядом: —</p> <p>'Navy' type to German military specification VG 85289 with captive seal ED 150. Available only in size DN 150 (6")</p>	ТИП	Штуцер Hose Tail ①	Фланец Flange ②	Крепления Spannloc Clams ③	Уплотнение Gasket ④	Масса Weight ≈ kg	Номер заказа Part Number
	St-Тип	оцинкованная хромированная сталь — steel zink plated chromated	оцинкованная хромированная сталь — steel zink plated chromated	прессованный алюминий — hot stamped aluminium	ED 150 (NBR)	16,6	DFC 150.16
	L-Тип	сплав алюминия — aluminium alloy	оцинкованная хромированная сталь — steel zink plated chromated	прессованный алюминий — hot stamped aluminium		12,6	DFC 150.16 L
MS-Тип	латунь — brass	прессованная латунь — hot stamped brass	прессованный алюминий, зеленый лакированный — hot stamped alu green painted		26,9	DFC 150.16 Ms	



## Запасные уплотнения · Spare Gaskets



ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx.	Hose Size		Flange Diam. Nominal	Flange Standard Pressure Nominal	Flange Style	Part Number
	≈ kg	ID mm	OD mm	mm/in.	bar *)	Form	Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

2,1 1,8	25	36-38	DN 25	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 25.40
					F	FFX 25.40
2,9 2,5	32	43-45	DN 32	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 32.40
					F	FFX 32.40
2,9 2,8	38	50-52	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 38.40
					F	FFX 38.40
2,8 2,4	40	53-55	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 40.40
					F	FFX 40.40
3,4 3,1 4,0 3,4	50	63-67	DN 50	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 50.16
					F	FFX 50.16
				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 50.40
					F	FFX 50.40
4,3 3,8 4,6 4,1	63	78-81	DN 65	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 63.16
					F	FFX 63.16
				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 63.40
					F	FFX 63.40
5,4 4,6 6,0 4,8	75	89-92	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 75.16
					F	FFX 75.16
				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 75.40
					F	FFX 75.40
7,1 6,5 8,0 6,6	100	115-118	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 100.16
					F	FFX 100.16
				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 100.40
					F	FFX 100.40
0,9 0,8	50	63-67	DN 50	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 50 TW
					F	(FFX 50 TW)
1,1 1,0	63	78-81	DN 65	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 63 TW
					F	(FFX 63 TW)
1,3 1,2	75	89-92	DN 80	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 75 TW
					F	(FFX 75 TW)
1,7 1,6	100	115-118	DN 100	TW 3-10 bar DIN 28459	S	SFX 100 TW
					F	(FFX 100 TW)
1,0 0,9	50	63-67	DN 50	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 50 TW
					F	(FFC 50 TW)
1,2 1,1	63	78-82	DN 65	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 63 TW
					F	(FFC 63 TW)
1,4 1,3	75	94-97	DN 80	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 75 TW
					F	(FFC 75 TW)
2,2 2,0	100	114-119	DN 100	TW 3-10 bar DIN 28459	S	SFC 100 TW
					F	(FFC 100 TW)
0,9	100	114-119	DN 100	TTMA-10 bar	F	FFC 100-4" TTMA
6,0 5,7	125	143-147	DN 125	TW 5-10 bar DIN 28459	S	SFC 125 TW
					F	(FFC 125 TW)
8,5 8,1	150	167-173	DN 150	TW 7-10 bar DIN 28459	S	SFC 150 TW
					F	(FFC 150 TW)

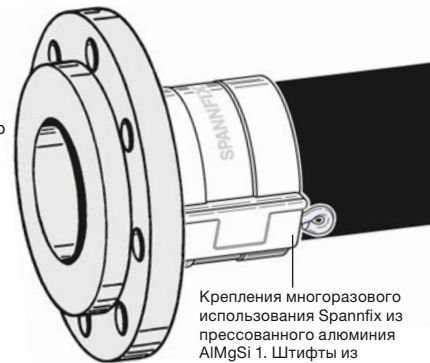
Фланцы для шлангов согласно DIN EN 144204 из оцинкованной хромированной стали с креплениями Spannfix из алюминия. Фланцы согласно EN 1092-1. Применение, материалы и рабочее давление указаны на стр. 271.

Flanged hose couplings according to EN 14420-4 of steel, zinc plated and chromated with SPANNFIX safety clamps of aluminium. Flanges acc. to EN 1092-1. Range of application, materials and working pressure as described on page 271.

Поворотный фланец и шланговый штуцер из оцинкованной хромированной стали

### Форма S

Swiveling flange (lap joint flange) and hose tail of steel ZnCr



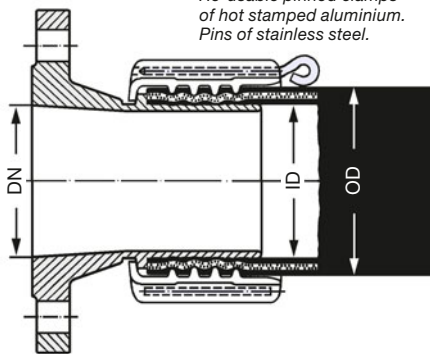
Крепления многоразового использования Spannfix из прессованного алюминия AlMgSi 1. Штифты из нержавеющей стали.

Re-usable pinned clamps of hot stamped aluminium. Pins of stainless steel.

Фиксированный фланец с шланговым штуцером из оцинкованной хромированной стали

### Форма F

fixed flange and hose tail of steel ZnCr

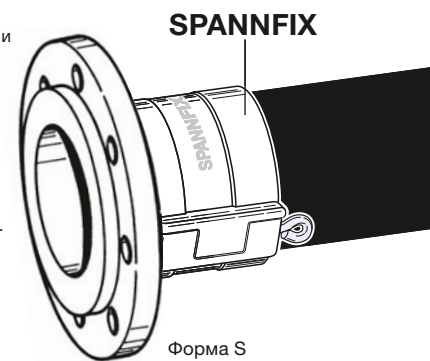


Фланец типа TW, шланговый штуцер и крепления Spannfix из алюминия. Рабочее давление PN 10

'TW'-Flange, (Tank Truck), hose tail and Spannfix clamps of aluminium.

Work. pressure up to 10 bar

### Тип TW

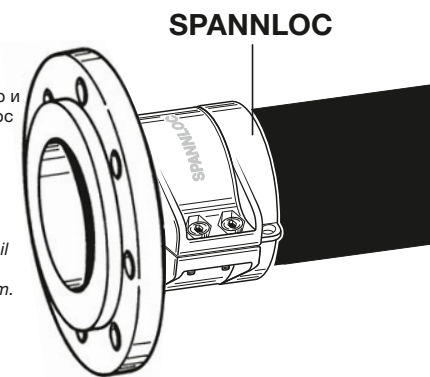


Форма S

Фланец типа TW, шланговый штуцер и крепления Spannloc из алюминия. Рабочее давление PN 10

'TW'-Flange, (Tank Truck), hose tail and Spannloc clamps of aluminium.

Work. pressure up to 10 bar



Форма S

\*) Размеры фланцев указаны на стр. 278 · Flange measurements see page 278

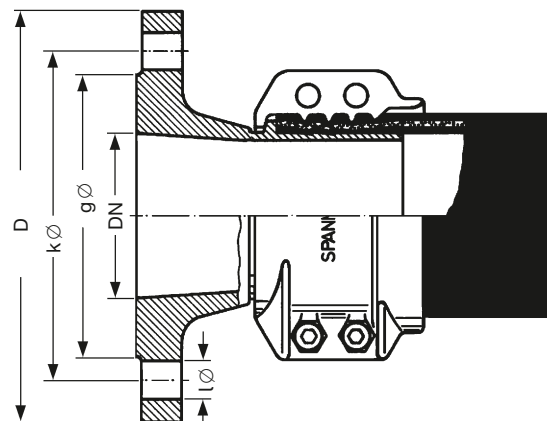
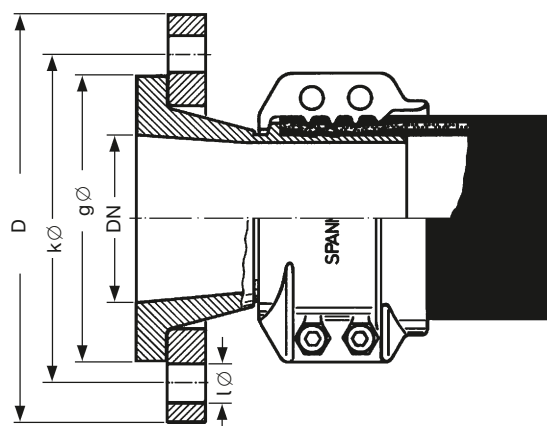
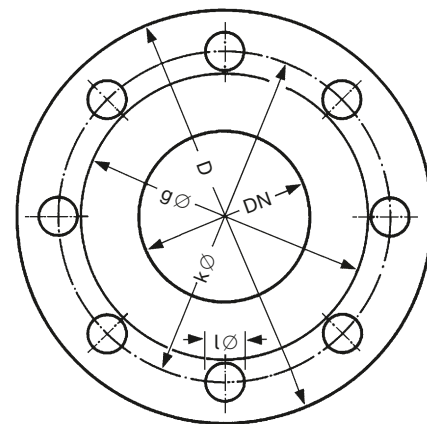
## Стандартные размеры для шланговых фланцев · Measurements for Hose Flanges

Номинальный диаметр Diameter Nominal	Внешний диаметр Outside Diameter		Размер уплотнения Sealing Surface		Винтовая окружность Bolt Circle		Винтовое отверстие Bolt Holes			Стандарт фланца Flange Standard
	D		g Ø		k Ø		число No.	l Ø		
	mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.	
15 (1/2")	95		45		65		4	14		DIN PN 40
	88,9	3 1/2"	34,9	1 3/8"	60,3	2 3/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	95,3	3 3/4"	34,9	1 3/8"	66,7	2 3/8"	4	15,9	5/8"	ASA 300
20 (3/4")	105		58		75		4	14		DIN PN 40
	98,4	3 7/8"	42,9	1 11/16"	69,9	2 3/4"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	117,5	4 5/8"	42,9	1 11/16"	82,5	3 1/4"	4	19	3/4"	ASA 300
25 (1")	115		68		85		4	14		DIN PN 40
	108	4 1/4"	50,8	2"	79,4	3 1/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	123,8	4 7/8"	50,8	2"	88,9	3 1/2"	4	19	3/4"	ASA 300
32 (1 1/4")	140		78		100		4	18		DIN PN 40
	117,5	4 5/8"	63,5	2 1/2"	88,9	3 1/2"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	133,4	5 1/4"	63,5	2 1/2"	98,4	3 7/8"	4	19	3/4"	ASA 300
40 (1 1/2")	150		88		110		4	18		DIN PN 40
	127	5"	73	2 7/8"	98,4	3 7/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	155,6	6 1/8"	73	2 7/8"	114,3	4 1/2"	4	22,2	7/8"	ASA 300
50 (2")	140		90		110		4	14		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	165		102		125		4	18		DIN PN 16
	165		102		125		4	18		DIN PN 40
	152,4	6"	92,1	3 5/8"	120,7	4 3/4"	4	19	3/4"	ASA 150
	165,1	6 1/2"	92,1	3 5/8"	127	5"	8	19	3/4"	ASA 300
65 (2 1/2")	160		110		130		4	14		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	185		122		145		8 (4)*	18		DIN PN 16
	185		122		145		8	18		DIN PN 40
	177,8	7"	104,8	4 1/8"	139,7	5 1/2"	4	19	3/4"	ASA 150
	190,5	7 1/2"	104,8	4 1/8"	149,2	5 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300
80 (3")	154				130		8	11		TW 1 DIN 28459
	190		128		150		4	18		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	200		138		160		8	18		DIN PN 16
	200		138		160		8	18		DIN PN 40
	190,5	7 1/2"	127	5"	152,4	6"	4	19	3/4"	ASA 150
	209,6	8 1/4"	127	5"	168,3	6 5/8"	8	22,2	5/8"	ASA 300
100 (4")	168,3	6 5/8"	138		149,2	5 7/8"	8	11,1	7/16"	TTMA RP No. 28-09
	174				150		8	14		TW 3 DIN 28459
	210		148		170		4	18		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	220		158		180		8	18		DIN PN 16
	235		162		190		8	22		DIN PN 40
	228,6	9"	157,2	6 3/16"	190,5	7 1/2"	8	19	3/4"	ASA 150
254	10"	157,2	6 3/16"	200	7 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300	
125 (5")	204				176		8	14		TW 5 DIN 28459
	240		178		200		8	18		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	250		188		210		8	18		DIN PN 16
	270		188		220		8	26		DIN PN 25
	254	10"	185,7	7 5/16"	215,9	8 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150
279,4	11"	185,7	7 5/16"	235	9 1/4"	8	22,2	7/8"	ASA 300	
150 (6")	240				210		12	14		TW 7 DIN 28459
	265		202		225		8	18		DIN PN 6 (только/only Форма F)
	285		212		240		8	22		DIN PN 16
	300		218		250		8	26		DIN PN 40
	279,4	11"	215,9	8 1/2"	241,3	9 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	317,5	12 1/2"	215,9	8 1/2"	269,9	10 5/8"	12	22,2	7/8"	ASA 300
200 (8")	320		258		280		8	18		DIN PN 6
	340		268		295		8	22		DIN PN 10
	340		268		295		12	22		DIN PN 16
	360		278		310		12	26		DIN PN 25
	375		285		320		12	30		DIN PN 40
	342,9	13 1/2"	269,9	10 5/8"	298,5	11 3/4"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	381	15"	269,9	10 5/8"	330,2	13"	12	25,4	1"	ASA 300

В этой таблице указаны размеры для шланговых фланцев распространенных норм. Внимание: DIN 2633 и DIN 2673 заменены нормой EN 1092-1:2002. Фланцы других стандартов, например, BS или NF, поставляются на заказ.

The chart shows the measures of the customary standards for flanged hose fittings. Please note: DIN 2633 and DIN 2673 have been replaced by EN 1092-1:2002.

Flanges to other standards, e.g. BS or NF, available on request.



Согласно DIN EN 1092-1 с 8 отверстиями, с 4 отверстиями - по запросу.

\*) According to EN 1092-1 with 8 holes as standard, with 4 holes on request.

КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. СПЕЦИФИКАЦИИ ПОДЛЕЖАТ ИЗМЕНЕНИЯМ БЕЗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	ID mm	OD mm	Flange Diam. Nominal mm/in.	Flange Standard Pressure Nominal 1)	Flange Style Form	Part Number Type
	1,2	13	22-24	DN 15	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 13.40 SS
	1,3	19 (3/4")	30-33	DN 20		F	FFC 19.40 SS
	1,2				3/4"	ASA 150	S
	1,0			F			FFC 19.150 SS
	1,2			ASA 300		S	SFC 19.300 SS
	1,5					F	FFC 19.300 SS
	1,7			25 (1")	36-39	DN 25	S
	1,5	F	FFC 25.40 SS				
	1,3	1"	ASA 150			S	SFC 25.150 SS
	1,7					F	FFC 25.150 SS
	1,9		ASA 300			S	SFC 25.300 SS
	2,1					F	FFC 25.300 SS
	2,4	32 (1 1/4")	43-46	DN 32	S	SFC 32.40 SS	
	2,1				F	FFC 32.40 SS	
	1,7			1 1/4"	ASA 150	S	SFC 32.150 SS
	1,8					F	FFC 32.150 SS
	2,3				ASA 300	S	SFC 32.300 SS
	2,7					F	FFC 32.300 SS
	2,8	38 (1 1/2")	50-53	DN 40	S	SFC 38.40 SS	
	2,3				F	FFC 38.40 SS	
	2,1			1 1/2"	ASA 150	S	SFC 38.150 SS
	2,2					F	FFC 38.150 SS
	3,2				ASA 300	S	SFC 38.300 SS
	4,0					F	FFC 38.300 SS
	3,6	50 (2")	63-67	DN 50	S	SFC 50.16 SS	
	3,2				F	FFC 50.16 SS	
	4,2			2"	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 50.40 SS
	3,2					F	FFC 50.40 SS
	3,3				ASA 150	S	SFC 50.150 SS
	3,4					F	FFC 50.150 SS
	4,0	ASA 300	S	SFC 50.300 SS			
	4,8		F	FFC 50.300 SS			
	4,4	63 (2 1/2")	78-82	DN 65	S	SFC 63.16 SS	
	3,9				F	FFC 63.16 SS	
	5,1			2 1/2"	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 63.40 SS
	4,6					F	FFC 63.40 SS
	4,7				ASA 150	S	SFC 63.150 SS
	4,5					F	FFC 63.150 SS
	5,5	ASA 300	S	SFC 63.300 SS			
	6,3		F	FFC 63.300 SS			
	2,0	25	36-38	DN 25	S	SFX 25.40 SS	
	1,8				F	FFX 25.40 SS	
	2,7	32	43-45	DN 32	S	SFX 32.40 SS	
	2,4				F	FFX 32.40 SS	
	2,8	38	50-52	DN 38	S	SFX 38.40 SS	
	2,4				F	FFX 38.40 SS	
	3,5	50	63-67	DN 50	S	SFX 50.16 SS	
	3,2				F	FFX 50.16 SS	
	4,4	63	78-81	DN 65	S	SFX 63.16 SS	
	3,9				F	FFX 63.16 SS	

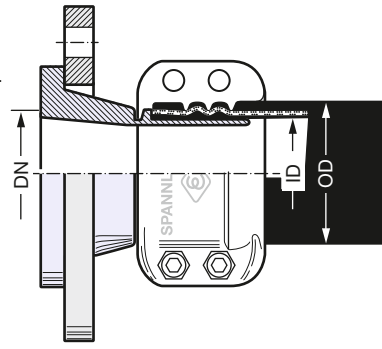


Шланговые арматуры в соответствии с DIN EN 14420-4 с SPANNLOC- или SPANNFIX-зажимы безопасности алюминий. Фланцы согласно DIN EN 1092-1 или ASA (ANSI B 16.5). Для растворителей, кислот, щелочей и химических согласно списку химической стойкости на стр. 250. Не подходит для соляной кислоты любой концентрации. Для работы под давлением и всасывания при рабочем давлении до 25 бар.

Flanged hose couplings to EN 14420-4 with SPANNLOC or SPANNFIX safety clamps of aluminium. Flanges to EN 1092-1 or ASA (ANSI B 16.5). For chemicals, solvents, acids and alkalis (see resistance chart page 250). Not suitable for hydrochloric acid in any concentration. For suction and pressure service up to 25 bar working pressure.

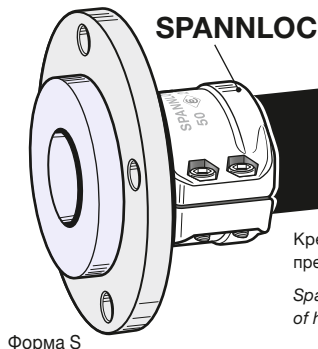
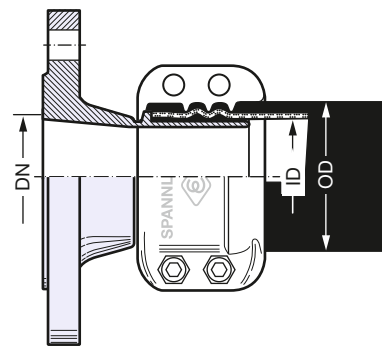
Поворотный фланец из оцинкованной хромированной стали.  
Шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4571 (1.4408).

**Форма S**  
Swiveling flange of steel Zn Cr  
Hose tail of stainless steel AISI 316 L (316 Ti)



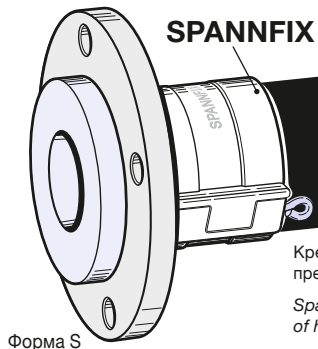
Шланговый штуцер с фиксированным фланцем из нержавеющей стали 1.4571

**Форма F**  
Fixed flange and hose tail of stainless steel AISI 316 L



Форма S

Крепления Spannloc из прессованного алюминия AlMgSi 1  
Spannloc re-usable bolted clamps of hot stamped aluminum



Форма S

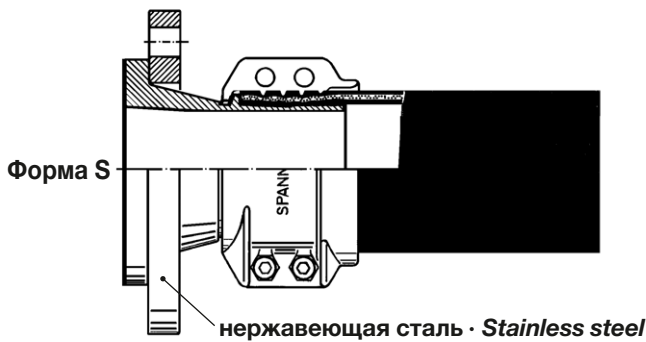
Крепления Spannfix из прессованного алюминия AlMgSi 1  
Spannfix re-usable pinned clamps of hot stamped aluminum

<sup>1)</sup> Размеры фланцев указаны на стр. 278 · Flange measurements see page 278

Специальные версии см 280:  
Резервное фланец из нержавеющей стали, нержавеющей стали PFA покрытием, Полипропилен  
Special types see page 280:  
swiveling flange stainless steel, PFA coating, polypropylene hose tail

## Специальные типы · Special Types

1



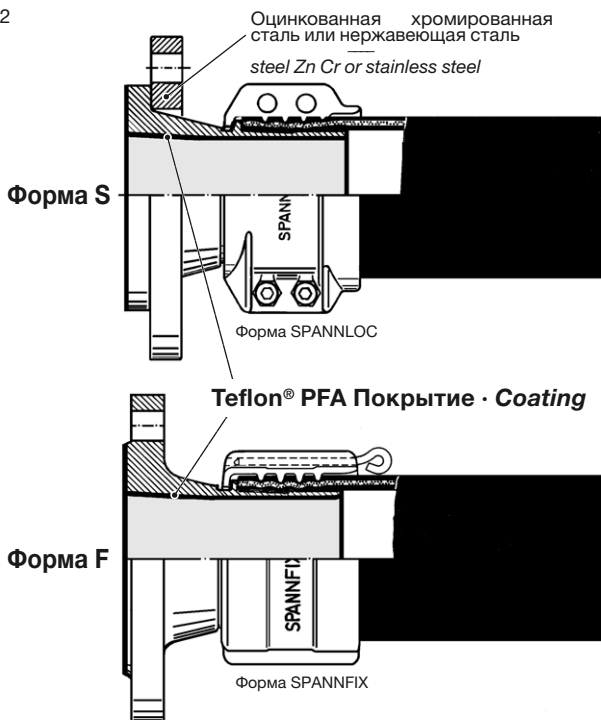
Шланговые соединения с SPANNFIX или SPANNLOC терминалов, как описано на следующей странице, но со свободным фланцем из нержавеющей стали 1.4571.

Номер заказа: ... SS/SS

*Hose couplings for SPANNFIX or SPANNLOC clamps, as described overleaf, but with swiveling flange of stainless steel AISI 316 Ti.*

Part Number: ... SS/SS

2



Фланцы для шлангов - поворотный или фиксированный - для креплений безопасности SPANNFIX или SPANNLOC. Фиксированный фланец и шланговый штуцер из нержавеющей стали 1.4408/1.4571, в частях непосредственного соприкосновения с протекающим веществом с термопластиковым покрытием Teflon® PFA (детали см. информационное сообщение 5.03). Форма S с поворотным фланцем из оцинкованной хромированной стали.

Используется в случаях, когда химической устойчивости нержавеющей стали не достаточно (например, для соляной кислоты или хлорида железа III) и когда шланговый штуцер из полипропилена не может быть применен из-за его недостаточной прочности. Поставляется всех стандартных размеров.

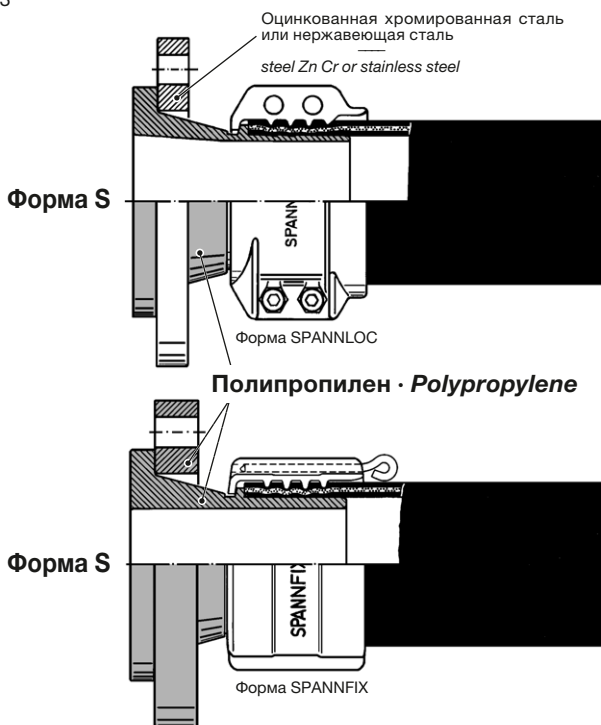
Номер заказа: ... SSE

*Hose couplings with fixed or swiveling flanges for SPANNFIX or SPANNLOC clamps, fixed flange and hose tail of stainless steel AISI 316 Ti / 316 L, as described overleaf. Surface in contact with the medium additionally coated with Teflon® PFA (corresponds to the FDA requirements). Details see Information 5.03. Form S with swiveling flange of steel Zn Cr.*

*This type is used if stainless steel does not have a sufficient chemical resistance (i.e. for hydrochloric acid and iron-III-chloride) and polypropylene is not possible because of insufficient stability. Resistance chart see page 250. Available in all standard sizes. Colour of the coating: red.*

Part Number: ... SSE

3



Фланцы для шлангов со штуцером из полипропилена для креплений безопасности SPANNFIX или SPANNLOC с поворотным фланцем из оцинкованной хромированной стали, нержавеющей стали или пропилена (со стальным ядром). Применяется прежде всего для кислот, особенно для соляной кислоты, для которой не достаточно устойчива нержавеющая сталь 1.4571. (Список химической стойкости см. на стр. каталога 250).

Полипропилен является термопластичным материалом и, следовательно, механические и термические нагрузки, выдерживаемые этим материалом, не так высоки, как у металла. В случае сомнений сделайте запрос с точным указанием вещества, температуры и рабочего давления. Возможна поставка размеров DN 25 (1") до DN 100 (4").

Номер заказа: ... PP

*Flanged hose couplings with hose tail of polypropylene for SPANNFIX or SPANNLOC safety clamps. With swiveling flange of steel ZnCr, stainless steel or polypropylene (with steel core).*

*Preferably used for acids, particularly hydrochloric acid, for which stainless steel AISI 316 Ti is not sufficient. Resistance chart see page 250.*

*Polypropylene is a thermoplastic material and cannot be strained mechanically and thermically the same way as metal. In case of doubt please inquire with details about medium, temperature and working pressure. Available in sizes DN 25 (1") to DN 100 (4").*

Part Number: ... PP



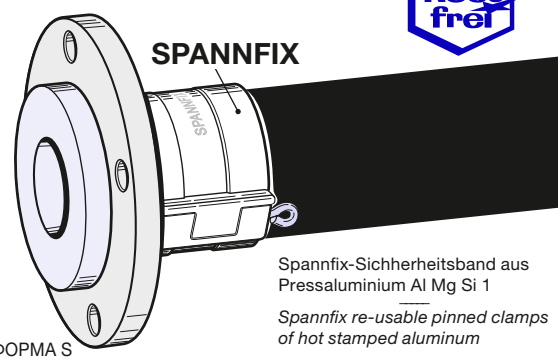
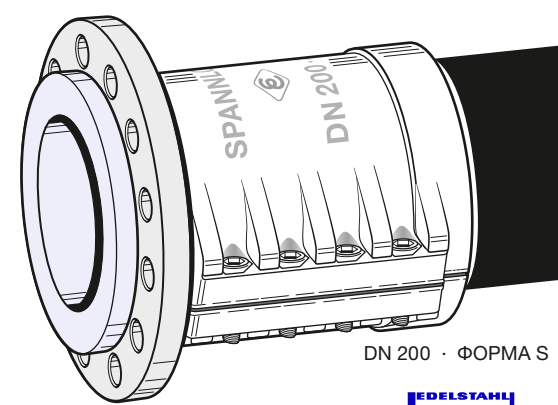
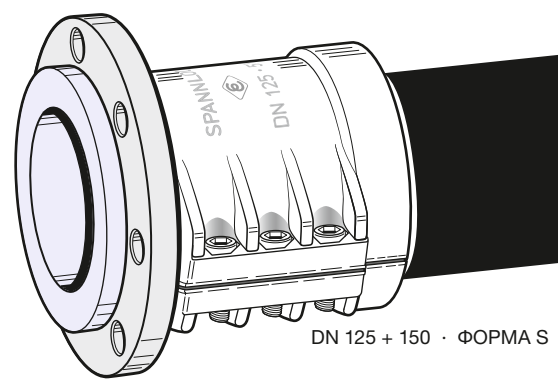
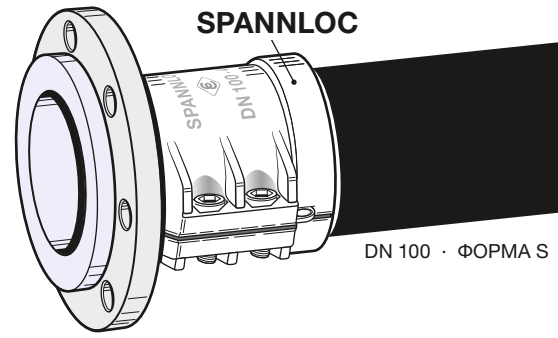
КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. - Specifications subject to change without notice. - Copyright ELAFLEX

ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА		
	Weight Approx. ≈ kg	Hose Size ID mm	OD mm	Flange Diam. Nominal mm/in.	Flange Standard Pressure Nominal 1)	Flange Style Form	Part Number Type		
75 (3")	5,8	89-94	75	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 75.16 SS		
	4,9					F	FFC 75.16 SS		
	6,6				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 75.40 SS		
	5,9					F	FFC 75.40 SS		
	5,7				ASA 150	S	SFC 75.150 SS		
	5,7					F	FFC 75.150 SS		
	7,5			ASA 300	S	SFC 75.300 SS			
	8,0				F	FFC 75.300 SS			
	7,9			114-119	100 (4")	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 100.16 SS
	7,2							F	FFC 100.16 SS
	10,1						DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 100.40 SS
	9,1							F	FFC 100.40 SS
	9,2						ASA 150	S	SFC 100.150 SS
	9,4							F	FFC 100.150 SS
12,9	ASA 300	S	SFC 100.300 SS						
13,9		F	FFC 100.300 SS						
10,8	143-147	125 (5")	DN 125			DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 125.16 SS	
10,1							F	FFC 125.16 SS	
11,8			ASA 150			5"	S	SFC 125.150 SS	
12,4							F	FFC 125.150 SS	
17,1			ASA 300			5"	S	SFC 125.300 SS	
18,3							F	FFC 125.300 SS	
16,6			167-173	150 (6")	DN 150	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 150.16 SS	
16,0							F	FFC 150.16 SS	
20,9	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S				SFC 150.40 SS			
20,1		F				FFC 150.40 SS			
17,8	ASA 150	6"			S	SFC 150.150 SS			
19,2					F	FFC 150.150 SS			
25,2	ASA 300	6"			S	SFC 150.300 SS			
27,3					F	FFC 150.300 SS			
24,3	222-229	200 (8")			DN 200	DIN PN 10	S	SFC 200.16 SS	
23,8						8 Отверстия / holes!	F	FFC 200.10 SS	
24,0			DIN PN 16	S		SFC 200.16 SS			
23,5			12 Отверстия / holes!	F		FFC 200.16 SS			
30,5			DIN PN 25	S		SFC 200.25 SS			
29,5			F	FFC 200.25 SS					
27,4			ASA 150	8"	S	SFC 200.150 SS			
30,2					F	FFC 200.150 SS			
37,4					S	SFC 200.300 SS			
43,0					F	FFC 200.300 SS			
5,5	75	89-92	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 75.16 SS			
4,7					F	FFX 75.16 SS			
7,2	100	115-118	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 100.16 SS			
6,7					F	FFX 100.16 SS			



Шланговые арматуры в соответствии с DIN EN 14420-4 с SPANNLOC- или SPANNFIX-зажимы безопасности алюминий. Фланцы согласно DIN EN 1092-1 или ASA (ANSI B 16.5). Используйте площадь, материалы и рабочее давление, стр. двести семьдесят девятый.  
 Форма S = поворотный фланец  
 Форма F = фиксированный фланец

Flanged hose couplings to EN 14420-4 with SPANNLOC or SPANNFIX safety clamps of aluminium. Flanges to EN 1092-1 or ASA (ANSI B 16.5). Range of application, materials and working pressure see page 279.  
 FORM S = swiveling flange (Lap joint flange)  
 FORM F = fixed flange



1) Размеры фланцев указаны на стр. 278 · Flange measurements see page 278

Специальные версии см 280:  
 Резервное фланец из нержавеющей стали, нержавеющей стали PFA покрытием, Полипропилен  
 Special types see page 280:  
 swiveling flange stainless steel, PFA coating, polypropylene hose tail

ГРУППА 2 Section	МАССА	РАЗМЕР ШЛАНГА		ДИАМЕТР ФЛАНЦА	СТАНДАРТ ФЛАНЦА НОМИНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ	ФОРМА ФЛАНЦА	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	Hose Size ID mm	OD mm	Flange Diam. Nominal mm/in.	Flange Standard Pressure Nominal )	Flange Style Form	Part Number Type



КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

1,2	13 (1/2")	24-27	DN 15	1/2"	DIN PN 40	S	SFS 13.40
1,1						F	FFS 13.40
1,0	19 (3/4")	32-35	DN 20	3/4"	ASA 150	S	SFS 13.150
1,2						F	FFS 13.150
1,8	25 (1")	39-42	DN 25	1"	DIN PN 40	S	SFS 19.40
1,7						F	FFS 19.40
1,5						S	SFS 19.150
1,7						F	FFS 19.150
2,3	32 (1 1/4")	47-50	DN 32	1 1/4"	DIN PN 40	S	SFS 25.40
2,0						F	FFS 25.40
1,9	38 (1 1/2")	53-56	DN 40	1 1/2"	ASA 150	S	SFS 25.150
2,0						F	FFS 25.150
3,3						S	SFS 32.40
3,0						F	FFS 32.40
2,6	50 (2")	67-70	DN 50	2"	DIN PN 40	S	SFS 32.150
2,7						F	FFS 32.150
4,2	63/65 (2 1/2")	80-84	DN 65	2 1/2"	DIN PN 40	S	SFS 38.40
3,7						F	FFS 38.40
3,5						S	SFS 38.150
3,7						F	FFS 38.150
5,0	75 (3")	94-98	DN 80	3"	DIN PN 40	S	SFS 50.40
4,7						F	FFS 50.40
4,8	80	99-103	DN 80	3"	ASA 150	S	SFS 50.150
4,9						F	FFS 50.150
7,9						S	SFS 63.40
7,4						F	FFS 63.40
8,2	100 (4")	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 63.150
7,9						F	FFS 63.150
9,2	100 (4")	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 75.40
8,3						F	FFS 75.40
9,1						S	SFS 75.150
9,1						F	FFS 75.150
9,2	100 (4")	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	(SFS 80.40)
8,3						F	(FFS 80.40)
9,2						S	(SFS 80.150)
9,1						F	(FFS 80.150)
12,0	100 (4")	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 100.40
11,4						F	FFS 100.40
13,3						S	SFS 100.150
13,5						F	FFS 100.150

Тяжелые фланцы для шлангов с насыщенным паром согласно DIN EN 14423 из оцинкованной желтой хромированной стали, с затягивающимися зажимами из прессованной латуни, болты и гайки из оцинкованной стали.

Не подходят для аммиака, так как латунь под его воздействием разрушается.

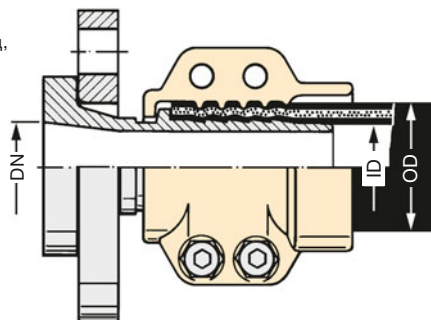
Flanged hose fittings for saturated steam according to EN 14423, of steel zinc plated and yellow chromated, with bolted clamps of hot stamped brass.

Not suitable for ammonia because of incompatibility with brass.

свободный фланец, вращающийся, и шланговый штуцер из оцинкованной хромированной стали

### Форма S

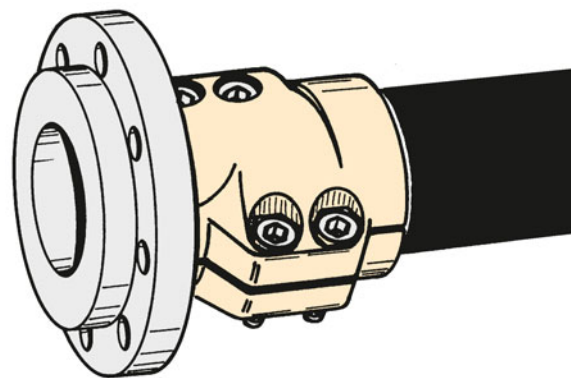
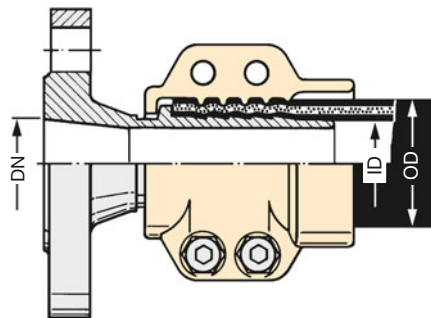
Swivel flange (lap joint flange) and hose tail of carbon steel Zn Cr



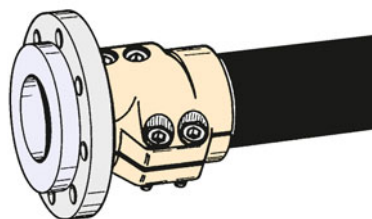
фиксированный фланец со шланговым штуцером из оцинкованной хромированной стали

### Форма F

Fixed flange and hose tail of carbon steel Zn Cr

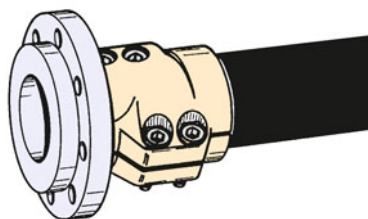


\*) Размеры фланцев указаны на стр. 278 - Flange measurements see page 278



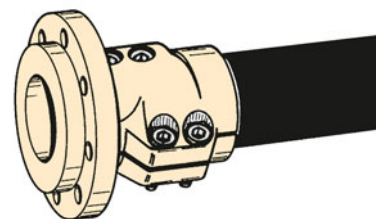
Специальный тип со штуцером из нержавеющей стали и фланцем из стали, в остальном идентичны вышеуказанным типам.

Special type with hose tail of stainless steel and flange of carbon steel, further description see above.



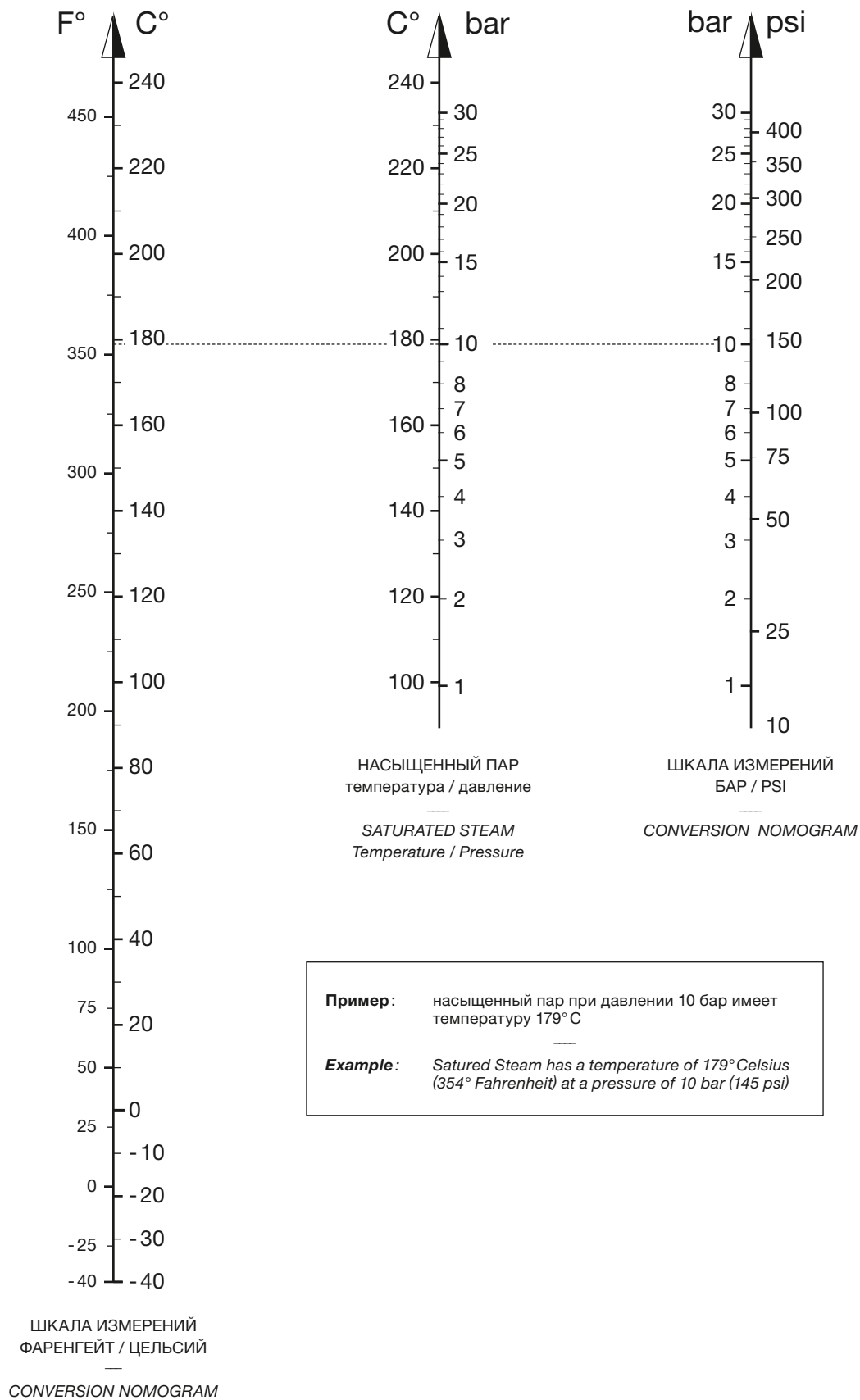
Специальный тип со штуцером и фланцем из нержавеющей стали, в остальном идентичны вышеуказанным типам.

Special type with hose tail and flange of stainless steel, further description see above.



Специальный тип со штуцером и фланцем из латуни или бронзы, в остальном идентичны вышеуказанным типам.

Special type with hose tail and flange of brass or bronze, further description see above.



ГРУППА 2 Section	МАССА Weight Approx. ≈ kg	ПРОФИЛЬ ЛЕНТЫ B x S mm	РАЗМЕР ШЛАНГА For Hose Size		МАКСИМАЛЬНЫЙ ДИАПАЗОН ЗАЖИМА Clamp Capacity mm Ø	НОМЕР ЗАКАЗА Part Number Type
			ID mm	OD mm		

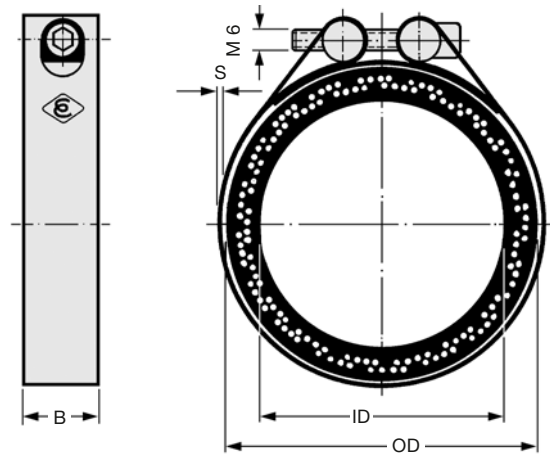


КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

0,10	20 x 1	25	34 – 36	32 – 38	SK 36		
0,10			38 – 40	36 – 42	SK 40		
0,10			32	43 – 45	41 – 47	SK 45	
0,10			35	47 – 49	45 – 51	SK 49	
0,11			38	50 – 52	48 – 54	SK 52	
0,11			40	52 – 54	50 – 56	SK 54	
0,11			42	55 – 57	53 – 59	SK 57	
0,12			45	58 – 60	56 – 62	SK 60	
0,12			50	60 – 62	58 – 64	SK 62	
0,12				62 – 64	60 – 66	SK 64	
0,12				64 – 66	62 – 68	SK 66	
0,12				66 – 68	64 – 70	SK 68	
0,13			55	70 – 72	68 – 74	SK 72	
0,13			60	74 – 76	72 – 78	SK 76	
0,14				76 – 78	74 – 80	SK 78	
0,14			63/65	78 – 80	76 – 82	SK 80	
0,14				81 – 83	79 – 85	SK 83	
0,14				70	84 – 86	82 – 88	SK 86
0,15				86 – 88	84 – 90	SK 88	
0,15			75/76	88 – 90	86 – 92	SK 90	
0,15				90 – 92	88 – 94	SK 92	
0,16			80	93 – 95	91 – 97	SK 95	
0,16			89 (3½")	98 – 100	96 – 102	SK 100	
0,16			90	102 – 104	100 – 106	SK 104	
0,17				104 – 106	102 – 108	SK 106	
0,17				108 – 110	106 – 112	SK 110	
0,18			100/110	115 – 117	113 – 119	SK 117	
0,18				120 – 122	118 – 124	SK 122	
0,19				124 – 126	122 – 128	SK 126	
0,20				133 – 135	131 – 137	SK 135	
0,21			125	139 – 141	137 – 143	SK 141	
0,23				178 – 180	176 – 182	SK 180	
0,17	20 x 1	50	55 – 61	55 – 65	SK 2 / 61		
0,18			60 – 66	58 – 70	SK 2 / 66		
0,19			64 – 70	62 – 74	SK 2 / 70		
0,19			75	69 – 75	67 – 79	SK 2 / 75	
0,20				74 – 80	72 – 84	SK 2 / 80	
0,21				86 – 92	84 – 96	SK 2 / 92	
0,22				94 – 100	92 – 104	SK 2 / 100	
0,23			100	99 – 105	97 – 109	SK 2 / 105	
0,24				104 – 110	102 – 114	SK 2 / 110	
0,25				114 – 120	112 – 124	SK 2 / 120	
0,25				116 – 122	114 – 126	SK 2 / 122	
0,26				120 – 126	118 – 130	SK 2 / 126	
0,27				124 – 130	122 – 134	SK 2 / 130	
0,28				144 – 150	142 – 154	SK 2 / 150	
0,16				80	93 – 95	91 – 97	SK 95 SS

Тяжелые стальные зажимы с превосходной силой зажима благодаря зажиму-фиксатору. С болтами М 6 из оцинкованной желтой хромированной стали.

Heavy duty clamps of steel with extra high tensional force. Bolts M 6 of steel, zinc plated and chromated.



Стандартный тип с **одним** болтом для **нормального** диапазона зажима.

**Форма SK 1**

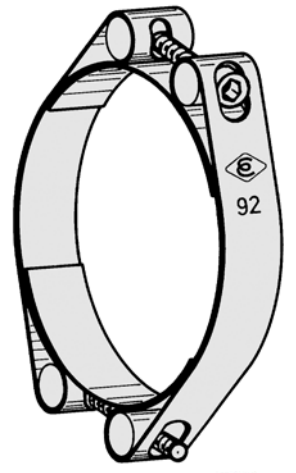
Single clamp type with standard clamp capacity



Тип с **двумя** болтами для **увеличенного** диапазона зажима.

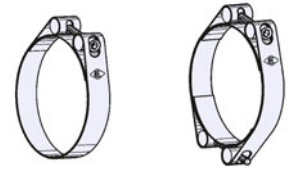
**Форма SK 2**

Double clamp type with large clamp capacity



Все зажимы SK изготавливаются также под заказ полностью из нержавеющей стали 1.4301.  
All SK clamps are also available in stainless steel.

SK ... SS



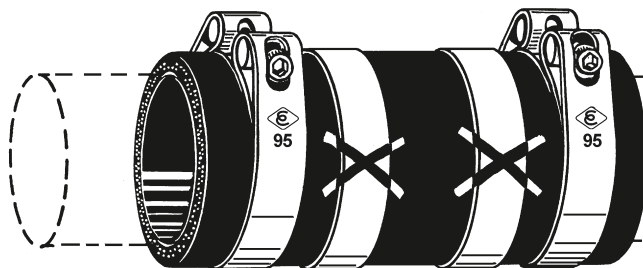
## Указания по монтажу · Hints for the Assembling

### 1 Эластичные соединения для труб

До сих пор считалось, что достичь прочного уплотнения можно только с помощью двух зажимов с каждой стороны. Тем не менее, для упругого соединения двух концов труб до диаметра DN 50 обычно достаточно по одному зажиму SK с каждой стороны. Принцип конструкции зажимов создает равномерное давление по всей окружности. Этого достаточно при использовании с рабочим давлением до 6 бар, при котором концы труб не могут выскользнуть.

#### Flexible Pipe Joints

It is commonly recommended to use at least two clamps on each end. Using SK-clamps up to DN 50 normally one clamp per side guarantees a tight and safe connection for flexible pipe joints. The principle of the clamp creates uniform pressure around the whole circumference of the joint. Normally one SK-clamp at each end is sufficient when the operating pressure does not exceed 6 bar.

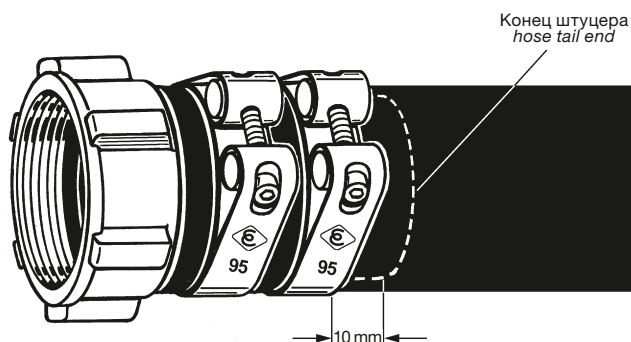


### 2 Шлангопроводы

Для надежного закрепления арматур шлангов должны быть использованы на каждой стороне, по крайней мере, два зажима SK, которые обеспечат надежную защиту от разрыва. Между зажимом и концом штуцера нужно оставить расстояние 10 мм, чтобы шланг не срезался. Не применять для набухающих или нагретых веществ и не перегружать соединения.

#### Hose Assemblies

For the safe assembly of hose fittings at least two SK-clamps at each end should be used. Leave a safety distance of 10 mm between the end of the shank and the clamp.

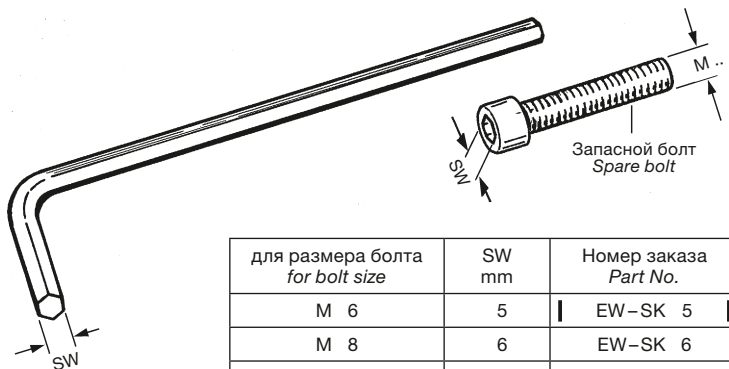


### 3 Аксессуары для монтажа

особенно длинный шестигранный ключ согласно DIN 911 из стали для винтов с внутренним шестигранником для зажимов SK (M 6), также для Spannloc с внутренним шестигранником M 6, M 8, M 10 и M 12.

#### Accessories for Assembly

Extra long hexagon spanner acc. to DIN 911 of steel for the SK-clamps with female hexagon screws M 6 and for SPANNLOC bolted clamps with female hexagon screws M 6, M 8, M 10 and M 12.



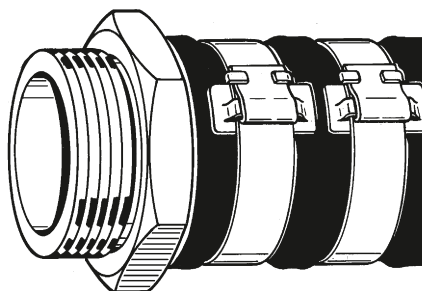
для размера болта for bolt size	SW mm	Номер заказа Part No.
M 6	5	EW-SK 5
M 8	6	EW-SK 6
M 10	8	EW-SK 8
M 12	10	EW-SK 10

### 4 Лента Lt

По желанию, мы монтируем ленты-зажимы Lt. Для этого используются петли и ленты 5/8" (16 мм) или 3/4" (19 мм) из нержавеющей стали. Эти зажимы не предусмотрены для шлангов, требующих высокого уровня безопасности. Для шлангов для заправки самолетов эти зажимы запрещены к применению крупными нефтяными компаниями: Exxon / Shell / Chevron / Mobil.

#### Band-It

On request we also assemble BAND-IT-clamps. Stainless steel buckles and bands of 5/8" (16mm) or 3/4" (19mm) are available. Hoses with high safety risks should not be assembled to this method. For aviation hoses Band-IT-clamps are banned by the great international oil companies Exxon / Shell / Chevron / Mobil.

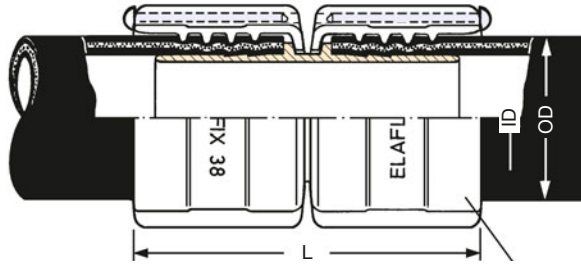


КОМПАНИЯ ELAFLEX ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. КОПИРОВАНИЕ И ПЕЧАТЬ ТОЛЬКО С РАЗРЕШЕНИЯ КОМПАНИИ. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

ГРУППА 2 Section	МАССА			РАЗМЕР ШЛАНГА			ТИП КРЕПЛЕНИЯ	НОМЕР ЗАКАЗА
	Weight Approx. ≈ kg	max. Ø mm	max. L mm	ID mm	ID in.	OD mm	Clamp Type Form	Part Number Type
	0,4	60	96	25	1"	36-38	Spannfix	TSVX 25
	0,4	76	102			36-39	Spannloc	TSVC 25
	0,45	66	98	32	1 1/4"	43-45	Spannfix	TSVX 32
	0,45	83	102			43-46	Spannloc	TSVC 32
	0,5	92	102	35	1 3/8"	46-48	Spannloc	TSVC 35
	0,5	75	108	38	1 1/2"	50-52	Spannfix	TSVX 38
	0,5	85	102			50-53	Spannloc	TSVC 38
	0,5	78	110	40	-	53-55	Spannfix	TSVX 40
	0,6	96	102			53-56	Spannloc	TSVC 40
	1,0	102	114	45	1 3/4"	58-61	Spannloc	TSVC 45
	0,8	91	114	50	2"	63-67	Spannfix	TSVX 50
	1,0	107	114			63-67	Spannloc	TSVC 50
	0,1	60	47	25	1"	36-38	Spannfix	SX 25
	0,1	66	48	32	1 1/4"	43-45		SX 32
	0,2	75	53	38	1 1/2"	50-52		SX 38
	0,2	78	54	40	-	53-55		SX 40
	0,2	91	56	50	2"	63-67		SX 50
	0,4	108	74	63	2 1/2"	78-81		SX 2 1/2"
	0,4	119	76	75	3"	89-92		SX 75
	0,7	151	100	100	4"	115-118		SX 100
	5	44	f. Spannfix 25, 32			Рис. 1	EB 44	
	5	49	f. Spannfix 38, 40, 50			Рис. 1	EB 49	
	5	69	f. Spannfix 2 1/2", 75			Рис. 2	EB 69	
	5	73	f. Spannfix 100			Рис. 2	EB 73	
	5	68	f. Spannfix 2 1/2", 75 NR			Рис. 3	EB 68 NR	
	0,1	59	50	13	1/2"	22-24	Spannloc	SC 13 **)
	0,1	70	50	19	3/4"	30-33		SC 19 **)
	0,1	76	50	25	1"	36-39		SC 25 **)
	0,1	83	50	32	1 1/4"	43-46		SC 32 **)
	0,2	92	50	35	1 1/8"	46-48		SC 35
	0,2	85	50	38	1 1/2"	50-53		SC 38 **)
	0,2	96	50	40	-	53-56		SC 40
	0,3	102	56	45	1 3/4"	58-61		SC45
	0,3	107	56	50	2"	63-67		SC 50 **)
	0,4	121	75	63/65	2 1/2"	78-82		SC 63 **)
	0,5	133	76	75	3"	89-94		SC 75 **)
	0,5	140	76	80	-	94-97		(SC 80)
	1,1	169	120	100	4"	114-119		SC 100 **)
	1,4	192	145	125	5"	143-147		SC 125
	3,9	235	182	150	6"	167-173		SC 150
	6,4	291	243	200	8"	222-229		SC 200
	M 6	20	f. SC 13,19, 25, 32, 38, 40				EB-M 6 x 20	
	M 8	25	f. SC 45, 50, 63, 65, 75, 80				EB-M 8 x 25	
	M 10	40	f. SC 100, 125				EB-M 10 x 40	
	M 12	50	f. SC 150				EB-M 12 x 50	
	M 6	40	2 вспомогательных монтажных винта для SC 2 pcs. assembly bolts for SC				M 6 x 40	
	M 8	60					M 8 x 60	
	M 10	70					M 10 x 70	
	M 12	110					M 12 x 110	

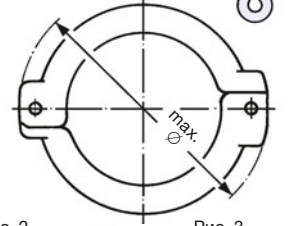
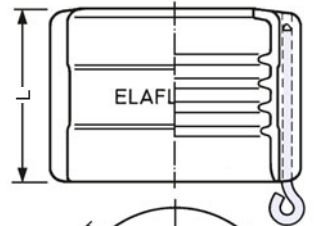


Соединение для барабанного шланга с двойным штуцером из прессованной латуни и креплениями безопасности Spannfix или Spannloc из прессованного алюминия. Для рабочего давления 25 бар.  
Hose connectors with double shank of hot stamped brass, with Spannfix or Spannloc safety clamps of hot stamped aluminium. Working pressure to 25 bar.



Указания по монтажу см. на стр. 222 и 230  
Hints for assembly on page 222 and 230

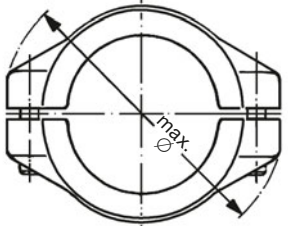
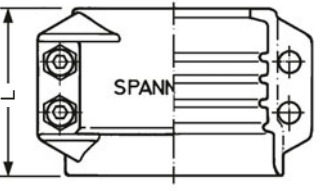
Крепления безопасности из прессованного алюминия, \*) укомплектованные с шарнирными штифтами и фиксирующим штифтом из нержавеющей стали. Без шлангового штуцера.  
**SPANNFIX**  
EN 14420-3 (DIN 2817)  
Safety pinned clamps of hot stamped aluminium. \*) Pins of stainless steel. Without hose tail



Запасные фиксирующие штифты  
Spare look pins

Рис. 1      Рис. 2      Рис. 3

Крепления безопасности из прессованного алюминия, \*) укомплектованные с шестигранными болтами и гайками из оцинкованной стали. Без шлангового штуцера.  
**SPANNLOC**  
EN 14420-3 (DIN 2817), VG 85328  
Safety bolted clamps of hot stamped aluminium. \*) Bolts and nuts of steel, zinc plated. Without hose tail



Для морского флота и других особых случаев применения крепления безопасности могут быть поставлены из латуни. Пожалуйста, сделайте запрос.  
For marine requirements and other special demand the clamps are available of hot stamped brass, on request.

Запасные болты и гайки, оцинкованные и желтые хромированные  
Spare bolts with nuts, zinc plated and yellow chromated.

Вспомогательные монтажные болты  
Assembly bolts

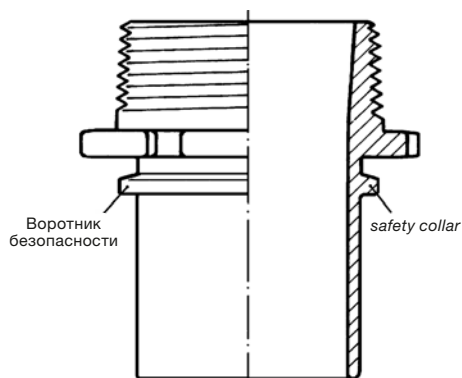
Шестигранный ключ, см. стр. 244  
hexagonal head wrench see page 244

Spannfix или Spannloc поставляется также в никелированном варианте.  
Номер заказа: SX...Ni / SC...Ni  
\*) Spannfix and Spannloc clamps are also available nickel-plated. Part Number: SX...Ni / SC...Ni  
Spannloc основных размеров также поставляется из нержавеющей стали или прессованной латуни  
\*\*) Spannloc are also available of stainless steel or hot stamped brass for all main sizes

## 3 различные системы монтажа – одинаковая безопасность во всех 3 случаях

### 3 Different Mounting Systems – 3 Times the Same Safety

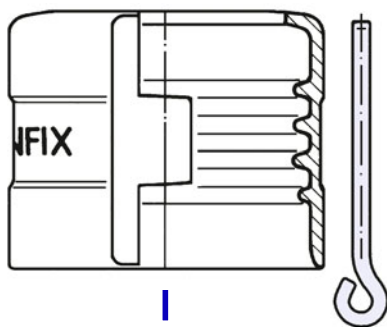
ELAFLEX предлагает три альтернативы для безопасной и тщательной сборки шланга со шланговым штуцером с предохранительным воротником. Они различаются между собой типом закрепления в зависимости от сферы применения. Активная сила зажима, плотность под давлением и устойчивость к разрыву идентичны. Утверждены всеми крупными нефтяными компаниями.



ELAFLEX offers three alternatives for the safe and correct assembling of hose tails with safety collars. They only differ from each other by the type of clamp required. The active clamping, the tightness under pressure and pull off values are the same for all types. The clamps are approved by all major oil companies.

1

#### »SPANNFIX«

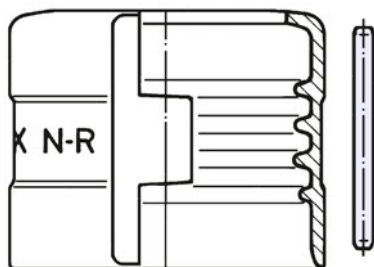


Только для шлангов со стандартными размерами. Простой монтаж без необходимости использования специальных инструментов (указания по монтажу см. на стр. 222). Абсолютно безопасное закрепление с помощью штифта из **нержавеющей стали**, который демонтируется только с помощью тисков.

Only for hoses with acceptable wall thickness. Simple assembling without special tools in a vice (see assembly hints on page 222). Completely safe attachment by **stainless steel** pin. Disassembling only possible in a vice.

2

#### »SPANNFIX N-R«

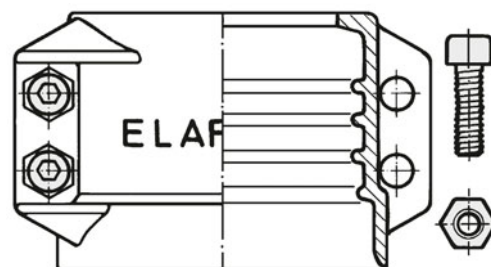


Монтаж, как для SPANNFIX, но **не демонтируется** без разрушения. В основном используются для шлангопроводов, которые монтируются под контролем и не меняются впоследствии, например, для заправки самолетов и шлангов LPG. Разрешены к применению аналогично, как шланговые штуцеры, монтированные машинным прессованием.

Spannfix N-R (non reattachable) works to the same principle as the Spannfix but **cannot be disassembled** without destroying the clamp. Hose assemblies should be mounted only by experienced staff in the factory. Approved as equivalent to swaged-on and machine-fitted couplings.

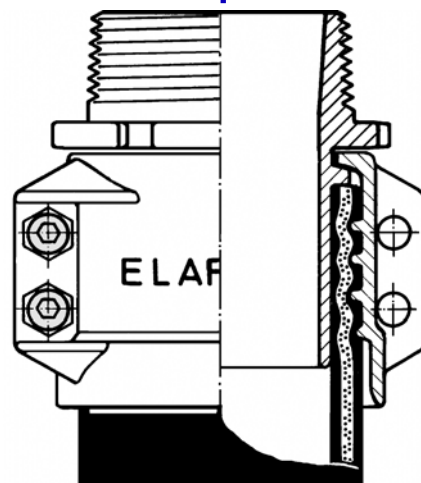
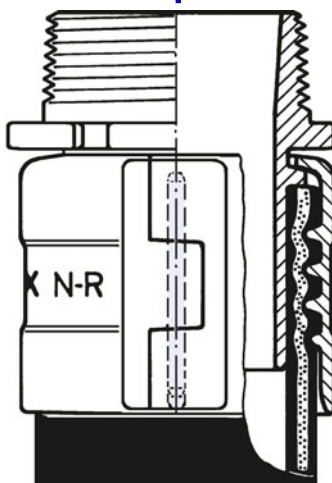
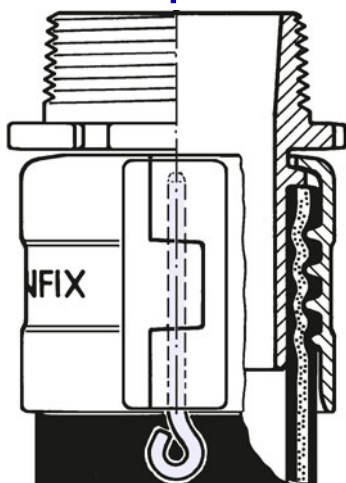
3

#### »SPANNLOC«

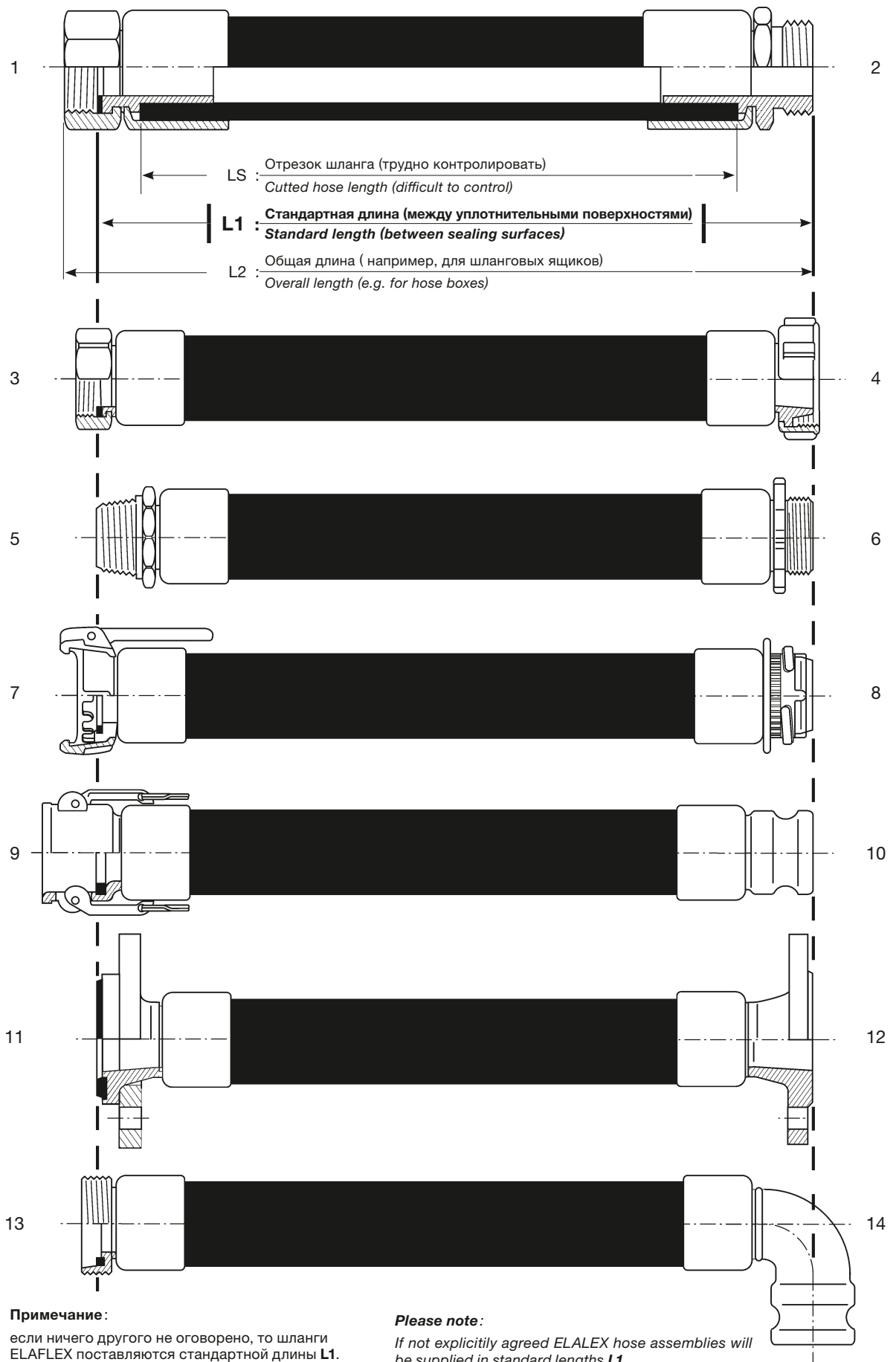


Подходят также для шлангов с различной или большей, чем стандарт, стенкой. Монтаж возможен с помощью простого шестигранного ключа, также непосредственно на месте применения, а не в мастерской. Болты и гайки из оцинкованной и хромированной стали, возможна затяжка. Для повторного использования легко демонтируются.

Suitable also for hoses with varying or slightly greater wall thickness. Assembling with hexagonal spanner on site possible. Bolts and nuts of zinc-plated and chromated steel. Re-tightening possible. Simple disassembly.



**Возможные длины для шлангопроводов ELAFLEX · Available Lengths for ELAFLEX Hose Assemblies**



**Примечание :**

если ничего другого не оговорено, то шланги ELAFLEX поставляются стандартной длины **L1**.  
Заказанная длина оплачивается по метрам.

При **L1** и **L2** монтаж осуществляется бесплатно.

При **L3** монтаж арматуры оплачивается дополнительно.

Мы сохраняем за собой право допуска отклонений длины шлангов  $\pm 1\%$  в соответствии с DIN 7715.

**Please note :**

If not explicitly agreed ELAFLEX hose assemblies will be supplied in standard lengths **L1**.

The meter price will be charged for the ordered length. The assembly of **L1** and **L2** is free of charge. For **L3** the assembly of the fittings will be charged.

For hose assemblies we have to reserve a tolerance of  $\pm 1\%$  according to DIN 7715.